

月刊 ふれいざー

FRASER MONTHLY

12

DECEMBER 2011

NO.172

350 Issues since 1992

Vancouver, BC Canada

FREE
無料

from Hollywood:

写真・インタビュー
クロエ・グレース・モレッツ

Trend:

Cowboys and Angels

特集

Merry Christmas

Rockin' Around The Christmas Tree

Outing Days:

バンクーバー・冬至ランタン祭り

● トピックス ●

Canada: 米加を結ぶキーストーン XL パイプライン計画承認先送りに

世界: 世界経済の命運背負い イタリアでモンティ新政権が発足

www.thefraser.com



北米最大の日系大型雑貨店



生活用品 和食器 文具 園芸用品
健康グッズ 化粧品 食品 等々

毎週約200種類の新商品が入荷されています。

営業時間

Mon - Wed 10am - 7pm
Thu - Sat 10am - 9pm
Sun & Holidays 10am - 7pm



Aberdeen Centre
4151 Hazelbridge Way
Richmond BC V6X 4J7
Tel: 604-295-6601
Web: www.daisocanada.com
スカイトレイン アパティーン駅から徒歩3分!



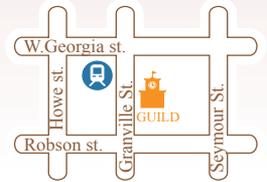
GUILD HAIR SALON

結婚式やイベントのための
ヘアセットなどの
お問い合わせも
受け付けております。



オーガニックプロダクトを使って施術いたします

☎ 604-806-0918
Suite 918-736 Granville St
Vancouver BC V6Z1G3
info@guildhairsalon.com
www.guildhairsalon.com



★日本人スタッフが対応いたします。安心してご相談下さい★

Member of Burnaby Board of Trade, Member of FTD & Member of BBB

バックスター・神戸・フローリスト

心をつなぐ
お花とギフト



www.baxterkobeflorist.com

バックスター神戸フローリストは
グレーター・バンクーバーの地理的中心地で便利です。
お電話一本でグレーター・バンクーバー内配達いたします。

Tel: 604. 433. 3308 Fax 604. 433. 3701

営業時間: 月~土 10:00~18:30 定休日: 日曜日

住所: 7658 Royal Oak Ave. Burnaby
日系センターの近く、マイケルJ. フォックス劇場のそば



since 1977

fujiya

www.fujiya.ca

バンクーバー本店

月~土 / 9AM - 7PM 日 / 10AM - 7PM
912 Clark Dr. Vancouver, BC
Tel: 604-251-3711

ダウンタウン店

月~金 / 10AM - 6PM 土・日・祝 / 休み
1050 W.Pender St. Vancouver, BC
Tel: 604-608-1050

リッチモンド店

月~日 / 10AM - 7PM
113-3086 St. Edwards Dr. Richmond, BC
Tel: 604-270-3715

ビクトリア店

月~土 / 10AM - 7PM 日 / 11AM - 6PM
3624 Shelbourne St. Victoria, BC
Tel: 250-598-3711

ハイゲンキ 日本食レストラン

月~金 / 11:30 AM - 3 PM, 6 PM - 8:30 PM
土~日 / 11AM - 3PM, 6PM - 8:30PM

100-6688 Southoaks Cres. Burnaby, BC
Tel: 604-777-0533

ニッポン・オートセンター

良質な
中古車
専門

Nippon Auto Centre
Quality Pre-Owned Cars

安心の整備・保証付

中古車販売
中古車買取
短期滞在者向けプラン
新車販売仲介

604-777-AUTO (2886)

7112 Kingsway, Burnaby
日系センターから
東へ信号二つ

www.nipponautocentre.com

from **HOLLYWOOD**

“Kick-Ass” でニコラス・ケージと対等の存在感を見せたクロエは、新作“Texas Killing field”で母親に虐待される少女をリアルに演じる。そんな彼女に撮影現場での振舞いについて聞いてみた。

クロエ：現場では、働くモードになるの。ガキンチョな態度にはならないわ。だって、それって仕事をする場所にはふさわしくないでしょ。周りの人も、私とシリアスな話し合いをして撮影を進めたいと思っている。冗談ばかり言っていたら、いつまでたっても撮影が終わらないわ。自分の役割をきちんとこなすべきだと思うから、現場で子供扱いされるのが一番嫌いよ。

Q：この映画のになった事件について知っていた？

クロエ：リサーチしたの。最初これが事実であることに驚いて、すごく恐ろしく思った。それから私たちはレイジアナのセーフハウスに行き実際に当時少女だった人たちに会って話を聞いたの。すごくショックだった。彼女たちの人生は、チョイスがなかったんだって知ったの。そこで学んだことで私はすごく成長したと思うわ。

Q：あなたが出た映画は、人間の暗い部分を表すものが多いけど、それについてはどう？

クロエ：役者としてはダークムービーでの役を演じるのが一番と思ってる。役者自身とは全く違う役。私が私を演じたって面白くもなんともないでしょ。私自身は、友だちと会ったり学校に行ったり、ハロウィーンでお化け屋敷に行ったりする普通の14歳だと思う。実際の生活と仕事はきっちり分けてるわ。その二つをごっちゃにするのは好きじゃないの。そりゃ私は俳優として仕事をしているけれど、家に帰ったら別人。天狗になるつもりはないわ。

インタビュー：Izumi Hasegawa (Hollywood News Wire)



Photo: Megumi Torii (Hollywood News Wire)

Chloë Grace Moretz クロエ・グレース・モレッツ

1997年2月10日、米国ジョージア州アトランタ生まれ。形成外科医の父と看護師の間に生まれる。4人の兄がいる。

2004年TVシリーズ“The Guardian”で芸能界入り。映画デビューは2005年“Heart of the Beholder”。2010年の“Kick-Ass”で悪役をどんどん殺してゆくヒット・ガールを演じてブレイク。この映画はクロエが11歳のときに撮影され、オースティン映画批評家協会賞ブレイクスルー・アーティスト賞、COFCA ブレイクスルー・映画アーティスト賞、エンパイア賞最優秀新人賞、MTVムービー・アワード・ブレイクアウト・スター賞、MTVムービー・アワード・Biggest Badass Starなどを受賞。放送映画批評家協会賞若手俳優賞、COFCA年間優秀俳優賞、ヤングアーティスト・アワード優秀パフォーマンス賞(若手部門)などにノミネートされた。2010年には、“Diary of a Wimpy Kid”でセントラル・オハイオ映画批評家協会賞ブレイク映画アーティスト、ヤングアーティスト・アワード最優秀パフォーマンス賞(若手部門)を受賞、COFCA年間最優秀俳優賞にノミネート。また

“Let Me In”でオースティン映画批評家協会賞ブレイクスルー・アーティスト賞、COFCAブレイクアウト映画アーティスト、エンパイア賞最優秀新人賞などを受賞し、放送映画批評家協会賞若手俳優賞、COFCA年間優秀俳優賞などにノミネートされている。

13歳にしてこれほど数々の賞を受賞したクロエの演技指導は、兄の一人が行なっているという。

カナダ政府公認 ICCRC#R421895

移民&ビザのことなら

ABIC (エービック)

代表：テリー 日本語対応

経験・実績・責任

- ◆初回無料相談サービス 要予約 (午後6時以降、週末も可)
- ◆申請書類の最終チェックサービス (\$450)
- ◆カナダビザ・移民無料セミナー 12月16日(金)午後4時~(要予約)
- ◆起業・投資・公証・認証翻訳・会計士・弁護士相談 (ワンストップサービス)

Suite1617, 409 Granville St.
Vancouver, BC V6C 1T2
Tel: 604-688-1956
日本語相談: Terry, Moe まで
E-mail: japan@ABICanada.com Web: www.ABICanada.com

バンクーバセンター
セントポール病院前
菊池歯科医院
一般歯科診療・矯正歯科

Burrard St. St. Paul's Hospital
TD Bank bldg. 6 F Davie St.

Tel: (604) 687-6480
1200 Burrard St., Vancouver

Trend

X'mas ももうすぐですね。「家族に何か手作りギフトを」と願うお子さんも多いのでは？ そこで X'mas 前に是非立ち寄って欲しいのが Cowboys and Angels. ここは親子で楽しめる陶器ペイントが出来、また店内にはおもちゃエリアとフォトスタジオもあります。

CeramicStudio では好きな陶器を選び、自由にペイントして、4日ほどで焼き上がった作品を持ち帰れます。料金の平均は \$15-\$20。個性あるデザイン陶器は皆に喜ばれる間違いなし！ サンタや雪だるま付きのお皿、オーナメントやマグはキュートで大人気です。Hanukkah 用アイテムも揃ってます。

幅広いジャンルのおもちゃもいっぱい。女の子にはクラシックな木製おもちゃやドールハウス、男の子には Worx Toys やミニスクーターはいかが？アートやクラフト系おもちゃやパズルの種類も豊富です。

遠くに住む家族に子供の成長を見せたい方は、Portrait Studio で写真を撮りませんか？ 基本料金は 8x10 サイズで \$50。撮影終了後に写真確認をして2日ほどでピックアップOKになります。X'mas 前に Gallery Wrapped Canvas Prints を予約すると 20% OFF！ プリント料金についてはHPで Check を。

ここでパーティーができますが、1~2週間前の予約がお勧め。食べ物の持ち込みもOK。でも食器等の持参が必要です。

子供達が楽しんで成長出来る場所と時間をスタッフがサポートしてくれる Cowboys and Angels. きっと素敵なプレゼントを作る事が出来ますよ。Happy Holiday!!

Cowboys and Angels : (Kerrisdale) 2159 West 41st Ave, Vancouver (Kitsilano) 2003 West 4th Ave, Vancouver
<http://www.cowboysandangels.ca>



建築設計・インテリアデザイン

aratadesignatelier.com 604-836-1798

ASTTBC/BDIBC Registered Building Designer

ADA

HANAMO FLORIST
Merry Christmas
 お花の配達は
はなもフローリスト
 Tel: 604.685.3649 (パートタイムスタッフ募集)
www.hanamoflorist.ca info@hanamoflorist.ca
 1100 Melville St. Vancouver Downtown 目、祝定休

Livingwell Health B&B

バンクーバー空港から車で 10 分 (送迎可)
 岩盤浴付きのご宿泊でおくつろぎください

マクロビオティック ヴィガーン
 天然酵母パン 日本食など

8271 Luton Rd., Richmond, B.C., V6Y 2H1
 E-mail: livingwellhealthca@gmail.com
 Tel: 604-277-0753 or 604-761-0780
 (日本語又は英語にて Aimee へお問い合わせ)

www.livingwellhealth.ca

Lotus Eyewear
www.lotus-eyewear.com

OLIVER PEOPLES

メガネまたは
 コンタクトレンズ
 購入の際には
 無料で視力検査致します。
 ・デザイナーフレーム
 ・サングラス
 ・コンタクトレンズ
 ・シングルビジョンレンズ
 は 1 時間仕上げから

1177 Robson Street, Vancouver
 (ロブソン London Drugs のとなり)
 毎日営業 10am - 7pm
 Tel: 604-687-7929



p.3

- 3 from Hollywood Chloë Grace Moretz クロエ・グレース・モレッツ
- 4 Trend Cowboys and Angels
- 5 目次
- 6 Style So Kool Wish, List Boutique
- 7 New CD MUSIC FREAK
- 8 **Outing Days** 冬至ランタン祭り
- 9 在バンクーバー日本国総領事館主催 前カナダ国際貿易大臣 ストックウェル・デイ氏講演会 / BC 州 JET プログラム 帰国者歓迎レセプション



p.7

- 10 Canada 「米加を結ぶキーストーン XL パイプライン計画承認先送りに」
- 11 世界 「世界経済の命運背負い イタリアでモンティ新政権が発足」
- 12 トピックス
- 13 特別寄稿 「**人類のエネルギー展望 (4)**」 落合 栄一郎
- 14 地球人白書 「ふれいざー インタビュー 大河内 南穂子さん / 映画監督 永野 義弘・俳優 橋本 和志さん」
- 17 エコジカル・ライフ 『資源』としてのエネルギー②』 高橋仙明



p.8

- 18 **健康的なクリスマス**
- 19 **Healthy Life**
- 20 日本の企業社会 中根 雅夫
- 21 **資産運用教室**
- 22 光風先生の風水占い
- 23 **不吉言あれこれ**
- 24 老いの繰り言 / バンクーバー歴史散歩
- 25 光と風のなかで 「鮭がまた戻って来た」 高橋 清
- 27 お姉ちゃんにも知恵がある 「クリスマスのターキー」
- 28 **特集 「merry christmas Rockin' Around The Christmas Tree」**



p.49

- 33 **小松和子のビジネス学 (4)**
- 34 窓を開ければ港も見える 「小説家の出社拒否症」 阿川 大樹
- 35 竜を家に連れて キロス田中桜子
- 36 私の薦めるこの一冊
- 37 **本の虫 新刊案内**
- 38 パートナーをオベラ好きにする法
- 39 **シアター情報 / イベント情報 / スポーツ情報**
- 40 むすめとわたしのおにぎり日記 愛戸 のぞみ
- 41 **投稿**
- 42 **コミュニティのお知らせ / コミュニティ掲示板・クラシファイド**



p.54

- 46 スポンサー みちくさ伝言板
- 49 **にゃいんわんわん・かんぱー**
- 50 Yes, Virginia, There is a Santa Claus
- 51 **トムリンのシネマニア** 「誤解を招くハリウッドの字幕スーパー」 レイモンド・トムリン
- 52 **Coming Soon Movies**
- 53 **V Files - new released DVDs**
- 54 **focus on** 「Hugo」 ロバート・ウォルトマン

7 上田麗子の healthy で **キレイレシピ**

19 熟語遊び

21 隙間川柳

24 ダンボの耳

27 お姉ちゃんにも知恵がある

40 sudoku break (答え P.41)

40 日本語チェック (答え P.54)

46 主な執筆者

47 はなしの笈やすめ

48 ふれいざー 配布先

54 編集後記

FRASER MONTHLY www.thefraser.com
 Canada Post Publications Mail Product Sales Agreement #40027294
 issues on November 30th, 2011 Price \$4.00 (exclude in B.C.)
 PUBLISHED BY: FRASER JOURNAL PUBLISHING
 P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
 Tel: (604) 939-8707 Fax: (604) 939-8780

E-mail: info@thefraser.com
 Publisher: Isao Miyasaka
 Chief Editor: Mari Miyasaka
 Co-supervision: Tadao Kabashima
 Frequency of publication: once a month

転載禁止 Reproduction in part or whole forbidden.

Yoshida Notary Public, Inc.
 serving the community with integrity and diligence

- 遺言書
- 委任状 (Power of Attorney)
- 不動産登記 (不動産売買時等)
- 居住証明
- サイン証明 など

* 日本の司法/行政書士業務とは異なる場合がありますのでご確認ください。

吉田ノータリーパブリック
 (公証人、司法/行政書士)
 代表: 吉田 治夫 日本語でお気軽にご相談下さい。
 Tel: 604-569-0512 Email: c@notarydowntown.ca
 #707-938 Howe St., Vancouver, BC. V6Z 1N9

やっぱり
 いいなあ
みんなの定食屋
 めしや
ハベい

778 W.16th Ave. Vancouver
 (604) 879-3357
 月～土 5:00 PM ～ 9:30PM
 定休日: 日・祝日

操体法・液動セラピーの Sotai Canada

詳しくは下記のホームページをご覧ください!
(日本国公認柔道整復師、BC州公認鍼灸師)

日本で生まれた「操体」は、筋肉と骨格の動きを最大限に利用し、身体の歪みを正しストレスを和らげ、元気な体を取り戻す効果的な治療法です。そして経絡上の生体波動を解析してハーブ治療を併用することで、ホリスティックな治療が可能となりました。

ムチウチ症、慢性腰痛、坐骨神経痛、椎間板ヘルニアは新トリガーポイント操体で撃退できます!

#112-2096 W41st Ave, Vancouver
 www.jp.sotai-canada.com
 ご予約・お問い合わせは: 604-873-2341

海外旅行保険・個人健康保険適用可

ローカルファッション事情

STYLE SO KOOL

Wish. List Boutique

Hour:
 Mon-Sat 10:00am-6:00pm
 Sun noon - 5:00pm
 Dec 20-23 till 7:30pm
 Close Dec 26 - Jan 4th

2811 West Broadway, Vancouver
 Tel: 604-676-8070
www.wishlistboutique.ca

女の子への贈り物で悩む男性諸君、そして的外れのプレゼントを貰い続けている彼女さんへ紹介したいお店が Wish. List Boutique。女性が欲しがらるアイテムがたくさんあります。

このお店ではLAガーリースタイルのキュートな物から、世界中の個性的なハンドバックや最新トレンドのジュエリーなどを取り寄せています。今年のXmas プレゼントにイチ押しなのは、細かいディーテールのデザインが人気の時計 La Mer の Gift box。ブレスレット風のストラップ3つ付きなので、スタイル別に合わせられるためファッションの幅が増えます。Claudia Accessories のクリスタルイヤリングや、Lisbeth のリーフペンダント

トネックレスは、シンプルかつエレガントさが光り、皆の注目を集めること間違いなし。Sienna Ray の milfie bowling bag は、多数のポケット、ハンドルも持ちやすく肩下げ用ベルト付きなので、別名おしゃれなママバックとも言われています。Sara Happ の The Body Scrub は冬場の乾燥肌で悩む人にお薦め。美容オタクさんへのギフトなら、lip slip や Principessa のハンドクリーム等をセットにしてあげれば喜ばれるでしょう。Jessie Steele のエプロンは普通のものに比べて女性的でキュートなデザインなので、お料理もより楽しくなります。\$100 以上お買い物された方には郵送無料です。

ここなら彼女の Wish List に載ってるアイテムがきっと見つかりますよ。



La Mer watch gift box \$148



Lisbeth necklace \$78



Sienna Ray leather handbag \$474.00



Claudia Accessories Earring \$120.00



Jessie Steele Pink Cottage Rose Apron



shop online murata.ca
 あげまうれしい、もらまうれしい、和のギフト。

和のあかり。 来年は辰年。 和の急須と湯呑。

Holiday Gift Ideas

SALE UP TO 50%OFF

多目的につかえる和の器。 香りのある暮らし。

Murata WA LIFESTYLE STORE
 15 E. Broadway, Vancouver
 tel: 604-874-1777



★ “Under the Mistletoe” Justin Bieber

デビューからわずか2年でCDセールスが1,100万越え、ツイッターのフォロワーが1,300万人越え(レディー・ガガに次ぐ世界第2位)、ユーチューブ動画再生回数が22億回越え、フェイスブックのフレンズが3,600万人越え…等など数々の超常現象(?)を怒涛のごとく引き起こしている17歳の

スーパースター、ジャスティン・ビーバー。そんな別次元を生きる彼が今回リリースしたのは自身初となるクリスマス・アルバム "Under the Mistletoe"。

『サンタが街にやってくる』や『きよしこの夜』といったお馴染みのクリスマス・ソングをはじめ、アッシャーをゲストに迎えた "The Christmas Song"、マライア・キャリーとデュエットした "All I Want For Christmas Is You"、自らドラムを演奏した "Drummer Boy" など若さ弾ける本作は、話題性もお得感もてんこ盛り。定番曲を持つことで、実は見掛け倒しじゃないところを証明して見せた一枚だ。

さて、只今ジャスティンは世界のチャリティ 20 団体に寄付を行なうキャンペーン「リリーブ・チャリティ・ドライブ」を実施中。「信じれば世の中に不可能なことはない」、そんなメッセージを伝えたいとのことで、新作の収益の一部もこのキャンペーンに寄付されるのだそう。

★ “Someone to Watch Over Me” Susan Boyle

Susan Boyle

スーザン・ボイルの3枚目となる新作は、彼女が「今一番歌いたい曲」ばかりを収めた名曲集。"Unchained melody"、"Both Sides Now"、"Enjoy The Silence"、"Mad World" など、これまで幾度となくカバーされてきた懐かしの名曲から、いつかそのように呼ばれることになるであろう "This will Be The Year"、"Return" といったオリジナル作品まで、スーザンによって新しい命を吹き込まれ、きらきらと輝いた曲がずらりと並ぶ。

彼女の歌を聴いて今更ながら実感するのは、テクニカルな歌の上手さだけで人を感動させることはできないということ。世界中を虜にしたその透明感いっぱいの美声は健在だし、柔らかさと力強さを使い分け、要素要素でスモーキーなアクセントを加えてみせる、そんなところはすべて完璧にコントロールされているのだが、それだけじゃない何かに心が揺さぶられる。彼女の歌にはすべてを包み込む優しさと、どんな時も笑顔で生き抜いていこうとする決意のようなものが音の隙間から溢れ出しているのだ。

ところで本作1曲目に収録された "You Have To Be There" をオーケストラをバックに歌うスーザンのPVは必見(必聴)だ。時空を超えて、神聖な芸術の世界に引き込まれていこう。



Healthyで キレイレシピ

しょうがナッツクッキー

上田 麗子

しょうがは除染や免疫力アップの効果があります。クッキーにしょうがを入れるのはイギリスが有名です。

材料(24個分)

薄力粉 200g (2カップ)
ベーキングパウダー 大1/2
バター(マーガリン) 80g
さとう 80g
しょうがのすりおろし 大1分
卵Lサイズ 1個
ピーナッツ 40g
下準備 しょうがをすりおろす
ピーナッツを粗く刻んでおく

作り方

1. ボールにバターを計り室温にもどしておきます。木べらで練り柔らかくなったらすとう、卵、すりおろしたしょうがを加え、よく混ぜます。
2. 1に粉とベーキングパウダーを合わせてふるい入れ、ピーナッツも加えてよく混ぜます。
3. 天板にオープンシートを敷きスプーンで2の生地を間隔をあけて落とします。(スプーンは水につけながら)
4. 180度のオーブンで8分~10分焼きましょう。



「ふじや」の おせち料理 ただいま予約受付中!

★住所、連絡先は表紙裏をご覧ください。

◎三段重ね重箱入り ◎鯛の濱焼き尾頭付き(別盛り)

価格 \$170.00 + TAX

※ふじ屋の重箱をお持ちの方は \$10 引き。

数に限りがありますので、ご予約はお早めに!



大売出し!

お正月用品	◎義士	きねつき一切れパック切りもち 350g	\$5.12
	◎栃ぎ屋	北海道産黒豆 250g	\$6.42
	◎ふじっ子	味付き こんぶ巻 8本入 SP \$6.87 ⇒ \$5.89	
	◎MISUZU	料亭のこうや豆腐 5個入	\$4.54
	◎愛媛たいき	栗甘露煮 200g SP \$9.24 ⇒ \$8.68	
		各種お鏡餅	\$7.40 ~ \$49.86

寿司、弁当、天ぷら、日本食品、肉、野菜から日本のDVDまで取り揃えてお待ちしております!!

18th Annual Winter Solstice Lantern Festival

One festival, five neighbourhoods

冬至ランタン祭り



Aerial dancer Kira Schaffer at the Roundhouse: photo by Temmuz Arsiray



Labyrinth of Light - Roundhouse & Britannia



Morris Men Torches - False Creek

12月21日(水) 6:00pm~10:00pm

1年で1番夜の長い日は、再び太陽が帰ってくる日々の始まりでもあります。冬至祭りは、様々な民族の人々が集まるバンクーバーで、5つのコミュニティがそれぞれに、そして同時に、音楽と火と踊りでこの日を祝います。この日、6時になるとダウンタウンのあちこちでランタンが灯され、様々なカルチャーのパフォーマンスが繰り広げられます。

venueは以下のところ

Eastside イーストサイド

(Britannia Community Centre, 3 neighbourhood homes)

Yaletown イエールタウン

(Roundhouse Community Centre, the Gathering Place)

Granville Island グランビル・アイランド

(False Creek Community Centre, Performance Works)

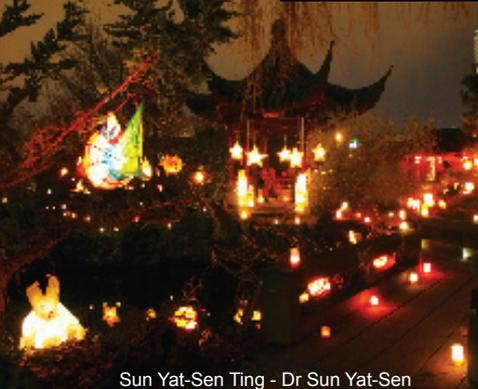
S.E. False Creek フォールス・クリーク

(NEW since 2010, Creekside Community Centre)

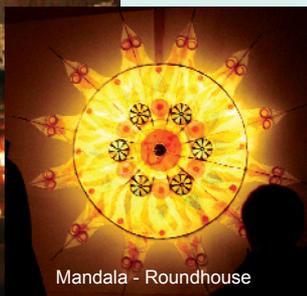
Strathcona/Chinatown ストラスコナ/チャイナタウン

(Strathcona Community Centre, Dr. Sun Yat-Sen Classical Chinese Garden)

NPO the Secret Lantern Society 主催



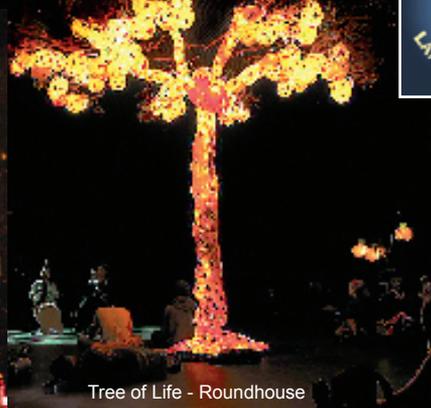
Sun Yat-Sen Ting - Dr Sun Yat-Sen



Mandala - Roundhouse



Musicians Perform - Dr Sun Yat-Sen



Tree of Life - Roundhouse



Sufi swirler Tanya Evanson at the Roundhouse: photo by Temmuz Arsiray



大学進学への道

- 英語スキルトレーニング学習 (STEP)
(受講開始は年6回)
- ランガラ進学英語プログラム (LEAP)
(受講開始は年6回)
- 4年制大学編入プログラム
(ランガラ2年+4年制大学2年=学士号取得)

FREE INFORMATION SESSIONS:
Fridays at 2:00 pm

International Education
Langara College
phone: 604.323.5538 (日本語可)
fax: 604.327.9210
international@langara.bc.ca
www.langara.bc.ca/international

Langara.

THE COLLEGE OF HIGHER LEARNING.

在バンクーバー日本国総領事館主催

前カナダ国際貿易大臣

ストックウェル・デイ氏講演会

11月3日、バンクーバー・ダウンタウンにある Fairmont Pacific Rim Hotel において、ストックウェル・デイ氏による "Growing Forward to the Future in Japan" — Report of the Recovery of Japan と題した昼食講演会が行なわれた。

デイ氏は、1997年から2000年までカナダ連邦政府行政調整管理委員長兼アジア太平洋ゲートウェイ担当大臣、カナダ国際貿易大臣などを歴任し、現在はアジア太平洋財団特別フェローとして活躍している。

今回の講演でデイ氏は、今年10月3日から8日まで日本政府の招きで来日し日本政府関係者や有識者たちとの意見交換、被災地の視察などを行ってきたことを基に、日本のビジネスや観光に関する復興状況について報告した。

視察では、東日本大震災の被災地宮城県仙台市、石巻市、名取市、福島県の南相馬市などを訪れ、地元自治体の関係者から詳しい実情を聞いた。

講演においてデイ氏は、「日本に行くと言うと多くの人に放射能などに関する質問をされるが、自分は訪日中、何でも食べたり飲んだりしてきた」、また「日本の耐震技術は世界最高水準で、地震当時時速300キロで走っていた新幹線にも事故がなかった」と、日本の安全基準の高さを指摘。そして、「日本の復興・再建はめざましく、交通機関は震災前と同等のレベルに回復し、放射能汚染に関しても、仙台市で北京や台北と同等程度であると科学的に証明されている。あらゆる意味で日本は危機から脱している。カナダにとっても、ビジネスや観光の対象として安全で重要なところだ」と、今後もカナダにとって日本は大きな市場であることを強調した。

この昼食講演会は、地震や福島原発事故などに関する風評被害の防止を目的として、在バンクーバー日本国総領事館が企画した。



伊藤秀樹バンクーバー総領事と
ストックウェル・デイ氏（右）



BC州 JET プログラム 帰国者歓迎レセプション

11月18日、在バンクーバー日本国総領事館公邸において、平成23年度BC州JETプログラムに参加したメンバーの帰国関係レセプションが行なわれた。

今回の帰国者はバンクーバー総領事館の管轄区内で13名。うち5名が今回の歓迎レセプションに参加し、JETOBや日加関係団体の代表40名程の人々と交流した。

今回の帰国者は会津若松や福島県の郡山などで東日本大震災を直接体験した人もいて、伊藤総領事は、労いの言葉と共に今後の日加間の交流に民間大使として活躍して欲しいと力づけた。

関係者の歓迎スピーチの後、帰国者たちが日本での体験などをユーモアを交えて紹介した後、用意された和食に舌鼓をうちながら久しぶりの再会を喜び日本の話に花を咲かせていた。



歓迎のスピーチをする
伊藤秀樹バンクーバー総領事



JET 参加者の無事帰国と今後の活躍を祝って全員で乾杯。

CHURA HAIR SALON

www.chura-hair.com

スタッフ募集中

TOKYO

1-39-8 Takashimadaira Itabashi-ku
Tokyo, Japan
t. 03. 3550. 5837

VANCOUVER

571 Howe St.,
Vancouver, BC V6C 2C2
t. 604. 685. 1006

TORONTO

161 Baldwin St.
Toronto, ON M5T 1L9
t. 416. 979. 5405

米加を結ぶキーストーン XL パイプライン 計画承認先送りに

米商務省は10日、カナダから米国にオイルサンドを運ぶ一大プロジェクト、「キーストーン XL パイプライン計画」の承認決定を2013年第一四半期まで延期すると発表した。承認については今年中に決定される見通しだったが、商務省はネブラスカ州の帯水層を通らない代替ルートを検討する必要があると表明し、オバマ大統領も「国民の健康と環境に影響を及ぼす問題。時間をかけて再調査に取り組むべきだ」と決定先送りを支持する声明を発表した。

ネブラスカ州とカナダのパイプライン開発会社「トランスカナダ」は14日、新ルートを開拓することで合意したが、場合によっては計画に大幅な変更が生じるおそれもあり、難航が予想されている。

根強い反対意見

キーストーン XL パイプライン計画は、カルガリーを拠点とするパイプライン開発会社トランスカナダが、70億ドルをかけてカナダ政府と押し進めるプロジェクトで、アルバータ州のオイルサンドを米テキサス州メキシコ湾岸の石油精製基地まで運ぶというもの。北米を縦断する約2700キロのパイプラインを使用すれば、日量83万バレルの輸送が可能になるとされる。

しかし、パイプラインをめぐっては、かねてより環境保護団体やルート近隣の住民が「輸送の際の油漏れや森林破壊、オイルサンドそのものにある強力な毒性」などを理由に猛烈な抗議運動を展開している。特にネブラスカ州ではルート付近に、米国内8州200万人の飲料水および農業用水を供給する帯水層があることから、大反対の声が上がっていた。9月には計画に対する大規模な抗議行動がオタワの国会議事堂前で行なわれ、フェンスを越えて下院に侵入しようと

した117人が逮捕されたほか、アメリカ側でもオバマ政権に対し、キーストーン・プロジェクトを承認しないよう求める抗議行動が、8月末にホワイトハウス前で行われている。このときは1000人以上が逮捕された。

「残念」、とカナダ政府

米国の発表に対してカナダ政府は失望の色を隠さなかった。スティーブン・ハーパー首相は11日、アジア太平洋経済協力会議（APEC）が開催されていたハワイでの記者会見で、オバマ大統領との会談に先立ち、「もちろん、残念だと思っているが、このプロジェクトはいずれ承認されると楽観的にとらえていることに変わりはない」と語った。しかしその一方で、「カナダ経済だけでなくアメリカ経済にとっても最高の恩恵をもたらすこの計画を先送りにするとは、きわめてネガティブな反応だ」とも述べた。

フレアティ財務大臣は11日、「承認の決定延期から計画立ち消えに移行しないことを願う」と語った。また、オリバー天然資源大臣は13日、「環境への影響を調査するための決定延期ということだが、これによってトランスカナダは一層の費用負担を強いられることになるだろう」と述べた。

オバマ大統領は13日のハーパー首相との会談で、延期はあらゆる問題をはっきりさせるためのものだと語り、最終的な決定はなされていないと直接伝えた。

米商務省は「今回の延期は政治的判断ではない」としているが、米国は来年11月に大統領選挙を控えているため、再選を目指すオバマ政権が「政治的リスクを伴う判断を先送りにした」との見方が一般的だ。

ハーパー首相は12月にホワイトハウスに招待

されており、両首脳はこの問題について再び協議するとみられている。

輸出先、アジアを視野に

ハーパー首相は13日、APEC 首脳会議が開かれているハワイで、米国の決定先送りを受けた際、オイルサンドのアジアへの輸出計画を示唆した。「米国の決定は、我々のエネルギー製品をアジア市場にアクセスさせる必要性を改めて確認させるものだった」と語っており、APEC の際も胡锦涛中国国家主席との会談で、この考えを表明したと述べた。

オリバー天然資源大臣も、アメリカだけが輸出先ということに疑問を呈し、市場を開拓することが必要であると指摘。その上で、「私は中国と日本を訪問し、昨日帰国したところだが、両国ともカナダの天然資源に強い関心を示している。日本は我々の天然ガスに、中国は石油とガスに関心がある」と述べた。

アジアへのオイルサンドの輸出は、カルガリーを拠点とするパイプライン会社「エンブリッジ」が計画を進めている。55億ドルを投じたこの「ノーザン・ゲートウェイ」プロジェクトは、アルバータ州からBC州北部の太平洋沿岸キティマットをパイプラインでつなぎ、そこからタンカーでオイルサンドを運ぶというもの。日量50万バレルの輸送ができるというが、パイプラインは先住民地区を横断することになり、近隣住民と環境保護団体から猛烈な抗議が湧き起こっている。オイルの漏れは先住民の生活を大混乱に陥れるとの主張だが、実際エンブリッジ社のパイプラインは最近、ノースウェスト準州や米シガン州、イリノイ州などでオイル漏れを数件発生させている。

www.kamiinsurance.com

自動車保険のエキスパートが
日本語で分かりやすく
御説明致します。
お気軽にお電話下さい。

上高原保険代理店

since1959

200-678 West Broadway Vancouver,
Tel: 604.876.7999



Bryan Dunn
604.643.2904
bdunn@davis.ca
www.davis.ca

Davis LLP
デイビス
法律事務所

創業 1892
ブライアン ダン
Bryan Dunn

国際弁護士歴19年以上、
一般商法、不動産法、相続法、
親族法、移民法等、各相談、
日本語でどうぞ

高橋&デイビス法律事務所を通じて、
日本における法律相談を承ります

DAVIS
LLP

LEGAL ADVISORS
SINCE 1892

2800 PARK PLACE, 666 BURNARD STREET,
VANCOUVER, B.C., V6C 2Z7 CANADA

ファリス法律事務所

Farris, Vaughan, Wills & Murphy LLP

25th Floor, 700 W Georgia St Vancouver, BC V7Y 1B3

ビクター・ツァオ 弁護士、弁理士 (商標)



家庭法、移民法、民事商事訴訟、
コーポレート、税務、労働法務、知的財産件等

ご相談日本語で承ります。

Tel: 604-661-9378

Email: vtsao@farris.com

www.Farris.com

・パートナーの1/3以上の名前が、2011年度カナダのトップ弁護士
士録に記載されている、カナダの法律業界を担う精鋭集団。
・荣誉ある Lex Mundi (世界百数十カ国の一流独立系事務所の提携
ネットワーク)のメンバー。

世界経済の命運背負い イタリアでモンティ新政権が発足

イタリア下院は18日、マリオ・モンティ新内閣に対する信任投票を行い、賛成556票、反対61票で可決した。上院では前日に賛成281票、反対25票で信任しており、政治家が一人も入閣しない学者や経済専門家だけで構成された異例の新政権が発足した。財政再建と経済成長という難題に取り組み、市場での信頼回復を図ることで債務危機の拡大を抑えることが課題となる。

モンティ新首相は投票前の演説で、「改革はほとんど不可能なほど難しいが、実現させる所存だ」と述べ、議会任期の2013年5月まで内閣を存続させる意気込みを語った。モンティ首相は経済財務大臣も兼任する。

<マリオ・モンティ>

1943年、イタリア北部バレーゼ生まれの経済学者。ミラノにある名門経済専門大学ボッコニーニで経済学と経営学を修め、米イェール大大学院では後にノーベル経済学賞を受賞した故ジェームズ・トビン氏に師事。トリノ大学で経済を教え、その後ボッコニーニ大学の学長や総長を務めた。

1995～1999年にはEU欧州委員会の域内市場・サービス担当、関税・課税担当を務め、99～04年に競争政策担当委員だったときには米マイクロソフトによる独占禁止法違反問題の調査にあたり、約4億9700万ユーロの制裁金を決定するなどの中心的な役割を果たした。ベルルスコーニ前首相とは対照的にイタリア人らしくらぬ生真面目で慎重な性格を持つ一方で、有能なやり手としても知られ、「スーパー・マリオ」と呼ばれている。

前途多難な今後

新内閣が辿る道はきわめて厳しいものになることが予想されている。イタリアの政府債務は国内総生産（GDP）の120%に当たる18兆ユーロを越

えており、夏以降は国債価値が急落。ギリシャに次ぐ破綻が懸念されている。25日の欧州市場では、イタリア国債の利回りが7.3%台という、ベルルスコーニ前首相の辞任直前の9日につけた過去最悪の7.4%台にまで迫り、再び危険領域に突入した。

モンティ首相は25日、前日に行なわれた仏独伊首脳会談の内容を閣議で説明し、仏独両国首脳はモンティ政権に大きな信頼を寄せつつも、欧州ユーロ圏3位の経済規模を持つイタリアが破綻すれば、ユーロが崩壊することは必至で、欧州統合プロセスも頓挫すると強い懸念を示したことを明らかにした。

こうした中、伊紙スタンパは27日、イタリアの債務危機がどうにもならなくなった場合のために、最大で6000億ユーロ（約62兆円）の支援金を国債通貨基金（IMF）などが準備していると報じた。

屈辱の辞任劇

市場での信用急落に押し切られる形で崩壊に追い込まれたベルルスコーニ前政権。前首相は、退陣の条件として挙げていた12年予算原案が12日に可決されると、同日夜、ナポリターノ大統領に辞表を提出した。08年5月に発足した第4次ベルルスコーニ内閣は総辞職、94年から17年間にわたり首相を務めたベルルスコーニ氏は、その座から退いた。

イタリア一の大富豪でメディア王、カリスマ性とコミュニケーション能力の高さを誇るベルルスコーニ氏だったが、性的スキャンダル、詐欺事件、醜聞、失言などの話題に事欠かず、「お笑い内閣」と揶揄されるほどだった。

12日夜、辞表を提出するため、自宅を出たベルルスコーニ氏を待ち受けていたのは氏の豪邸前に集結した大勢の市民による「ピエロ、ピエロ」、「牢獄に行け」という野次の大合唱だった。さらに大

統領官邸に到着すると、1000人以上の市民が同氏をののしる横断幕を用意して出迎え、またもや「ピエロ」の大合唱が湧き起こった。楽器を手にした集団も現れ、「ハレルヤコーラス」を演奏して歓喜を表現。市民らは歌ったり、踊ったり、シャンパンを開けるなどして首相の辞任を祝い、喜びを爆発させた。

ベルルスコーニ氏は13日のビデオ演説で、辞任の夜に浴びせられた屈辱的な野次については「悲しかった」と沈痛な面持ちで述べる一方で、「イタリアの再生に向けて、明日からはこれまでの倍以上働く」と前向きに語った。しかし、同氏所有のテレビ局では、他局が新首相指名のニュース速報を流しているときも、タイトな衣装に身につけた女性らが飛び跳ねる番組を放送していたというから、国民からの侮辱もそれほどこたえてはいないのかもしれない。

尚、ベルルスコーニ氏は数週間の内にも4枚目の音楽アルバム『愛』をリリースする。これまでのアルバムと同様、女性の心に訴えかける愛の歌を熱唱しているという。

新内閣は高い支持率で好発進

イタリア紙レプブリカが掲載した世論調査の結果によると、モンティ新内閣の支持率は78.6%に上る。崩壊直前のベルルスコーニ前政権に対する支持率が20.5%だったことから、新内閣に対する国民の期待の高さを反映する結果となった。

また、モンティ首相個人への支持率は83.8%で、ベルルスコーニ前首相の28.6%を大きく上回る高支持率だった。

調査は新内閣が承認された17～18日にかけて実施された。

日本行き航空券がウェブで直接
いつでもご予約できます。
escapes.ca バンクーバー/リッチモンド地区配達します
www.skyland.ca skyland.ca
1月22日&29日出発
7泊 メキシコクルーズ
CAD498.00+TAX~
他のクルーズも取り揃えておりますのでお気軽にご相談ください。
スカイランド・エスケープス・トラベル
Tel: 604-685-6868
100-445 W. 6 Ave. Van., BC V5Y 1L3
1-866-685-6868 Fax: 604-685-4658 E-mail: info@skyland.ca

カーペット、ハードウッドフロア施工
APRO INTERIORS LTD.
●安心見積もり無料 ●アメリカ各メーカー工場より直送、より低価格実現 10年間保証 ●住宅、店舗各種 ●職人による安心施工 ●工事期間保証及び安心アフターサービス
お電話をいただいたらすぐお伺い致します。
Aproカーペット、フロアサービス
Tel 778 - 862-2772 Andy 日本語でどうぞ
andy.aprointeriorsltd@gmail.com

BC州マンモグラフィ検査継続の意向

先ごろ、連邦特別調査委員会がマンモグラフィ（乳房X線撮影法）検査の実施規模縮小を勧告したことを受けて、BC州政府は、少なくとも今後6ヶ月は、マンモグラフィ検査の内容を現行どおり継続する意向を示した。現在、州政府はマンモグラフィ検査の再調査を進めており、連邦特別調査委員会の勧告と半年後に出る結果を合わせ見て、実施規模など再検討する予定である。

連邦特別調査委員会では、乳癌早期発見を目的として現在定期的に実施されているマンモグラフィは40代女性には必要でないこと、50代以上の女性も検査と検査の間隔をあけることを勧告している。

統計によると、2010年に、BC州では、40代女性10万人がマンモグラフィを受けた結果発見された乳がんは200件、50歳から74歳までの女性20万人が検査を受けた結果発見された乳がんは1,000件で、その癌検出率は全年齢平均で0.4192%と報告されている。BC州でマンモグラフィ検査を受ける女性の率は全対象年齢の54%となっており、国が目標としてきた70%をはるかに下回っている。しかし、BC州は乳癌の発生率が全カナダで一番低く、また乳癌患者の生存率は全カナダで一番高くなっている。

少なくとも今後半年は、BC州ではこれまでと同じように、40歳から79歳までの女性は38ヶ所（加え3台の移動式車両）でマンモグラフィ検査を受けることができる。

新移民定住地がオンタリオ州から西部に移る

カナダの新移民定住地の主流が、これまでのオンタリオ州から西部に移りつつあることが移民専門家の調査によりわかった。10年前には、新移民の半分がトロントに、また60%の新移民がオンタリオ州に移住していたが、昨年の統計ではオンタリオ州に移住した新移民は全体の42%だけであった。同時に、西部のアルバータ、サスカチュワン、マニトバ州の新移民移住率は急増している。

移民専門家の話では、この現象は天然資源や農業関連による西部カナダの著しい経済の成長を背景に起こっているということだ。

BC州では推薦プログラムが実施されているが、これは州が毎年特定数の新移民を選択できるというもの。彼らの多くは移住して間もなく就業できているために、州の失業率を上げる心配が少ない。以前は、連邦政府が移民審査に点数制度を実施しており、そ

話題

の結果多くの特殊技術を持つ移民労働者の移住を許したが、結局受け入れ口が見つからないケースが多かった。

新移民は確実に地域の経済成長に貢献している。また、移民を申請中の臨時労働者が移民権を取得できるかどうかは雇用者に多くが懸かっているという報告も見られる。現在、カナダ全体で未処理となっている移民申請は百万件以上にも上っている。

インフラ問題続出のファーストネーション保護地区

カナダ各地に散らばる人里離れたファーストネーション保護地区で、インフラ問題が続出している。

オンタリオ北部のジェームズ湾に面した3箇所の保護地区は、住宅数の過度の不足から9月下旬に非常事態を宣言。その一つの保護地区であるアタワピスカットでは、断熱材のない小屋や寄付された建設用トレーラーなどに家族がかりうじて住んでいる状態が数年の間続いている。

カナダには3,117ヶ所の保護地区に50万人のファーストネーションが住んでいるが、水道や電気の来っていない保護地区も少なくない。住宅は一般的に低水準で荒れ果てている場合が多く、学校もいわゆるポータブル校舎である場合が殆どだ。

CBCニュースとのインタビューに答えて、ファーストネーション組織のショーン・アトレオチーフは、過去数世代にわたりファーストネーションとカナダ人のギャップは益々深まって来ていると語っている。問題となっているインフラストラクチャーは、通常カナダでは州や市町村の地域自治体の管轄であるが、ファーストネーションの保護地区に関しては連邦政府がその管轄となっている。

2006年以来、連邦政府はファーストネーションの住宅建設に14億ドルを投資、また水道・下水システムについて2013年までに25億ドルを投資する予定となっているが、予算不足が大きな問題となっている。更に、連邦予算は一年毎に割り当てられるために、各保護地区では長期計画が立てられない、実際に資金調達できるのが夏の終わりごろとなるので建設時期を逃してしまふ、全ファーストネーション保護地区の79%が住人1,000人以下で大規模なインフラ計画が立てられない、などがインフラ問題続出の主な原因と考えられている。

同チーフは、慈善団体の開発プロジェクトの対象を第三世界からファーストネーションの保護地区に切り替えるべき、と訴えている。



日本ご帰国の際のお土産!

安い、軽い、贈って喜ばれる乾燥松茸

30g \$10 100g \$30

5個買ったなら1個無料 キャンペーン実施中!

営業時間 9:00-18:00 (月-金)

911-470 GRANVILLE ST., Vancouver, BC V6C 1V5

TEL: 604-682-5885

E-mail: info@navitourca.com

www.navitourca.com



格安航空券、JRパス、ホテル、ツアー、鉄道、バス、...
楽しいスタッフのナビツアーにおまかせください。

今年のクリスマスギフトは
お気に入りの1冊にしませんか?

いつ贈られても嬉しい絵本や書籍
・今年にとっておきの1冊を贈りませんか?
OCSは社名変更を記念して期間中
特別割引キャンペーンを実施いたします。

期間: 11月15日(火) ~ 12月15日(木)
商品の価格より5%割引させていただきます。

* 雑誌は適用になりません。

~お問い合わせはOCSまでお気軽にどうぞ~

OCS OCS Canada
175-5980 Miller Rd., Richmond, BC, V7B 1K2
Fax. 604-247-2140 E-mail. subs@ocscanada.ca

Tel. 604-247-2141 web. www.ocscanada.ca

[6] エネルギー問題と地球温暖化

エネルギー問題を考えるには、地球温暖化との関連を考慮しなければならない。地球温暖化とは、地球上の熱(エネルギー)のバランスの問題である。宇宙から入って来るエネルギープラス地球上で発生するエネルギーと、宇宙空間へ出て行くエネルギーがバランスしていれば、地球の温度は一定に保たれるが、温室効果のために出て行くエネルギーが少なくなるか、地球上で発生するエネルギーと、または宇宙から流入するエネルギーが従来より多くなったため(太陽黒点など太陽の状態変化と地球・太陽の相互距離などの変化)に、バランスがくずれて地球が従来よりも高い温度になることである。逆に外部からのエネルギー入量が減少すれば、地球温度は下がる。

現在の地球温暖化の問題を考える前に、地球温度の変化を概観しておきたい。地球を歴史的にみて、地球の温度はかなり大幅に変化した。その温度変化の原因は、太陽活動の変化、地球の太陽の回りの楕円軌道が少し歪むとか、地球の自転軸の傾きが少し変化するとかの天体的な変化に依存していると考えられている。また、地球上での異なった地域での温度変化には、地球上の大陸の変化(移動や形の変化)が関係している。それは、大陸の位置によって、海流が変化し、地球全体への熱(エネルギー)の分散が平均化せず、寒冷地が氷結して、氷河期が誘導されるようである。全歴史の約90%は温暖であり、約10%が冷却期(氷河期)であったようである。最近の氷河期は約3千万前にはじまり何回かの間氷期を経て、約15000年前に終わり、現在は間氷期にある。しかし、この期間でも、温度変化はあり、5000—6000年前はかなり暖かく(現在より約2度上)、3000—2500年前は寒冷期、紀元1000—1350年は中世の温暖期、そして1400—1850年は小氷期といわれる寒冷期であった。日本では、戦国から江戸時代であり、このため、江戸期にはしばしば冷夏のための飢饉があった。

さて、以上の地球の歴史的な温度変化には、人間の活動は影響していなかったと考えられるが、ここ2世紀ほどは、人類が先に述べたように大量のエネルギーを使うようになったために、地球の温度・天候にまで影響を与えるようになったようである。それが、今、盛んに議論されている人間活動が放出する大量の温室効果ガスのためであるとされている。

大気中にある物質の多くは温室効果を持つが、大気の主要成分である酸素と窒素にはその効果がない(構造のため)。オゾン層消滅の原因とされ

るフッ化炭素は温室効果が大きい、量的にはあまり問題にならない。問題になるのは、主として2酸化炭素とメタンである。2006年の人為による2酸化炭素放出量は約9×10¹² kg/年(炭素換算)と推定される。現在の地球温暖化が、これらの温室効果ガスにも依存することは確かだが、それが主要な原因であると言い切れるかどうかは疑問である。これに、人類が使用するエネルギーが熱として発散されているが、それ自身が温度を上げる効果もあるし、上にのべたような様々な天体レベルの変化も関係している。しかし、温暖化傾向を抑えるために人間の出来ることは、エネルギー使用量と2酸化炭素の放出量制限のみであり、これらを制御することは人類文明の維持に必須である。

メタンはどうか。メタンは生物起源と非生物起源のものがあるようである。牛や山羊などの反芻動物は、消化器系中にある微生物がメタンを発生させる。また、沼などの湿地帯などにもメタンを発生する微生物がいる。しかし現時点での大気中のメタンガスの量は、およそ0.000022%程度であり、この程度では、温暖化への影響は殆どないとしてよいようである。ただし、無機起源と思われるメタンが、海底にハイドレートという形でかなりの量存在することが知られている。これは、低温でメタンがいわば水の結晶内にとりこまれたような形であるが、現在の水温が2—3度も上昇すると、それが溶け出して大量のメタンガスが出てくると考えられている。そうすると、温暖化が加速される可能性がある。

さてちょっと横道にそれるが、2酸化炭素とメタンに関連する話題を。太陽から2番目の惑星である金星は、サイズ、構造などの点で地球に似ているが、大気は、殆ど2酸化炭素でできていて、その温室効果のためと思われるが、その表面温度は400度、高いところで500度近くある。一方、土星の惑星の一つ、タイタンも地球とサイズが似ている。このタイタンの大気は、窒素97%、メタン2%である。このことは、メタンは非生物的に、おそらく、惑星が出来た過程で、炭素と水素の反応でできたのであろう。それと同じように地球でもその形成過程で、メタンができたとしても不思議ではない。地表にあったメタンは、やがて宇宙に逃げていってしまったが、地中に巻き込まれたメタンが、メタンとして残るか、または、高温高圧で反応して、他の炭化水素(石油成分)を作り出した可能性は否定できない。ただし未だ確証はない。これが先に述べた石油・天然ガスの非生物生成説に繋がるものであろう。

[7] 今後のエネルギー政策—概要—

最後に、今後、1~2世紀の人類のエネルギーはどうあるべきかを考えてみたい。ここで、最大の論議の別れるところは、石油が生物起源であり、数十年後には枯渇するのか、それとも、「非生物起源説」が正しく、無限とは言わないまでも、まだかなりの量が地中に埋まっているのかという点である。しかしながら、地球温暖化や、このような石油の存在状態を掘り出す技術的な問題を考慮するならば、たとえこの説が正しくとも、石油への全面依存は避けるべきであると思われる。石油は、石油でなければどうしても具合の悪い場面での使用や、臨時的補助的な使用に止めるべきであろう。そして、長期的にみれば、この石油、とくに掘削可能な部分には、やはり限りがあるはずであるから、その点でも石油依存は止めるべきであろう。すなわち石油はいずれにしても再生不可能資源である。

石油も含めて、人類は様々な非再生資源を大量に消費して、現在の文明を運営している。これらの資源は、遠からず枯渇する。すでにそれを巡って、国際間の緊張が高まっている(石油は言うに及ばず、レアアース金属、リチウムなどに関して)。見えないところでも、例えば、燐鉱石は、すでに殆ど掘り尽くされてしまった。このような資源浪費の現代文明は、成長経済という仕組みに基づいている。この仕組みは、資本家を富ませるために、市民の需要を喚起し、より多くをより安く生産し、より高く売りつけるようになっている。そのため、地球の資源を安く見積もって、大量消費している。このような文明は長続きできるわけがない。人類全体の物質消費を大幅に縮小する必要がある。そのためには、現在のように個人が車を所有し、運転するような文明、大量生産・消費の文明から脱却する必要がある。このように、経済構造を大きく変えなければ人類文明は持続できないことは明らかである。このような観点の中にエネルギー政策も位置付ける必要がある。この時点で唯一言えることは、大部分のエネルギーを再生可能で自然なエネルギーに依存するようになる必要があるということである。(なお、近未来の持続可能な文明の形を「アメリカ文明の終焉から持続可能な文明へ」なる電子本に書きましたので、興味のある方は覗いてみてください。つぎのサイトより無料でダウンロードできます。http://www.e-bookland.net/gateway_a/details.aspx?bookid=EBL510071200)

「前進あるのみ！ 次の愉しみを自ら作るんです」

去る11月9日、バーナビーの日系ブレースで コスモス・セミナー100回記念講演会が行なわれた。記念すべき100回目の講師は、このセミナーのファウンダーで主宰でもある大河内南穂子さん自身。ゲストや元講師を含む参加者120名を前にユーモアを交えて話し方教室を再現し、会場を沸かせた。

今月の地球人は、いまやバンクーバーで知らぬ人とならない“疾風迅雷女鞍馬天狗”と称され、自らは慌て者でお節介と言う大河内南穂子さんに、そのエネルギーの源を伺う。

めました。

このとき作者の壺井栄さんを初め、高峰秀子さん、田村高廣さんなど錚々たる方々とお会いできたことは、その後の私の宝物になりました。

学会会で「赤い靴」の主役をやったり、放送部では、自分でレコードの選曲、解説、そして指導してくださった先生の名前もきちんと発表したりして、職員室でも話題になっていたそうです。

いつも主役でなくては気がすまない目立ちたがり、観客が多ければ多いほど燃えるタイプなんです。昔からサービス精神満点だったのです。典型的なB型で、ひたすらマイペース。ですから周囲の人たちには随分迷惑をかけたと思います。

Q： 少女時代の夢は叶いましたか？

夢は叶いました。1月2日生まれの子羊座で、岩山で頭上に石が落ちてくるとかえってやる気のでる性格なので、一つ一つクリアにしていきました。そのかわり人並み以上の努力をしたつもりです。負けず嫌いで、後から口惜がるのは嫌ですから。

高校在学中から最年少で難関を突破し、養成所に通い、中外製菓の初代コマーシャル・ガールに選ばれ、養成所でのテレビスタジオ実習が『週刊朝日』のグラビアに取り上げられたりしました。当時のコマーシャル制作は生放映ですから、失敗は許されません。ダットサン・ブルーバードのコマーシャルフィルムを鎌倉ロケでしたこともあります。これですっかり度胸が据わりました。それからずっと度胸据わりっぱなしですけど……。

Q： 道に迷ったことはありますか。

南： ありません。ほとんど決めた道はまっすぐでした。自分が選んだ道ですから、責任持つのは自分。愚痴を言っても仕方がないです。

Q： 常にエネルギーが豊富で順風満帆のようにお見

受けしますが、挫折を経験したことはありますか？ もしあればどのように克服を？

南： 挫折というわけではありませんが、テレビの番組は夜遅くまでかかったりして、あまりに不規則な生活だったことと、当時流行ったフラフープのやりすぎで、とうとう胃下垂になりました。これでは身が持たないと思い、仕事を控えるようになりました。

でも、そのまま家でおとなしくしている気はありませんでした。当時、一線で活躍していた方のお宅に招待されたりしたので、これからは洋風の家が流行ると感じ、それならウエスタン・スタイルのフラワーアレンジメントだ！と思いつきました。紹介者のおかげでロサンゼルスハリウッドで大きなビジネスをしていたフローリストに弟子入りしました。そこでハリウッドスターへの贈り物を作って届けたりしました。アメリカでは10ヶ月修行をしましたが、そのうちの3ヶ月間はグレイハウンドバスで全米を回って、あるときは着物を着て生け花のデモを行ないました。帰りはハワイに寄って1ヶ月間レイの作り方も習いました。

東京に帰ってから芝白金にフラワーデザイン・スタジオを開いたんです。

そのうち、そろそろ26歳になっていましたから結婚話がいろいろと持ち上がりました。主人とはお見合いだったんですよ。私が文系が得意だったので、理工系の人を選んだのが大正解でした！

Q： カナダに来られたのはなぜ？ 日本で活躍しておられたときに日本を離れることに迷いはありませんでしたか？



コスモス・セミナー100回記念講演で、『言葉で輝く——こんなに素敵に変えられる、あなたの会話』と題して特別講演を行なったセミナー主宰・大河内南穂子さん。

コスモス・セミナー主宰 トータルライフコーチ（南穂子さん）
大河内南穂子さん

Q： 映画「二十四の瞳」への出演が、演劇やトークの世界に進むきっかけとなったことは、ご自身の著書「瞳からの旅立ち」に詳しく書かれていますが、それ以前に劇団に入っておられましたね。いつ頃から進む道を決めたのでしょうか。

南： 小学生の頃、クラスメートのお母さんに脚本家がいらして、その推薦で劇団に入りました。そこで、早口言葉や演技指導を受けて、NHKラジオの連続番組に出たりしていたんです。その頃から、人前で演じたり話したり、目立つことが大好きでした。

そんなある日、母が朝日新聞に載った松竹映画『二十四の瞳』の「子役募集」の小さな記事を見つけ、オーディションを受けることを勧められました。それが、その後の私の道を決めることになったんです。

Q： お母様は個性的な南穂子さんのよき理解者だったようですが、お父様は？

南： 父は出版社に勤めていましたが、祖父が昭和天皇のご養育官をするなど、古風な家に育ちました。ですから、私も言葉から作法までとても厳しく育てられました。ところが、母は演劇にも興味を持った自由な考えの持ち主で、父に内緒でオーディションに送り出してくれたんです。3600人の応募者の中から選ばれ3次試験まで通って合格通知電報が来たとき、父に話しました。

Q： 撮影は、子供心にどのように感じましたか。

南： 小豆島の旅館に3ヶ月間滞在し撮影したので、珍しい映画作りの楽しさに夢になりました。ロケの待機中は浜辺で遊んでいたし、自分の好きな台詞を思わせぶりたっぷりに演じることができて世界があると思い、ここしか私の道はないと決

南：結婚して、妊娠5ヶ月のときに主人がタイに技術指導で派遣され、10ヶ月経って体を壊して帰って来ました。建築ブームで仕事が忙しすぎる生活だったので、すこしゆとりのある生活ができるように海外に行くことにしました。そして自然環境がよさそうなカナダを選びました。1970年、大阪万博の年でした。初めの1年間は仕事も家具もない暮らしで、主人は英語の学校に通いました。

私は多難が押し寄せても挫折とは思わないんです。自分の感覚に沿ってじっくり考えず行動してしまう性格なので、うまくいかない一瞬はしょんぼりしますが、すぐに次のパワーがわいてくるんです。度胸と直感と行動力、これだけが私の取り柄でしょうか。

ただ、カナダに来てから父、祖母、母と続けざまに亡くなって、もちろん看病には行ったのですが、かなり落ち込みました。カナダには親戚もいなかったし。その頃、実は主人の顔を見るのも嫌になった時期があったんです。そのとき、つくづく友だちが味方だと思いました。身内がいらないなんて甘ったれたこと言わないで、友だちがこれからは私の家族だと強く思ったのです。

Q：女性の会などを作られたきっかけは？

南：サレーのESLクラスに通っていたとき、級友と仲良くなって、皆さんの希望で「すみれ会」ができました。皆さんは会をまとめていくことに慣れていなかったの、私が旗振り役を引き受けただけです。

コスモス・セミナーの母体は、実はずっと前からあったんです。バンクーバーに引越してから、親しいお友だちのご好意で場所を提供していただき、「おしゃれ講座」を開いて、話し方、生活に関する様々な情報提供などを行っていました。その後、日系プレースの設立時には共同募金委員長やプログラム実行委員になって、基盤を作りました。5年間、理事も務めたんです。

母はいつもボランティアをしていた人で、今思えばその背中を見て育ちましたから、私にとってボランティアは当たり前のことなんです。

Q：話し方教室を様々な場所でなさっていますが、どうして始められたのですか？

南：『南穂子塾』はもう10年も前から少数人数でやっているんです。塾生さんたちは皆さん大きく羽ばたいてご自分の道を進んでいます。この仕事は、感謝と達成感がマッチしているので大好きなんです。今ではコーチングは私の天職だと思っています。ピフォー&アフターがはっきりしていて、腕が鳴るんですよ。受講前後の変身振りが楽しみなんです。昨年、長崎県立大学で面接対策のコーチをしました。この就職氷河期に半数の生徒さんがすぐに就職先が決まり、とても感謝されました。これが生き甲斐に繋がるんです。

www.thefraser.com

Q：話をするとき相手をひきつけるコツは？

南：私は人前で話をするとき、いつも全身全霊を注いで、パワーをフル回転。ベストコンディションで望みます。気力で勝つてのかしら。

話し方の全てのコツは、演技力ですね。

Q：先ほど夢は叶ったとおっしゃいましたが、ご自分はラッキーだと思いますか？

南：皆さんが付いてきてくださるのがラッキーなんです。何故かと考えた、私は相当なお節介で世話焼きだからじゃないでしょうか。江戸っ子なので親分肌でもあるのでしょうか。

失敗しても受け入れてポジティブに考えます。それから、私は怒りませんね。白黒ははっきりさせるための文句は言います。でも怒り散らしたりしない。日ごろからセルフコントロールが出来るように努めています。

それと、育った家庭には来客が多くて風通しがよかったから、家に人を迎えるのが好き。

Q：人生で大切なことは何だと思われますか？

南：健康です。健康がなかったらこれだけ力強いレッスンもできないし、100人のメンバーも引っ張っていけないと思います。私はよく眠るんです。でもそれは時間ではなくて熟睡。熟睡するためには、ストレスを溜めない。そのためにはやらなければならないことはその日のうちにクリアにする。ただし調子の良いことばかり言っている私は事務能力に欠けていて困ったものです。そして癒し系の曲をたくさん聴きます。ぐっすり眠るから短時間で大丈夫。寝ていたらもったいない。私は同時に二つ三つのことをして時間を過ごします。お料理も大好きで常備菜も作るし、キッチンにいたら一日中ご機嫌なんです。

Q：モットーはありますか？

南：“出来るときに出来ることを”です。誰かに会いたかったらその日に会う。どこかに行きたかったらなるべくその日に行く。

人生で大切なもう一つのことは“諦めない”。前進あるのみ！ 次の愉しみを自ら作るんですよ。努力します。“夢”は叶います。ただし“目標”には相当な覚悟が必要です。

Q：今後やってみたいことはありますか？

南：旅行です。特に暖かい島巡り。泳げる海のあるところがいい。好きな音楽を聴きながら本を読んで、のんびりと波の音を聞いたら幸せ。

コーチングも更に増やしていきたいと思っています。若い人の良いところを引き出すのが私たち先達の役目です。

そして私のメソッドを引き継いでくれる人を養成したいと思っています。今、コンピュータを使った遠隔指導を開発中なんです。

Q：自分の道を決められないでいる人、迷える若者にアドバイスを。

南：自分を磨くことにもう少し時間を費やしたら素晴らしいですね。せっかくカナダに住んでいるのですからもっとアクティブになって、フットワークを軽くし、体や気持ちを解放しなくては。先入観で諦めるのはもったいない。こうと思ったら即実行！ しないでぐずぐず言うのは腰が引けている証拠。挑戦しなければ道は開けません。

自分の道を決められない人は、なるべく幅広い友人の輪を作って、様々なセミナーや集まりに参加すれば人脈も増えますよね。私は特にコンピュータなどのメカや英語にも弱い。それでよくリーダーシップがとれると思うでしょう？ それがラッキーなことに、私がここまで来られたのは先輩と優しく助けてくださる友人が大勢いたからです。

「この節の若者は…」と言う人も多いけれど、けっしてそんなことはないと思います。懸命に働きながら勉強している若者を大勢知っています。

Q：最後に、好きな言葉を教えてください。

南：“いつでも好奇心”です。私の原点であった、瀬戸内海の小豆島での「二十四の瞳」撮影時には、高峰秀子さん始め周りの大人の皆さん方には、何も知らなかった私の質問に何でも丁寧に答えて頂きました。その頃から何事に対しても興味を持つようになったと思います。

今まで以上に好奇心旺盛に人との出逢いを広げ、異文化の交流をして探究心を深め、より多くのことに挑戦して行きたいです。

「もう遅い」ではなく「まだ沢山時間はある」と発想の転換をして、幼い頃から持ち続けた好奇心を大切にしたいと思います。

大河内南穂子さんのホームページ：
www.naokocanada.com



『瞳からの旅立ち』

1996年 四国新聞社発行
映画『二十四の瞳』で小ツルを演じた南穂子さんがその後の40年を綴った著書。
全国学校図書館協議会推薦
図書に選定された。

『コスモスのように』

歩こう会の会長を長年務めた夫、訓夫さんの追悼文集。2004年 Fraser Journal Publishing 発行

日本映画界の若き担い手たち

神戸芸術工科大学卒業制作作品「Recreation」で、ぴあフィルムフェスティバル2011年入選、第30回バンクーバー国際映画祭でアジア映画に贈られるドラゴン&タイガー部門特別賞を受賞した日本映画界の若きホープ、永野義弘監督と、この映画に出演した俳優橋本和志さん。お二人の映画への道と現在の思いをお聞きました。



永野 義弘監督

Q： 永野さんが映画を志した動機は？

永野： 小さい頃からゴジラやジェラシックパークなどの特撮、怪獣ものの映画を観るのが好きでした。それで、特撮技術を身につけたくて学校に入ったんです。ところが、勉強したらCGやコンピュータがまったくできなくて、向いていないと思いました。でもシナリオの授業を受けているうちに、シナリオがちゃんとしていないと映画が面白くないとわかってきて、勉強したんです。

僕は2期生なんですけど、2年生のとき映画の企画募集があり、それに応募したら入賞して大学の代表になって映画を撮りました。それで演出が楽しくなり、演出部で呼ばれるようになったんです。映像表現をする立場として人に訴えるのは、自分の描きたい世界があつてこそだと思つたので、オリジナルを作りたいと思いました。今回の映画では脚本、演出、編集などやりました。

Q： 橋本さんはなぜこの映画に出演することに？

橋本： 福岡で永野君と中高が一緒だったんです。僕が出た最初の作品は福岡で撮ったものだったんですけど、そのDVDを見た彼からコンタクトがありました。

永野： 他にも、モデル活動をしている女の子などもいて、そういう友人たちと映画を撮りたいと思いました。全く偶然に二人とも同じ映画関係の道に進もうと思つていたわけで、ラッキーでした。

Q： 橋本さんが俳優を志したきっかけは？

橋本： 小学校1年の友人の母親が大衆演劇の場で働いてよく観に行っていました。カッコいいと思つて自分もやりたかつたんだけど、小3のときに調べたところ、大衆演劇は一家に入るかそのうちに生まれなくてはできないと知り、一旦その夢は諦めたんです。でも大学3年のとき、それまでごく普通に生きてきて、本当にこのままでいいのか、と思ひ始めました。昔からの俳優になるとい

う夢に挑戦しないままですら終わらせていいのか、と。

Q： 永野さんは、今回の映画を作り、映画に対して自分の中で変わったものがありますか。

永野： 技術ではなく、映画を作る人の素直な姿勢が一番人の心を動かすのだということを知りました。それまではどこかでカッコつける部分があつたんです。大学で撮った作品はスタッフは皆映画の道を目指す人たちでしたが、今回の映画は照明もマイクも素人の子にやってもらいました。

昔は特撮がかっこいいと思つていましたが、シナリオの勉強してから映画の見方が変わりました。シナリオそのものや演技を見るようになり、そこに描かれているヒューマンドラマを見るようになったんです。そしてそのような作品を作りたいと思うようになりました。

Q： 橋本さんは今後どんな映画に出たいですか。

橋本： 自分と違う役、自分にはないものを演じる楽しさというのは、今回大いに味わつたので、これからは、ヒーローにでもなれる、悪役にでもなれるという気がします。何でもやりたいというのが正直な気持ちです。今回は自分とリンクする部分もあつたのですが、全くリンクしない役、心の奥底すら違う役をやりたいと思います。

Q： 自分にとっての映画とは？

永野： 昔は憧れでした。今は、語り継がれる、もう一度見たいと思う、常に見た人の心の中にある続けるような映画、考えるきっかけになるようなものを作りたいです。

Q： 今まで人生に影響を受けた映画は？

永野： ガス・ヴァン・サントの『エレファント』。 coronバイン高校の銃乱射事件を描いた映画です。素人役者を使っていますが、その空気感など、中に入っていけるんです。人を殺す話ですけどどこかで切ない部分がある。また、韓国映画の『チェイサー』も自分の中では特別な映画です。

橋本： 是枝裕和監督の『誰も知らない』『花よりもなお』など。子役が生き生きしてとても自然。それに映像がきれいです。また岩井俊二監督の『花とアリス』。鮮明に覚えています。ああいう映画に出てみたいという気持ちがあります。

Q： 目標とする監督さん、俳優さんは？

永野： 石井裕也監督、タランティーノ。「パルプフィクション」大好きです。あと、伊坂幸太郎の小説を映画化した中村義洋監督の「アヒルと鴨のコインロッカー」は映画の中で一番好きです。

橋本： 蒼井優さん。とても自然で、どんな役に対してもしっかりとつめていて。誰よりも役に身を投げていると思う。尊敬し、純粋にあこがれます。

Q： 一緒に仕事がしたいと思う人は？

永野： 韓国の俳優ソン・ガンホ。かっこよくはない人ですが、その人が動いているだけで見入ってしまう。人をひきつける演技がすばらしい。存在感が半端じゃないんです。

橋本： 是枝裕和監督、岩井俊二監督。この二人の映画はどの作品を見ても否定はしないくらい好きです。それから、「時計仕掛けのオレンジ」のスタンリー・キューブリック監督。どんな目をしたらあんな映画が取れるのかと興味があります。

Q： 挫折経験はありますか？

永野： 大学2年で監督に選ばれたときは、消えたいと思つていました。後輩と先輩の間に挟まれて監督をしなければならなかつたので、周りにいろいろいわれて、なんで選ばれたのかと悩みました。その作品は勉強にはなりましたが、映画を作る楽しさよりも、それを乗り越えた精神面が鍛えられましたね。バッシングがすごくて、映画をやめたところか、辛くて辛くて、死にたいとまで思つたんです。他の人たちは高校から経験があつたり



俳優 橋本 和志さん

デザイン科だったりしたので、僕よりも知識がある子ばかりだったんです。その中で普通の高校を出た僕が選ばれたということにもあったと思います。撮影に入ってから、僕のやっている姿を見て、徐々に認めてくれましたが。

なぜ僕が選ばれたのか、クランクアップのときに大学の先生に聞きに行きました。そしたら先生が、「永野は投げ出さないと考えたからだ」と言ったんです。それを聞いてほっとしました。

その作品は神戸のシアターで上映されました。

Q: 監督として気をつけていることはありますか？

永野: スタッフはかなり重視します。僕が合うだけでなく、演技者同士が合わない人は選びたくなかったです。自分に選択権があるということは自分が信頼できる人間を選ぶということなので、そういう人には意見も言えるし、彼らにも言うて欲しい。意見を言うのは言いたいです。言い方に気をつけるし、レクリエーションやスタッフ間のコミュニケーションも大事にします。

橋本: 今回の撮影では監督からのクレームはほとんどありませんでした。自分のイメージするものに監督が近づけてくれたので。

永野: 主要キャスト5人が決まってから脚本を書いたんです。それが一番大きいと思いますね。

Q: 将来が決まらない、人たちにアドバイスを。

永野: 興味があることに手を伸ばすのが第一だと思うけど、自分の興味があることを周りに発信していけば、おのずと仲間が増えるしチャンスが生まれる。一人で楽しくなかったことも楽しくなるし、夢に近づいていけると思っています。

*

瑞々しい感性と気負わない自然体が良く似た、幼馴染のお二人。映画への熱い思いが言葉の端々に溢れる。自分の決めた道をまっしぐらに進もうとする若者たちの今後の活躍が楽しみだ。

「資源」としてのエネルギー②

1. 一次エネルギーから作られる「二次エネルギー」とは

一次エネルギーは、水力や火力など、利用にあたり場所の制約や高度な技術が必要です。たとえば、水力を利用するためには、川のほとりに水車小屋を設け、回転する力に変換しなければなりません。火力であれば、火気を扱える専用施設や専用器具が必要です。まとめて言い換えれば、一次エネルギーとは「使い勝手の悪いエネルギー」なのです。

しかしながら、土木建築技術や工作技術の発展とともに、使い勝手も良くなりました。たとえば、水力においては、利用したいところまで水路を引くことにより、川のほとりでなくとも利用できるようになりました。同じく火力においては、蒸気機関の発明によって煮炊きや照明のみならず、動力として利用できるようになりました。そのほか、イギリスの実験物理屋ファラデー (Michael Faraday) により電磁誘導の原理 (発電機や電動機の基礎理論) が確立されると、「電力」という新たなエネルギーを利用できるようになりました。これらのほか、圧縮空気や熱水や温水など、一次エネルギー由来で利用しやすい状態に変化させたエネルギーのことを、「二次エネルギー」と呼びます。

2. 使い勝手のよい二次エネルギー

ここでは、一般的に広く利用されている二次エネルギーとして、「電力」について考えてみます。

一次エネルギーと二次エネルギーの大きな違いを挙げると、前者は「直接的利用」に制限されることであり、後者は「間接的利用」が可能であることです。水力と火力を例にすると、水力は動力でしか利用できず、火力は熱 (光も熱に含まれる) でしか利用できません。多くの家庭で利用されている「電力」機器を挙げてみると、照明、クッキングヒーター、ファンヒーター、ハロゲンヒーター、冷蔵庫、洗濯機、乾燥機、コンピューター etc. と、枚挙にいとまが無くなるほどです。このように、電力は特に利便性が高く、動力や熱など様々な形態で利用することができます。

3. 二次エネルギーへのエネルギーの変換 (利用) 効率

二次エネルギーの場合は、一次エネルギーから二次エネルギーへ変換する際の効率と、二次エネルギーから実際に利用した際の効率と、2つの変換ポイントにおける評価が必要です。一般的に二次エネルギーの変換効率は、一次エネルギーを直接利用する場合よりも低くなります。

今回は、エネルギーの変換効率について、より詳しく考えていきたいと思います。



国際認定行動分析士 田中桜子
Sakurako Tanaka PhD BCBA-D

BC州公認行動コンサルタント
(自閉症治療介入)

日本語特殊教育支援塾主催
少人数制ですので、お子様のニーズに合わせた
ソーシャルスキルのプログラムを通じて
遊びながら日本語を学べます。

www.sakurakotanaka.jimdo.com

604.582.8049 (h) 604.833.2124 (cell)

stanaka@telus.net

SHICHIDA KIDS ACADEMY of CANADA
七田式能力開発スクール

幼児の脳の中には、計り知れないほどの高い能力と、無限の可能性が秘められています。これらは幼児期に開花させてやらなければ、失われてしまいます。脳や身体の発達段階に合わせた、少人数制の楽しいレッスンで、お子様の未来の扉を開きませんか？



開講コース:

①胎教②赤ちゃん③幼児④小学生

七田式幼児教育や各コースのくわしい内容
に関しては、ホームページを
ご覧ください。

無料体験レッスン受付中です!

www.shichidacanada.com

E-mail: shichida.canada@hotmail.com

お問い合わせは 778-998-7647 YOKO まで日本語でどうぞ。



ふれいざー

オタスケウーマン

知りたいことがあったら
オタスケウーマンまで！
Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com

異国に暮していると、なかなか
わからないことが多いもの。
困ったこと、知りたいこと、持っ
て行き場のわからない苦情、な
どなど、あなたに代わってオタ
スケウーマンが調べます。

内容によってはお受けできないこともありますのでご了承ください。いただいた相談の掲載はこちらで選択させていただきます。勿論秘密は厳守します。また、回答内容は絶対的なものではないので、ひとつの参考としてください。法的な責任は一切負いかねますのでご了承ください。

【質問】 高等技術の専門職でなくても移民に応募できるプログラムができたと聞きましたが、本当でしょうか。(S.T.)

【回答】 移民とビザ関係専門のコンサルタント、ABICのテリーさんに伺いました。

ご質問者のお尋ねは、このたび復活したBCPNP ELSS 永住プログラムのことだと思います。

通常のカナダ・スキルドワーカー永住プログラムでは、申請者の過去の職歴は管理者、或は専門職であることが求められています。

しかし2008年から、連邦移民局との協定でB

C州移民部は、現地の労働市場のニーズに応じ、飲食、ホテル、旅行サービス業と、フード関係の製造、また長距離トラック運輸業の3つに限って、BC州政府がELSS(エントリーレベル・セミスキル)永住プログラムを設けました。

以下はTOURISM AND HOSPITALITY業界内でBCPNPに認可されたロースキルの職種です。Food Processing、Long-Haul Truckingの詳細な職種はここで略しますが、必要な方はBC州ウェブサイトwww.welcomebc.caにて確認できます。

Occupations in Travel and Accommodation
• Hotel Front Desk Clerks
Tour & Recreational Guides & Casino Occupations

6441 Tour and Travel Guides
6442 Outdoor Sport and Recreational Guides
6443 Casino Occupations

Occupations in Food and Beverage Service

6451 Maitres d'hotel and Hosts/Hostesses
6452 Bartenders
6453 Food and Beverage Servers

Food Counter Attendants, Kitchen Helpers and Related Occupations

6641 Food Counter Attendants, Kitchen Helpers and Related Occupations

備考: クックの方はBCPNP スキルドワーカーカテゴリーにて申請してください。

Cleaners (直接ホテル・リゾートに雇用される場合のみ)

6661 Light Duty Cleaners
6662 Specialized Cleaners
6663 Janitors, Caretakers & Building Superintendents

6672 Other Attendants in Accommodation and Travel: Doorkeeper, Hotel Guest Services

Attendant

Other Elemental Service Occupations (直接ホテル・リゾートに雇用される場合のみ)

6681 Dry Cleaning and Laundry Occupations (Hotels/Resorts only)
6682 Ironing, Pressing and Finishing Occupations (Hotels/Resorts only)
6683 Other Elemental Service Occupations: Attendant, Sauna Room (Hotels/Resorts only), Hotel Valet

以上のBCPNPのELSSプログラムについてこれまで連邦移民局との協定は、2011年8月31日までの期限が経っていましたが、この度、永久的移民カテゴリーになりました。

主要な申込みの条件

- 1) BC州で運営されている会社で9ヶ月以上フルタイム就労していた
- 2) 会社の規模は3名又は5名以上(エリア、例外ケースも考慮)
- 3) 会社はBC州で2年以上運営していること(例外ケースも考慮)
- 4) 会社から申請者のためのスポンサー。例えば会社資料の提出、推薦状など
- 5) BC州の同職種で経験に応じる妥当或は平均的な賃金以上で会社よりオファーすること
- 6) 申請者は高校以上の学歴及び職種に必要な資格、ライセンスを所持すること。その他、職歴、英語力(2012年6月より英語テストが必要)

ワーキングホリデーの方、学校を卒業しオープン(Post Graduation work permit)の方、配偶者の就学・就労で取得したオープン work Permitの方など、これまでの移民希望はスキルドワーカーに求められた職業レベルに悩まされましたが、以上のロースキルの職種も再びオプションとなりましたので、これらを参考に、永住申請、留学、就職などを計画してください。

回答: テリー ABIC カナダ移民&ビザ事務所
TEL: 604-688-1956 japan@ABICanada.com
Web: www.ABICanada.com

ノリ会計サービス
604-263-4733
日本語で 橋本典枝まで

ブックキーピング
TAXリターン 親切
会計業務 ていねい
きめ細かなサービス

Nori Accounting Service Inc.
116-2096 W.41st Ave. Van. V6M 1Y9

CGA 藤井公認会計事務所



Ryan Fujii, CGA
ryan@fujiiCGA.com

- ブックキーピング
- 会計
- 財務諸表
- T2 法人税申告書
- T1 個人所得税申告書

日本語でお気軽にご相談ください
#2000 - 1066 West Hastings St. Vancouver
Tel: 604-812-7139 www.fujiiCGA.com

コンピューターのファミリドクター!

僕が目印!

修理 & 安心の一律料金
ウイルス駆除 \$30

- * テープからディスクへのコピー
- * 写真ネガや色修整のスキャン
- * 高画質ポスタープリント 等
- * 他社より **30% 割安** でのご提供

ティンコ
Tinco
#2050-3700 No.3 Rd.
Richmond, B.C. V6X 3X2

604-233-1332
ヤオハンセンター2F 月曜定休日

あなたの心の隙間に
大ピンチ活路開いたクソ度胸

隙間川柳の会
秋広まさ道

ヨガと健康

ヨガインストラクター：ももこ 鈴木パウルス

2012年を強く生きる！

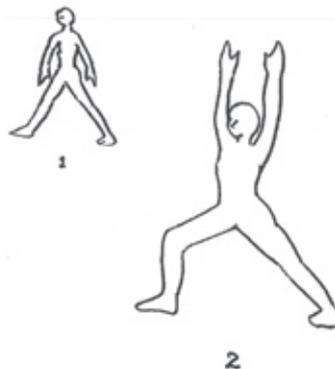
いろいろなことがあった2011年もあと少し。世の中の不安はますますましている昨今ですが、だからこそ、心も体も「強く生きられる」よう 心と体の成長について教えてくれるヨガから、『強く生きる秘訣』を学びたいと思います。

<戦士のポーズ>

もし、私たちが“危機”を感じたらなにをするか？武器がないのに、自分を守らねばならないなら、どんな行動にでるか？ 多分、まず“腕”を武器に身を守る一助ではないでしょうか？ そう、空手チョップのごとくに。

『戦士のポーズ』は、ちょうどそんな感じ。下肢と腹は安定し、腕は“空手チョップ”のごとく力強いポーズで、すべての困難から身を守るエネルギーを蓄える効果のあるポーズです。

- 1: 図1のように脚は腰幅の3倍ほど開いて、地に脚をつけて立つ（前の脚は正面へ、後ろの脚は45度ほど外へ向け、骨盤は正面に向ける）
- 2: 前の膝を90度ほど曲げる。（この時膝は踵の上、オーバーバントにならないよう注意。）
- 3: 前の足の親指（＝スタミナ、体力、気力に直結する）と後ろの足は、“根”をはるごとく、大地をしっかりと押さえる。
- 4: 吸う息で両腕を横から上に上げて、腕の外側が“空手チョップ”のように正面（＝困難なことの方向）へ向け、力強く保つ。（図2）
- 5: 肩の力は抜き、上体は自由に動けるようにたもち、下肢は安定する。



- 6: 呼吸も安定＝心も安定。中心の“腹”（＝意志力に直結）に力がこもるのを感じながら、ポーズをたもつ。

* 反対も同様におこなう。

ヨガではちょうど“みぞおち”あたりに『意志の力』に関係した大切な“気”があると考えています。戦士のポーズは、この“気＝意志の力”を自然に高め強くなり、人生でどんな困難なことにあっても、不安な気に満ちても、『平常心』が保てるように、心と体を成長させてくれるポーズなのです。

2012年、皆様が 心も体も力強く、平常心を持って平和に過ごされますように！！ 合掌

ヨガはこのように、ただのエクササイズではなく、直接“人生”と関わってくるもの、哲学であります。ヨガにご興味のある方／ご質問／クラス案内：www.momokoyoga.com/info@momokoyoga.com
※全米ヨガアライアンス認定 200時間ティーチャートレーニング：2012年4月開催！ヨガインストラクターになりたい方、ヨガを深めたい方、ご興味ある方はお問い合わせください。

Dr.WU 漢方クリニック
日本漢方博士・中国漢方医師



心臓病、高脂血症、ガン、アトピー性皮膚炎、便秘、慢性疲労、腰痛、肩こり、小児、婦人疾患などに20年以上の経験があります。

月～金 10:00am～6:00pm
(時間外予約可)

Dr.WU (ウー)
Website: www.drwukanpo.com
☎(604)818-9021 日本語堪能
#218-736 Granville St. Vancouver
(ダウンタウン) シアーズの向い側

ヨガ

日本語でのヨガレッスン
ヨガインストラクター 養成講座
ワークショップ・リトリートなど



www.momokoyoga.com
info@momokoyoga.com
604-737-3601(ももこ)

日本発
「自力整体法」教室のご案内
～腰痛・肩こり・冷え性・ダイエット・体質改善など～



随時、日本での研修を受け、フレッシュな自力整体を皆様にお届けしています。
(セミナー等イベントの詳細は「みちくさ伝言板」のページをご覧ください。)

バンクーバー・リッチモンド・バーナビー各地区で午前・夕方クラスを開講しています。

詳細は
自力整体認定指導員・予防医学指導士(松村)
Tel: 604-448-8854 jiriki-seitai@shaw.ca
公式サイト http://www.jirikiseitai.jp もご覧ください。

カウンセリング・オフィス～Equine Spirit～

—あなたの心と身体と魂の統合のために—
あなたの過去を変え、現在を癒し、あなたの未来を創る魂の療法
筋反射テストを用いた年齢退行・前世退行



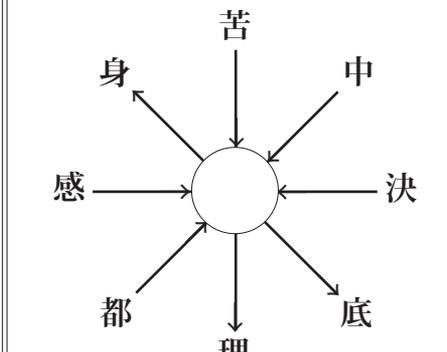
スカイトレイン(カナダライン) オリンピック・ヴィレッジ下車、徒歩3分
様々な心理的・身体的ストレス、不眠、抑うつ気分、心理的トラウマなど。

Dr. Naoko Harada Winther
BC州公認クリニカル・カウンセラー ウィンザー・原田直子
False Creek Health Centre
678 Leg-In-Boot Square, Vancouver, B.C. V5Z 4B4
604-683-8330 www.equinespirit.ca

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
隙間川柳の会ではみなさまの川柳を募集中です。お隙間とときに、柳を隙間に書いてお送りください。お返事は電子メールにてお送りさせていただきます。短歌や俳句も是非どうぞ！

熟語遊び

真ん中に漢字を入れて熟語を作りましょう。



苦
身 中
感 決
都 底
理

答：54ページ

つながりの時代です。従来にも増して、何をやるにしても、つながりが欠かせない時代になってきています。それは、一人の力ではおのずと限界が生じてしまうケースがあまりにも多くなっているからです。

すなわち、交通手段の発達や情報化の著しい進展による生活環境の広がり、それにとってもたらされる複雑性の増大（たとえば、新たな地域の取り組みに対する関係者間の利害調整など）は、益々つながりを必要とさせるのです。

何よりも、私たちはあの東日本大震災で、つながりの重要性を改めて痛感しました。ちなみに、ある自治体では東日本大震災をきっかけとして、非常時における近所や地域のつながりの重要性が再認識され、住民支え合いマップの作成や防災訓練などが実施され、非常時に備えて地域での連帯感を高めようという動きが強まりつつあります。

しかし現実を見ると、全体的にはそのつながりが希薄化しつつあります。企業間のつながりについては別稿で改めて論じるつもりですが、一般社会でもこの傾向が著しいのです。

そのことをよく象徴するものがコミュニティ（共同社会）の脆弱化です。具体的には、かつてコミュニティの中核の1つだった商店街が機能不全を起こしていることなどがあげられます。

ちなみに、「人と地域のつながりに関する調査報告書」（青森県総合社会教育センター、2003年）には、大変興味深い結果が紹介されています。もちろん、都会と地方とでは社会基盤など根本的に異なる点も少なくないと思われませんが、それでも地域の連帯感について注目すべき結果が得られています。以下、具体的に見ていきましょう。

今後人間関係やつきあいを深めていきたいと思う対象は、「家族」（74.6%）、「地域や近所の人」（57.6%）、「家族以外の親族」（51.2%）と、回答者

（59.1%）、「居住地に対する人々の愛着がなくなった」（58.9%）、「近所のまとめ役（リーダー）がいなくなった」（56.8%）、「居住地域以外の友人とのつきあいが多くなった」（54.3%）、「居住地域以外に職場の人々とのつきあいが多くなった」（51.1%）が続いています。

このように、個人の価値観や社会環境の大きな変化が、つながりの脆弱化をうながしていることが理解されます。

一方、住民同士のつながりを強めるために特に必要なこととしては、「地域の人々同士がいさつをよくする」（70.4%）、「子ども達のがのびのび遊べる空間の整備」（61.8%）の回答比率が高く、ついで、「青少年を取り巻く社会環境の浄化」（49.3%）、「子ども達が生活の知識や技術を習得する機会」（46.4%）が続いています。

このことから、社会人として望まれる普段の行動、つながりを生む「場」づくりが重要であることが改めて分かります。

さらに言えば、ある種の「仕掛けづくり」が自治体をはじめとして、NPOなどの諸機関によって試みられることも、つながりを構築するうえで不可欠です。

たとえばある地域では、毎日、午前6時半から団地近くの公園でラジオ体操をしたり、毎月第2土曜日には地域のコミュニティーセンターで座談会を開催し、どのようなイベントを開くかなどを話し合ったりしています。

さらに、町内会や老人会など地域の団体とのつながりの強化に取り組んでいるケースや、地域で活躍する人を巻き込む努力をすることを決定的なポイントとするケースなどが見られます。

つながりの強化によって新たな町づくりが期待されますが、そのための財源を捻出するためには、収益事業を立ち上げることも十分に考えられます。

その場合に重要となってくるのは、マンネリ化を回避するための工夫を凝らすことに留意することです。

日本の企業社会

(145)

中根 雅夫

の多くが身近な人をあげています。

住民同士のつながりについては、「弱くなった」（44.5%）が「変わらない」（19.0%）を大きく上回っており、コミュニティの脆弱化を裏付けています（「強くなった」は1.1%、「わからない」は31.1%）。

そして、弱くなった原因としては、「近所に子どもが少ない」（71.2%）、「様々な情報が充実し地域

とかかわらずとも生活できる」（68.9%）、「共同で作業する必要がなくなった」（67.8%）、「個人の意見や利益を優先させるような考えが広がった」（67.8%）の回答比率が高いという調査結果が得られています。

ついで、「家庭や地域への父親の参画が不足している」

RBC Dominion Securities Inc.

預金・金利に満足ですか？ 投資・リスク管理できてますか？ 資産・守れてますか？



豊富な金融知識・経験を持つ日本語チームで預金・投資・資産運用のご案内をします。
* RBC以外の銀行のチェック口座をお持ちの方も、口座を残したままお取り引き可能
* 10万ドルから受付可能 * カナダ最大手 RBCバンクの資産運用専門会社

- ◆定期預金 (GIC) 30社以上 ◆高金利口座 ◆投資信託 (Mutual Fund) 13000社以上
- ◆政府債・社債 ◆外資・SUS投資 ◆円送金受け取り口座 ◆為替 ◆株式 ◆税金有利投資
- ◆RRSP/RRIF/RESP/TFSA ◆老後・相続・資産プランニング ◆年金型・毎月払い運用 ◆生命保険

お問い合わせ ☎ 604-257-7291 (日本語直通)

25 階 Park Place, 666 Burrard St., Vancouver, B.C. (スカイトレイン Burrard 駅のすぐ前)
www.rbc.com/chris.kwok

Professional Wealth Management Since 1901



RBC Wealth Management
Dominion Securities

RBC Dominion Securities Inc. and Royal Bank of Canada are separate corporate entities which are affiliated. *Member-Canadian Investor Protection Fund. RBC Dominion Securities Inc. is a member company of RBC Wealth Management, a business segment of Royal Bank of Canada. *Registered trademarks of Royal Bank of Canada. Used under license. © 2011 Royal Bank of Canada. All rights reserved.

クリスマス・セール

クリスマス・ギフトをプレゼントいたします。

(12月24日まで)

気持ちよく、
きれいに洗える
爽快シャワー



TOTO・INAX・HOMETEC 10機種

SANITEC INC. Tel: 604-899-8001

#1623-4500 Kingsway (@Willingdon) Burnaby, B.C.

Open Mon-Sat, 11am - 6pm

www.showertoilet.ca





投資アドバイザー
島川 大輔

1年のGICで3.8%の利息?

Q: 某銀行の1年のGIC (Guaranteed Investment Certificate、定期預金) で3.8%の利息をもらえると聞きました。本当でしょうか?

A: はい、ただしこの3.8%の利息は保証ではなく、もらえる可能性があるというものです。1年後につく利息は0.15%だけが保証で、それに追加で最高3.65%までもらえる可能性があります。その追加分はカナダの優良企業の10社の株価により決まります。1年後の満期時に、それぞれの会社の株価が開始から1セントでも上昇していれば、その会社は3.65%と計算します。もし下がっていればそのマイナスの%、ただしマイナスは-10%が下限ですが、という具合に10社の平均を計算し、それがプラスであれば、その数字を利息としてもらえます。マイナスの場合は、追加利息なしで0.15%の利息だけです。

例えば、9社が上昇、1社が-10%の場合、 $9 \times 3.65 - 10 = 2.285$ で、2.44%の利息をもらえます。

10社の株価が全部上昇した場合は3.8%の利息になります。GICですので、元本は保証、途中での

解約は出来ない、購入手数料、運用手数料なしです。現在、1年のGICの利息は最高で1.7%程度ですので、その2倍以上ももらえる可能性があり、最悪の場合でも、元本は保証され、ゼロではなく0.15%の利息はもらえるわけです。

最近、元本保証でGIC以上に利息をもらえる可能性のある商品はたくさん出ていて、弊社にも現在似たような商品があります。6年で満期、満期時の元本保証。ただしこの商品は1年目は3%の利息を保証します。そして2年から6年目はカナダの優良企業10社の株価次第で、毎年最高6%までの利息をもらえる可能性があります。上の例と同様の計算の方法ですが、マイナスは-25%が下限になります。常に開始時からの株価の比較で、平均がプラスであればそれを利息としてもらえ、マイナスの場合はその年は利息なしとなります。

購入手数料、運用手数料はなしです。この商品はGICと違い、いつでも解約できます。ただし、最初の1年は解約手数料を引かれます。

ひとつのシナリオは、1年目は3%の利息、そ

の後5年間は毎年6%の利息。最悪なシナリオは、1年目は3%の利息、その後4年間利息なし、それでも満期には元本は戻る。

また別なシナリオとして、1年後に3%の利息をもらい、1年経てば解約手数料もかかりませんし、もし10社の株価が上昇していれば、購入価格以上で解約する事も可能で、それはキャピタル・ゲインとなります。

最初のGICもこの商品も最低\$1,000か\$2,000からです。銀行の商品は日本居住の投資家は購入できないかもしれませんが、弊社の商品は日本居住の投資家も購入可能です。しかも、利息はカナダでは源泉徴収税を引かれませんが、

資産運用のご相談、ご質問は
お気軽に日本語で。

Daisuke (Dice) Shimakawa
Tel: 416-359-6407
Toll Free: 1-800-567-3008 (Ext:6407)
EST5pm (PST2pm) まで
daisuke.shimakawa@nbpcd.com
Fax: 416-359-6225

Open earlier. Open later. Open longer.



And with friendly staff to serve you better.

TD Canada Trust 日本語バンキングセンターはバンクーバー本店ビルに1994年の開設以来、おかげさまで多くのお客様にご利用いただいております。経験豊富なスタッフが個人から法人のお客様まで幅広くお客様のニーズに合わせたサービスをご提供いたします。また、カナダ国内のどの銀行よりも長い時間営業いたしております。どうぞお近くのTD Canada Trustまでお越しいただき、快適な銀行サービスをご利用ください。

どうぞお気軽に、お越し下さいませ

住所 700 West Georgia Pacific Centre
Vancouver, BC

電話 604-654-3665 内線 283 日本語バンキングセンター

月-水	8am - 6pm
木-金	8am - 8pm
土	8am - 4pm

TD Canada Trust
Banking can be this comfortable

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
捨てがたい物にかこまれ生きている
鳴海 玲奈

あなたの心の隙間に
隙間短歌の会
人生を女と男支え愛
高田 節子

ゼウス アカウンティング サービス



- 会計業務
- タックスリターン
- 経理、QuickBooks 指導

■ 日本の年金受給手続き代行
カナダ側窓口をいたしております。

MACHIKO SHIROKI, CPA

Zeus International Accounting Services
#708 - 1155 W.Pender Street,
Vancouver, BC, V6E 2P4
Tel: 604-374-6031 Fax: 604-985-0241
E-mail: acc.services@zeus-iv.com

ダンボの目



シアトルのシアーズに、盗まれたお金が返ってきた。返してきたのは初老の男性で、盗んだのは1940年代の終わりころ、金額は20~30ドルで、レジから盗んだのだという。男性は、利子のつもりか貨幣価値の上昇にあてるつもりか、\$100紙幣と手紙を支配人宛ての封筒に入れて、自分で持ってきたそうだ。

同店では、このお金をホリデーシーズンの慈善活動にあてるつもりであると語っている。

光風先生の風水占い

〈第35回〉運の良い人になろう その十一

カナダの皆様、こんにちは。日本は、忘年会の予約をする時期ですが、寒くありません。カナダは、いかがでしょうか？紅葉は、きれいでしょか？

さて今回は、運の良い人は、「運の良い部屋の位置に住んでいる」をお届けしましょう。一戸建て住居での、部屋割の話ですから、単身で、ワンルームに住んでいる人は、一戸建てを想像して、読んでくださいね。

家の中で、両親と子供が住んでいる場合、大きく分けて、東側に子供、西側に両親が住むと家のバランスがとれます。これは、太陽の動きと関係しています。朝日が昇る東は、エネルギーと躍動の方位で、この光を子供が受けて育つと、元気で健やかな子供となります。そして、夕日が沈む西は、落ち着きと安定の方位で、両親が西側で過ごす、家の中が安定します。

逆に東側に両親、西側に子供が住むと、両親に落ち着きがなく、転職を繰り返したり、夫婦喧嘩が多くなります。子供は、はつらつさがなくなり、登校拒否、うつ病、引きこもりになる場合がありますので、気をつけてください。

通常、和室を設計する場合、西側に配置し、両親がゆっくりとくつろげるようにします。家族でワイワイくつろぐリビングは、東側に設計し、音

と情報の方位である東にテレビを配置すると、開運のリビングとなります。

二階に複数の部屋がある場合、部屋割は重要なポイントです。先程の説明より、両親は西側の部屋に配置します。できれば、南西か北西が大吉です。これは、南西は奥様の安定の方位、北西が主人の安定の方位だからです。南西に両親の寝室を配置しますと、家庭運が増し、家族の人間関係がうまくいき、温かい家庭になります。北西に主寝室を配置すると、主人の仕事運が増し、出世、昇給、事業の成功へ導かれます。

子供部屋の配置は、長男は東、次男は北、三男は北東、長女は南東、次女は南、三女は西に配置します。できるだけ、これに近いように部屋割をすれば良いので、絶対に長男が東でなくても結構です。

例えば、二階に四部屋あり、両親、長男、次男、長女が住んでいるとしましょう。まず、両親は南西の部屋に配置します。そして、長男は北東の部屋、長女は南東の部屋、次男は北西の部屋に住むと、家の中のバランスが大変良くなります。

特に、長男次男、長女次女の配置は大切で、長男と次男が逆位置に住むと、長男には家長としては元気がない子供となり、次男のほうが元気はつ

らつとなります。また、長女と次女が逆位置に住みますと、次女のほうが先に嫁に行き、長女がなかなか嫁に行けない場合があります。

どうしてこのように、人によって部屋割の位置が決まっているのでしょうか？これは、風水羅盤には、乾(けん)坤(こん)震(しん)坎(かん)艮(ごん)巽(そん)離(り)兌(だ)という八卦の文字が刻まれています。これらの八卦には、それぞれ父、母、長男、次男、三男、長女、次女、三女の意味があります。そして、八卦は、後天八卦納甲図により、北西、南西、東、北、北東、南東、南、西に配置されており、これらの位置が家族の安定方位と考えているのです。

「家庭がうまくいっていない」、「子供と仲が良くない」、「兄弟喧嘩・夫婦喧嘩が絶えない」、「仕事が続かない」、という方、一度部屋の配置が、開運の位置になっているか、チェックしてください。もし風水でよくない位置になっているときは、部屋の配置替えを行い、バランスの良い部屋割に変更しましょう。

その時に、不要なもの、使っていないもの、壊れた物は思い切って処分すると気の流れます。まず良くなりますので、ついでに捨ててしまえばいいです。



風水家相で運気をあげ、
幸運を手にいれませんか。

家相鑑定・風水相談は、海外からも承りますので、ご相談ください。
鑑定は120カナダドル～

阿佐ヶ谷家相鑑定相談所

Web: www.asagayakaso.com E-mail: koufu@asagayakaso.com

Tel: 81-43-308-3085

289-1101 千葉県八街市朝日 370-7

不動産売買をお考えですか？

何でもご相談ください。21年の経験と実績でお客様のご要望にきめ細かく対応いたします。

Cel: **604-240-3541**

E-mail: jmurakami@telus.net

Web: www.jmurakami.com

- コンドミニアム・タウンハウス・一戸建て
- 店舗・事務所・商業物件・投資物件
- 貸物件斡旋は半月分の手数料で承ります。



村上 文二 (営業担当)
典子 (unlicensed assistant)

Sutton Sutton Group - West Coast Realty
#301-1508 W. Broadway, Vancouver, B.C. V6J 1W8

不動産売買

売り 和食レストラン

バンクーバー: 22万ドル
バンクーバー: 6万9千ドル
バーナビー: 16万8千ドル
リッチモンド: 17万9千ドル

詳細はお電話で

携帯: **604-781-6945**

E-mail: sfujiwara@sutton.com



藤原 進
Fujiwara Susumu



Sutton Centre Realty
3010 Boundary Road, Burnaby
604-435-9477

誠心誠意 きめ細かいサービスをお約束いたします。
通常金融機関からの報酬によりお客様へのサービスは無料(OAC)



Cell: 604-250-7649
Fax: 604-629-4733

E-mail: heidi@mortgagegrp.com
www.hamanomortgages.com

#105 1385 West 8th Ave., Vancouver, BC V6H 3V9

- ご利用に際しての利点の一例
- 40社以上の金融機関のモーゲージプロダクトを提供
 - 業界での最新の情報とファイナンスの知識を提供
- プロダクトの一例
- 新築・改築・増築のファイナンス
 - 自営業等で収入の証明が難しい方
 - チップ収入が主体の方
 - 日本からの投資不動産購入
 - 高金利ローン支払目的の不動産再融資

TD Canada Trustの
モーゲージも扱っております。

詳しくはお問い合わせください。



MBABCメンバー / CAAMPメンバー **Heidi Hamano, Mortgage Specialist**

不動産あれこれ

海外投資家が押し上げる不動産価格

11月のグレーター・バンクーバー不動産協会レポートを読むと、月間不動産売買率のこの5ヶ月平均が、15%（売り物件数を100件とした場合の売買成立件数が15件）の低比率だったと記述されています。

過去10年に渡る不動産価格の上昇（グレーター・バンクーバー地域においては、一戸建て、タウン・ハウス、アパートを問わず平均2.5倍の上昇）により、それまでは購入可能だった多くの若年層にとって、住いの購入は、手の届かない領域に入りつつあることが、15%という低売買比率を招いた一因にあります。多くの海外投資家による数年来の買い漁りが、急激な価格上昇を助長しました。リッチモンド地域、バンクーバー西部地域などは特に顕著で、10年前に比べるとナント3倍近くにも跳ね上がっています。

カナダ住民としてマジメに働き、住居資金をコツコツ蓄えてきた若年層。この国の将来を担う彼らから「住い購入の夢」を、年を追うごとに遠ざけ、海外からの買い手集団にその場を開放し続けている行政側の無策ぶりには、憤りを感じずにはられません。

さて、以下にグレーター・バンクーバー不動産協会が先日発表した10月時の地域別ベンチマーク（平均値とするに相応しい）価格と、上昇率（3年前との比較）を価格右横のカッコ内に%で示しました。参考にして下さい。

《地域》	《一軒家》	《タウン・ハウス》	《アパート》
バンクーバー東部	\$856,411 (34.2%)	\$555,452 (12.0%)	\$335,370 (4.1%)
バンクーバー西部	\$2,008,702 (57.0%)	\$857,108 (35.9%)	\$517,991 (15.5%)
西バンクーバー	\$1,694,470 (48.5%)	データなし	\$682,887 (17.9%)
北バンクーバー	\$952,809 (18.7%)	\$659,978 (15.2%)	\$384,990 (6.3%)
バーナビー	\$897,477 (30.9%)	\$500,075 (10.8%)	\$368,591 (14.4%)
ニューウエスト	\$657,760 (21.2%)	データなし	\$304,783 (9.7%)
リッチモンド	\$1,075,391 (44.7%)	\$548,090 (23.5%)	\$358,687 (20.0%)
コクィットラム	\$709,242 (13.2%)	\$469,713 (17.5%)	\$298,784 (7.7%)

（文責：リック秋田谷（マルチプル不動産株式会社））

大きな買い物、後悔は許されません。
豊富な建築経験からのアドバイス、
不動産売買のご用命はアキタヤへ。
誠心誠意でご奉仕いたします。
自宅：604-299-7062（日）
事務所：604-434-1431（英）

不動産相談室
毎週日曜日 午前10時～正午
お気軽に事務所へどうぞ
2298 Kingsway Van. V5N 5M9
e-mail: akitayarick@shaw.ca
http://www.rickakitaya.com



MULTIPLE 秋田谷 秀樹

四季があり治安もよく、市場の安定したバンクーバーで不動産を所有することは長期にわたる理想的な不動産資産につながります。

売買交渉時
最善な価格と条件を提示

登記手続時
弁護士と連携した円滑な手続

不動産購入・売却が日本からも可能

詳しく説明します**カナダ不動産税法**

購入時
不動産仲介料なし



森 治栄（ジェームス）
携帯：604.290.3371

事務所：604.322.3000
www.sanitec2000.com
Sutton Group - West Coast Realty
7547 Cambie St. Van., since 1987



ニュー・センチュリー不動産



一戸建住宅、ビジネス・コマーシャル物件、
投資物件、不動産管理

18年の豊かな経験と実績。
お客様からお客様へと紹介される
信頼と納得ゆくサービス。

カナダ入国ビザ（移民、学生、就労など）の相談も承ります。
CSIC#MO84954

則末 恵子
Keiko Norisue
Cel: 604-250-4935

NEW CENTURY REAL ESTATE LTD.
400-535 Howe Street Vancouver, BC V6C 2Z4
Tel: 604-683-6358 Fax: 604-683-6358
E-mail: keiko@new-c.com



オークウエスト不動産株式会社
2300 Birch Street Vancouver, B.C. V6H 2T2
Tel: 604-731-1400 Fax: 604-733-6700
E-mail: oakwest@telus.net Homepage: http://oakwest.net

日系唯一の総合専門グループ不動産売買・管理専門



代表
中谷 太三
604-728-8230



セールス
木村 翔
604-831-1404



セールス
松田 俊子
604-783-3261



セールス
中谷 陽里
604-681-9329

不動産管理

25年の豊かな経験と実績を基に、信頼と安心の出来る
きめ細かなサービスが私達の自慢と誇りです。

管理

中谷太三 / 木村 翔 / 中谷陽里

不動産売買

*コンドミニアム *タウンハウス
*一戸建て住宅 *投資物件及び管理
*ビジネス売買、店舗 *ご相談、お見積り無料

604-312-5159
yoshimura@shaw.ca



FRED YOSHIMURA
吉村 秀彦 www.ie-van.com（日本語） www.fredyhome.com

ご購入の相談や不動産のお見積りは無料ですので先ずはお気軽にお
問い合わせ下さい。（個人情報厳守）お客様のご要望を第一に、誠心
誠意お世話させていただきます。



RE/MAX Crest Realty (Westside)
TEL: 604-602-1111 FAX: 604-602-9191
1428 W 7th Ave, Vancouver BC V6L 2N2

スリッパ

カナダでは多くの方が、家の中でも靴をはいている。床にはたいていカーペットが敷いてあるが、そのまま靴で入るといっても、多くの方が車に乗って出かけ、オフィスやスーパーのパーキングで車から出るのだから、靴が汚れることがないのかも知れない。

そんなわけで、こちらではあまりスリッパを売っていない。売っていても安い品はペラペラだし、高いものはかかと部分をカバーしていない靴という感じである。だから私は日本に行くと、裏がしっかりしていて、転びにくい、疲れにくいスリッパを買って帰っていた。

家の中でも靴を脱がないこちらの人たちはそれでいて、その床が汚いとは思ってもいいらしい。講演会などに行くと、紙コップに入った

コーヒーを会場に持ち込む人が多いが、飲みかけのコーヒーを床におく。もう飲まないのかと思うと、また床から取り上げて飲んでいるのは我々になじめない習慣である。大体、土とか埃などを、我々ほど気にしないのかもしれない。

そう思うのは、もう20年も前のことだが、大学の美術の先生が引率する、「ニューヨークとワシントンの美術館を見る旅」の仲間に入れてもらったときのことだった。参加者は美術に関心を持つシニアの女性がほとんどだったが、それぞれがとてもユニークな色彩感覚を持っていて、あるシニアの女性は、白っぽいトップにグリーンのスカートで紫の靴下をはいていた。

一人の女性はニューヨークについた翌日、デパートで服を買い、それを着てソーホーのギャラリー

を見に行ったのだが、足がはれて靴が窮屈になったらしい。チャイナタウンの辺りに来たとき、とうとう我慢ができなくなった彼女は靴を脱いで靴下だけで歩き始めた。チャイナタウンの通りには腐った野菜が捨ててあったり、雑巾をゆすいだ水をまいたりしていて、ぞっとするようなところなのに、彼女は平気で皆と一緒に靴なしで歩いた。足に怪我もせずにホテルに帰れたときは他人事ながらほっとした。

でも最近では東洋人が多くなったせいか、今まで靴のままでツカツカと入ってきた修理の職人なども、靴をぬいだり、靴カバーを着けたりするようになったのはありがたいことである。

再連載 バンクーバー歴史散歩 (26)

フレイザー河ゴールド・ラッシュ

1858年冬、サンフランシスコに寄航したアメリカ海軍の測量船アクティブ号の乗組員のもたらしたニュースは、カリフォルニア全体にセンセーションを引き起こした。—パシフィック・ノースウエストに金が出た！ 1849年のカリフォルニアのゴールド・ラッシュ以来9年の歳月が流れてはいるものの、まださめきれぬ夢を追っていたゴールド・ディガーたちは各地からサンフランシスコへ集まり、更に船でパシフィック・ノースウエスト、つまり現在のBC州へと向かったのだった。

その頃は、ハドソン・ベイ会社の基地はビクトリアに移り、ジェームス・ダグラスが地元の監督だった。ゴールド・ディガーを乗せた船は続々とビクトリアへ入港した。先ず4月に3隻、1,262名が到着した。5月には、21隻7,149名、6月35隻6,278名、8月4隻254名が、それぞれ着いている。公式には15,398名が来たことになっているが、現実には密航者や、陸路オレゴンから入ってきた者も少なくなく、総計では2万人を超えた。ビクトリアに上陸した者の大部分は地元の役所にライセンス料を払い、道具や食糧を買い求め、小船でジョージア海峡を渡りフレイザー河を遡行した。

しかし、上陸した者の中には、そのままビクトリアに留まり、目ざとく商売を始めた者も多かった。何しろ、一夜で小さなビクトリアの砦の周囲にテント張りの小屋が立ち並び、宿舍となり、金探しに必要な道具、金だらいやスコップ、ツルハシ等売る店ができ、理髪店や衣料品店、レスト

ランの看板が目を引いた。これらの店は次々とバラックから木造の建物なり本建築の建物へと変わっていった。その年の末までにはレンガ造りのホテルも2軒でき、その1軒にはダンス・ホールも付いていた。人口300人のビクトリアにはわかに5,000人の住む町となったのである。

ハドソン河を遡行したゴールド・ハンターは、フォート・ホープ（現在のホープ）の西側数マイルの地点の砂州で砂金をみつけた。そのあたりから川上へ向かって、金を求める人がアリのように群がった。彼らはアメリカ人、イギリス人、スペイン人、ドイツ人、イタリア人からユダヤ人、中国人、黒人と様々だった。

アメリカから思いがけない人口の流入に、ハドソン・ベイ会社の監督で英領バンクーバー・アイランドの総督を兼ねていたジェームス・ダグラスは、危惧を抱きはじめた。ゴールド・ハンターの入ったパシフィック・ノースウエストと呼ばれた大陸部、つまりロッキー山脈以西、北緯49度以北の地域は、1846年のワシントン条約で一応英国領と定められ、所々にハドソン・ベイの交易所や砦があるものの、まだ正式な名称も定められておらず、英国政府はその経営に本腰を入れていなかった。その間隙を縫って、アメリカからの侵入者はその地域をいっきにアメリカ領にしてしまおうと



いう動きがみられたのである。ダグラスがしきりに本国政府の訓令を求めた結果、この地域は1858年8月2日英国直轄植民地ブリティッシュ・コロンビアとして発足し、ダグラスが総督に就任した。

フレイザー河の金は、意外に埋蔵量が少なく、1人1日1オンス採れば上々という状態で、あきらめて散っていった者もある一方、なお執拗に金を求めて奥へ奥へと入って行く者もあった。

本格的なゴールド・ラッシュはその翌々年の1860年、ホープから700キロ離れたカリブー峡谷で有望な金床が見つかったことに始まるのである。

(絵と文：飛鳥井 堅士)

鮭がまた戻って来た

10月になると孵化後4年目の鮭は太平洋からカナダ西岸の彼らの産まれた河に、産卵して一生を終えるために戻ってくる。汚染と環境破壊で遡上数の激減した鮭を、その昔産卵した多くの川に呼び戻そうと多くの自然保護団体の努力が続いていることは周知の通り。野鳥 Mossom Creek Hatchery と Coquitlam Centennial High School のメンバーをつかさどる友人に誘われ、Maple Ridge の Alouette River Management Soc. の管理地域で Salmon Egg Taking というイベントに参加した。この地域は主に Chum Salmo == n が主で、Chinook、Coho などとも少数混じる。Chum や Chinook の身体は産卵時には既に老化して、身体は斑に灰色に変色していて見分けにくい、よく見ると大型の Chinook は尾に斑点が有る。Coho Salmon は変色が比較的少なく紫がかかった黒、一般に小型である事から素人でも比較の見分けやすい。Chum は稀に3年で遡上をするが、一般にその卵は成熟していないようだ。他の鮭と異なり、Chum の稚魚は塩水に耐性が有るために、孵化すると間もなく比較的塩分の低い河口に下って海水中で成長を続ける。従ってこの種は遠い上流に戻って産卵する必要が無く、海から近い、汚染の少ない小川で産卵できる。それに較べると Sockeye Salmon などは、時には千キロまで内陸に遡上して産卵するものもあり、稚魚はその周辺の湖水で成長して表皮が塩に耐えられるまで1年間を淡水で過ごさなくてはならない。

さて、卵子の採取の作業は、先ず Alouette River を遡上中の Chum Salmon を側溝からプールに導き、色やサイズで品定めされた魚を網で捕って採卵する事から始まる。この作業中、手の空いている作業員から色々知識を得た。歯の露出していない雌（稀に歯が露出した雌もある）はその場で殺してから一定の数、この日は17尾、を獲り身体をきれいに拭き、腹を切り開いて卵を採る。何故殺さなければならないか充分知っていないながらも、僕は思わず「可哀相に」と言ってその独り言を悔いた。傍で作業を指揮していた人はそれを聞き、「こうやって卵をより確実に孵化させてやったら彼らは仕合せな筈だよ」と静かに言った。

採れた卵子は乾いた網に受け、そのまま水気の無い容器に移して貯める。此処で水気が入ると数分以内に卵に一つ開いた精子取り混みの穴が塞ぎ、卵は生命力を無くすとの話。Dry Fertilization といわれる。「卵子も精子も水に浸かっているのに何故」と傍の作業員の手が空いた時に聞いてみた。「卵子も精子も水でなく、体液で保護されているのさ」。そう言われると当たり前的事だと気付いた。この作業中、大方20-30歳代の若者たちが黙々と作業を続けるのが印象的だった。

次に側溝の中に閉じ込めた雄を網で捕まえると、今度は直ちに、生きている間に一尾から数万の精子をあらかじめ滅菌した小さなポリ袋に絞り採り、水を加えずに袋は一尾ごとに密閉する。その数は卵を採った雌の数と同じく、17尾。卵子は一まとめ、精子は別々のポリ袋に入れたまま30キロ余り離れたポートムーディーの Mossom Creek Hatchery まで運び、受精の工程に入る。

先ず全ての卵子を、大きな乾いたポリバケツに移して、丁寧に且つすばやく混合し、正確に計量した50グラム当たりの卵子数を数組、実測して単位重さ当たりの平均卵子数を計算、卵子の総量を計って再び魚の捕獲数、つまり今回は17グループに均等に分ける。今回は一尾当たり平均1800-2100個の卵子が採取され、数日前の平均3-4000個と較べかなり少ないが、たった数日の間に起こるこの変化の理由は未だに不明だそうだ。卵子を何故混合するのか。数尾の鮭の卵子を混ぜることで、メスの鮭一尾毎の個体差、健康レベル、染色体などが平均化され、生まれてくる稚魚の個体差が偏らない。こうして17組に分けられた卵にはオスの精子が一袋ずつ、手で丁寧に混ぜられ受精が行われると、この数分の工程中に卵の色が微かに黄変するのに気付いた。数分後に一定量の水を、仕分けた受精卵の容器に補給して受精が完了、再び過して網のトレーに入れ、沃度液に10分間つけて滅菌した後、上流から引き入れている汚染の無い流水槽中で孵化まで保存する。特別の計算式から今回の卵子は34日で孵化するという。やがて生まれた稚魚は、ある程度成長するまでの約一月水槽に保存後、クリークの河口に放流され、ここから再び鮭の一生のサイクルが始まる。4年後、ここで孵化した鮭は Mossom Creek を産まれ故郷として戻り、また新しい命のサイクルが始まるのである。

こうして人口孵化された鮭の生存率は自然孵化の3-4倍と言われる事が良く納得できた。



Alco Park (Maple Ridge) の産卵場近く



Coho Salmon、触診でメスと判明



捕獲され、卵採取を待つ Chum Salmon のメス



受精が完了し、注水が始まる

ふれいざー
ガルメ街



直寿し
釜めし 鮎・処

NAO SUSHI
Dine in & Take Out
Japanese Restaurant 604 521 3131
7060 Kingsway, Burnaby



KITSTAYA SUSHI
www.kitstayasushi.com

OPEN 7DAYS A WEEK
月~土 11:30am-10:00pm
日・祝 12:00noon - 9:30pm

604-737-0181 **FREE Wi-Fi** 無料駐車場完備
KITSTAYA SUSHI ★
W. Broadway Balclava
TIM HORTONS ● SUBWAY

3105 W. Broadway, Vancouver



うたの季節がやって参りました!
ウニラバー丼
ウニ丼、ウニ刺身

元旦のお雑煮ご予約承り中!

天八
1125 W.12th Ave. Vancouver
SHAUGHNESSY VILLAGE ホテル内1階
604-742-0234 www.tenhachi.net
朝食 毎日 7:00am ~ 12:00pm
昼食 水~日 12:00pm ~ 2:00pm
夕食 火~日 5:00pm ~ 9:00pm
ホテル裏側に駐車場あり



旨さが詰まっています
Japanese Restaurant
寿司・日本食 **SHIRO**
鰻 鮎 鮭 鯛

3098 Cambie St. Van (at 15th Ave.)
Tel: (604)874-0027



日本人経営の
カフェ
Marulilu Cafe
まるりるカフェ

フレッシュフルーツ・スムージー
アイスコーヒー
コーヒゼリーパフェ
お好み焼き
タコライス

朝食に ランチに
451 West Broadway, Vancouver
604-568-4211
Cambie St. City Hall 駅



NEPTUNE SEAFOOD RESTAURANT
毎日営業・9AM~3:30PM デュムサム(飲茶)・5PM~11PM ディナー

龍皇
りゅうおう海鮮中華料理

www.neptune-restaurant.ca
100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9888

Neptune Restaurant Group



Il Nido
イル・ニード

オーガニック・イタリアン料理
ランチ 11:30am to 2:30 pm
(月曜日から金曜日のみ)
ディナー 5:30pm to 10:00 pm
(月曜日から土曜日)
日曜日 定休日

www.cafeilnido.net
ロブソンとサーローの角
780 Thurlow St. Vancouver
604. 685. 6436



TOYAMA
JAPANESE RESTAURANT

757 Seymour Street, Vancouver, BC V6B 5J3
Tel: 604-688-3256
Fax: 604-688-3257
www.toyama-oftendining.com
toyamasushi88@gmail.com
営業時間・日~木 11:30am ~ 11:00pm・金~土 11:30am ~ 12:00am



NEPTUNE WONTON NOODLE
鳳鳴粥苑
営業時間・毎日 11:00am ~ 2:00am
www.neptune-restaurant.ca

100-110, 8171 Ackroyd Road, Richmond, Tel: 604-207-9889

お姉ちゃんにも知恵がある

ホリデーシーズンは、パーティーや外食の機会が多くなるけれど、クリスマス本番はやっぱり家で手作りのターキーで家族やお友だちをもてなしてみない？ 今日、ターキー初心者の方に、とっても簡単で失敗しないターキーレシピを紹介するわね。

【材料】

ターキー 一羽(約3kg)
 水 1リットル
 塩(シーソルト) 70g
 溶かしバター 大さじ4
 チキンブロスまたはターキーブロス 2カップ

<スタッフィング>

バター 大さじ3
 玉葱のみじん切り 2カップ
 セロリのみじん切り 1カップ
 マッシュルームのスライス 1カップ
 セージ 小さじ1/2
 タイム 小さじ1/2
 1cm角に切ったパン5カップ
 塩(シーソルト) 小さじ1/2
 コショウ 適宜
 チキンブロスまたはターキーブロス 1カップ

<グレイビー>

チキンブロスまたはターキーブロス 2カップ
 小麦粉 大さじ2
 塩、コショウ 適宜
 イタリアンパセリ 1束

克蘭ベリーソース(市販のもの)



【作り方】

下味付け

- ① 水930mlに塩70g溶かす。
- ② ①の食塩水に解凍したターキーを浸し、一晩冷蔵庫に入れておく。
- ③ ターキーを食塩水から取り出し、キッチンタオルで拭く。

スタッフィング

- ① パンをトースターで焼く。
- ② その間にフライパンにバターを入れ中火で溶かし、玉葱、セロリ、マッシュルームを入れ水分がなくなるまで炒める。
- ③ ②にチキンブロスを加え、沸騰したら火を止める。パン、セージ、タイムを加え、塩コショウを少々入れて、かき混ぜ、全体をなじませる。
- ④ ターキーにあいた穴から③を詰める。
- ⑤ オープンをあらかじめ180度に熱する。
- ⑥ その間に料理用の糸でターキーの形を整える。(手羽は下にまわして込糸で縛り、モモは両足を組み合わせ尻の上で縛る。)
- ⑦ 溶かしたバターを全体に塗り、アルミホイルを被せて熱したオープンに入れる。
- ⑧ 50分ほど焼いたら、アルミホイルをはずして溶かしバターを塗る。
- ⑨ 再度オープンに入れ、焦げ目を付ける。
- ⑩ 焼きあがったらもう一度アルミホイルで包み休ませる。
- ⑪ ターキーを皿に置きまわりをパセリで飾りる。
- ⑫ パセリのみじん切りにしてターキーの上に散らす。

グレイビー

- ① ターキーを焼いたとき天板に出た余分な油を取り除く。
- ② 天板の肉汁をフライパンに移し、チキンブロスと小麦粉を入れて沸騰させる。塩コショウで味を調える。しょっぱすぎたら塩は控え、水を加えても良い。
- ③ 粉っぽさがなくなるまで煮詰める。

tip

※ターキーを焼いている間に天板に焦げ付いてしまうようなら、チキンブロスを上からかけるとよい。
 ※入りきらなかったスタッフィングは、ターキーと一緒に30分程度焼いておくと、後ほど一緒にいただける。
 ※スタッフィングは好みでクルミやバターで炒めたナゴを加えても良い。



本場ベルギーのワッフル専門店
 厳選された純正バター、パールシュガーへのこだわり
 卵、油やコンディショナーはいっさい使用しておりません

★クリスマスログケーキの予約販売始めました。
写真とはデザインが異なることがあります。

Damien's Belgian Waffles
 2-3891 Chatham St. www.damienswaffles.ca
 Steveston Village, Richmond Tel 604-304-2884

忘・新年会
クリスマス会
 ご予約受付中!

お正月に、お寿司・お刺身のご予約受け賜ります。
 (元旦の正午にお渡し)

瀬戸寿司 SETO Japanese Restaurant
 御昼食 11:30~14:30 ◆火曜定休
 御夕食 17:30~22:00 155-8460 Alexandra Rd., Richmond Tel: 604-231-9493
www.setosushi.ca

年末・年始の営業時間
 12月25日…夜のみ営業
 12月31日…通常通り営業
 1月1日正午…テイクアウトのご注文お渡しのみ
 1月1、2、3日…休業
 1月4日より通常営業

Merry Christmas

Rockin' Around The Christmas Tree

ホリデーシーズンはカナダが一番輝くとき。クリスマスになると、自然と人々の喜びがいつもにもまして重なります。バンクーバーのあちこちで行なわれるクリスマスの楽しいイベントに参加して、今年を締めくくる楽しい思い出を作ってみませんか。

Canyon Lights

12月2日～1月1日 5pm - 9pm (12月25日閉園)

場所: Capilano Suspension Bridge

(3735 Capilano Road, North Vancouver)

チケット: \$25/ 大人、\$5/ 6-12、\$50/ ファミリー (大人2、子供2)

<http://www.capbridge.com/canyonlights/>

700フィートの絶壁に沿った道を歩きながら、崖面を彩る光のダンスを鑑賞しましょう。シンジャープレッド・クッキーやクリスマス・バンドに乗せて歌うキャロル、ガラスのオーナメントのデモンストレーションなど、クリスマス・ムード満点。

入場料はBC Professional Fire Fighters' Burn Fund へのドナーションになります。目標は2万ドル。小学校のBurn Awareness Weekに使われます。



Heritage Holiday at the Fort

12月17日～31日 10am ~ 5pm

(12月25、26日閉園)

場所: Fort Langley National Historic Site
23433 Mavis Ave, Fort Langley, BC

チケット: \$7.80/ 大人 \$3.90/6-16歳 \$6.55/ シニア

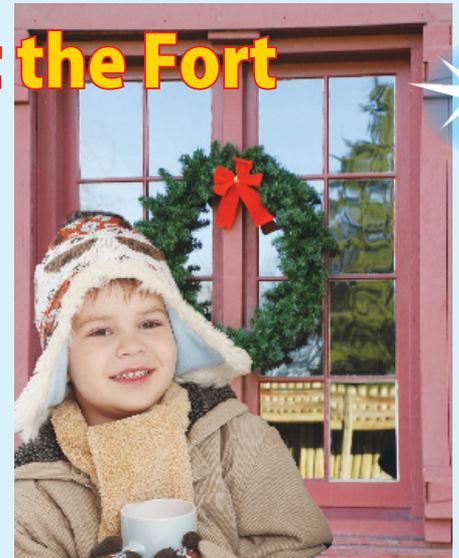
ガイド付きツアー: 11am、

ファートレイド・ウエディング: 1pm

クッキーとホットチョコレート: 2pm

フォートのビッグハウスで昔のお話を: 3pm

National Historic Site で 1840年代の頃のクリスマスを体験しましょう。子供たちのクラフトワーク・ショップや、リース作りも一緒にいかがでしょう。今年、パーク・カナダは、世界初のナショナル・パーク・サービスの100周年を祝います。



オールドファッション・ミュージカル・クリスマス

12月10日(土) 1pm ~ 7pm

<http://www.fortlangley.com/old-fashioned-musical-christmas>

クリスマスの飾りつけをしたフォートで、焚き火を囲んで美しい音楽を! ディッケンズの物語の朗読、昔話、その他、昔ながらのクリスマスを楽します。





The Peak of Christmas

11月26日～12月24日 9am～10pm

場所： グラウス・マウンテン

<http://www.grousemountain.com/peak-of-christmas>

神秘的な森とトナカイや橇、雪を抱いた美しい木々に囲まれた8000スクエア・フィートの大スケート・ポンド。そして美しいキャロルの響きやパレード。大自然とクリスマスを一挙に満喫しましょう。

The VOC Sweet Soul Gospel Choirの奏でる音楽を初め様々なエンターテインメントも。Theatre in the Skyでは、ハイデフの大スクリーンでクラシックムービーを観ることもできます。

Vancouver Christmas Market

11月24日～12月24日 11am～9:00pm

場所： Queen Elizabeth Theatre Plaza
(649 Cambie Street, Vancouver, BC)

チケット：13歳以上 通常\$5 月～金 11am-4pm
\$2、Youth(7-12) \$2、6歳以下無料

www.vancouverchristmasmarket.com

伝統的なドイツのクリスマス・マーケット。おいしい食べ物やエンターテインメント等、ドイツ式クリスマスモード満載です。クリスマスツリーやイルミネーションの中に65個の屋台が並びます。さわやかなモミの木の香りがあたりを包む中、グリュウワインの芳醇な香りや、ブラウトヴルスト・ソーセージ、スイスラクレット、シュプヌーデルンやミートローフなどのおいしそうな匂いで、身も心もドイツ風クリスマスに酔いしれましょう。



日本へのお引越は「安心」と「実績」のヤマトをご利用ください。



クロネコヤマトの 選べる引越サービス

一軒まるごと引越、家具ありの引越をされる方。

国際引越らくらくパック

- ◎ご相談、お見積もりは無料です！
- ◎大物家具の梱包（タンス、ソファ等）は当社に全ておまかせください。
- ◎クロネコヤマトの一貫輸送なので安心してご利用いただけます。

箱のみ（家具なし）の引越をされる方。

日本向け単身プラン

- ◎荷造りはご自身で行なっていただくので低料金です。例）中サイズ「10箱」\$700
- ◎ダンボール箱やテープなどの梱包資材は無料提供、お届けいたします。
- ◎\$3000までの保険料込みです。

お申し込み、ご相談、お見積もりはお気軽にお電話ください。604-273-9625 日本語どうぞ

米国ヤマト運輸 バンクーバー支店 60-9500 Van Horne Way Richmond, B.C. V6X 1W3
www.yamatoamerica.com yvoperat@nekonet-us.com



Bright Nights in Stanley Park

12月2日～1月2日 (12月25日は閉園)

日～木：3-10pm 金・土：3-11pm

場所： Stanley Park, Vancouver

チケット： ドーネーション (Fire Fighters' Burn Fund)

入場料はBC Professional Fire Fighters' Burn Fundへのドーネーション。

甘栗の甘く懐かしい香りの中、クリスマスのマジックに酔いましょう。カナダでも最も壮観なイルミネーションといわれ、毎年20万人が訪れるブライトナイト。今年新しく参加したサンタと木々のノースポールもお見逃しなく！

トレインライド： \$9/大人、\$6/2～18歳・シニア

チケットは前もって入手しておきましょう。乗りたい日の朝9時までに、Ticketmasterにて。日曜日のトレインチケット入手は前日朝9時、12月24、26、27、28日の分は23日朝9時まで、1月1、2日のための入手は12月30日まで。



Heritage Christmas

11月26日～12月14日 12pm-4:30pm

12月15日～1月1日 12pm-8pm

(12月24、25日は閉園)

場所： Burnaby Village Museum

6501 Deer Lake Avenue, Burnaby, BC

入場無料 <http://www.burnaby.ca>

もみの木の香り、キャロルの響き、リボンのついたリースに甘いお菓子……。1900年代、古きよき時代のクリスマスを味わいましょう。子供たちの願いを聞いてくれるファーザー・クリスマスや、赤鼻のトナカイ、ルドルフにも会いませんか。エンターテイメントやヘリテージクラフトなど。そして締めくくりは、やっぱり100年前の夢のように美しいメリーゴーラウンドで。いつまでも心に残るクリスマスになるでしょう。



Guaranteed Investment Fund 保証型個人年金プラン

☑ 月々 \$166 で今すぐ \$50,000 の投資ができる！

☑ 元本保証 (運用益に毎年 5% のボーナス加算)

運用益 8% で 9 年後 ➡ \$100,000

☑ Fixed Income だけで運用する Pension Builder 新発売

18 年後 ➡ \$200,000

今年中に申し込みば、6% のボーナス加算!!

27 年後 ➡ \$400,000

☑ 年金収入を生産保証 (ゆとりあるリタイアメントのために)

★年率 1.75% の利率の普通預金 (Manulife Bank) (定期預金より高い利率) ★保険、モーゲージについてもご相談ください。



投資アドバイザー **小林ヒロコ**

日本、英国、カナダで 30 年の経験のある金融・投資スペシャリスト

あなたのファイナンシャルパートナーとして、何でもご相談ください。日本からの投資もご相談下さい。

CF Canada Financia

E-mail: moxeyh@shaw.ca TEL: 604. 727. 2320 www.canadaeinvest.com

#2200-1177 W. Hastings St. Vancouver, BC. V6E 2K3

無料資産運用セミナー!

毎週木曜日 5:30pm ~
当社オフィス 要予約、お気軽にご参加ください。

ライフプランに
あった資産設計を
お手伝いします。

無料個人マネー相談

お金に関する
不安・お悩み 解決





Festival of Lights

12月9日～24日 4:30pm～9pm (12月25日は閉園)

場所: VanDusen Botanical Garden
Oak Street and W.37th Avenue in Vancouver.

チケット: \$13.50/ 大人、\$10.00/ シニア・13～18歳、\$7.50/ 3～12歳、
\$31.00/ 家族 (大人2人と18歳以下の子供たち)、2歳以下無料

<http://www.vandusengarden.org/>

百万個を越す色とりどりのライトの中、スカンジナビアのクリスマス・エルフに会ったり、ジンジャーブレッドの森やキャンディケーンの小道を歩いたりして疲れたら、ミセス・クロースのキッチンでスイーツをどうぞ。リビングストーン・レイクでのダンシング・ライトが始まるのは4:30pm。30分ずつ違うショーが行なわれます。リビングルームにサンタがくるのは5:30、6:30、7:30、8:30pm
Shaughnessy Restaurant でお食事をしたい方は、予約をお勧めします。(604-261-0011)
ワッフルやホットチョコレートなどはキャッシュオンリーなので小銭を忘れずに。



暮らしに役立つネット新聞

www.e-nikka.ca

カナダ全国のコミュニティー情報をいち早く配信。
無料自動配信も行っています。
あなたのメールアドレスをお知らせください。

日加 e-nikka.ca info@nikkatimes.ca
Tel: 416-923-2819

あなたの心の隙間に
隙間川柳の会
まだ誰も盗みにこない僕の口
永井 天晴

オカナガンサマーランド
へいらっしゃいませんが
湖を見下ろす民宿と果樹園

川上山荘

自然食・果物狩(有機栽培)
屋外ジャグツ・ゴルフ

自然食の販売もいたします。

JIM KAWAKAMI
19609 Matsu Dr. Summerland, B.C.
Tel/Fax: 1-250-494-1029



『くるみ割り人形』

演奏： バンクーバー・シンフォニー・オーケストラ

バレエ： アルバータ・バレエ

12月28、29、30日 7:30pm ~ 30、31日 2pm

場所： Queen Elizabeth Theatre

Hamilton at Dunsmuir, Vancouver, BC

チケット： \$22.50 - \$70(excluding service charges)

<http://www.balletbc.com/nutcracker.html>

クリスマスの定番、おなじみのチャイコフスキーの名曲に乗せて、少女やネズミ、コサック兵の人形たちが、めくるめく夢の世界で踊ります。

セットとコスチュームはエミー賞を受賞したデザイナー、ザック・ブラウン。



Vital Max

ナチュラルバイタルドリンク

心臓の働きを高め、強力な抗酸化作用によるアンチエイジング効果に認知機能改善効果のあるコエンザイム Q10 を配合したピュア・スプリングウォーター。本物のおいしさをネイチャーランド バイタル・マックスがお届けします。

バイタル・マックス

カナディアンロッキー系純正天然水使用
コエンザイム Q10 配合
オーガニック・レモン風味
オーガニック炭酸化・ろ過
Made in BC, Canada

国際標準品質規格 ISO 9001 認定済



姉妹品：リラクスマックス/エナジーマックス



NatureLand
Products Ltd.



naturelandproducts.com

NatureLand Products Ltd.

3876 Norland Avenue, Burnaby BC

Canada V5G 4T9

TEL: (604) 421-2522 FAX: (604) 421-0655

E-mail: jpmail@pwbrewing.com

お求めは：London Drugs / Pharmasave Bentall Centre / Choices Markets / H.Y. Louie / Market Place IGA / Whole Foods Market

小松和子のビジネス学

(5)

My cherished motto - 4

信用を失うことはお金を失うことより怖い。

ビジネスをしていると、必ずしも常にうまくいくとは限りません。十分注意しているつもりでも、ふとしたことで失敗したり、不良品を出してしまったりすることがあります。クレームを受けることは極力排しなければいけませんが、何より怖いのは信用を失うことです。失敗したときに、お金を失うことを恐れてごまかして乗り切ろうとすると、往々にして信用を失ってしまいます。失われた信用を取り戻すのは、ビジネスで利益を上げるよりもずっと難しいことです。

もし、失敗をしてしまったら、信用を失わないためにはどうすることが最善かを考え、どんなに損失があったとしても最善の方法で対応することが必要です。そのときは大きな痛手になりますが、そうすることで将来の損失を避けることができるはずですよ。



バンクーバーで最も著名な女性企業家の一人、倒れかけたビール会社を立て直した小松和子女史が、20年間で実践から学んだビジネスに関する溢溢を傾けます。

Profile :

神戸生まれ。1977年、単身カナダ、バンクーバーに渡る。輸出入、宅地開発等の会社を経営後、1991年にBC州のビール会社 Pacific Western Breweing を買収し、第七代目社長となる。また、Nature Land Products Ltd. も設立。

Pacific Western Breweing と共に歩んだ20年から

買った会社の赤字をいかに黒字に転換していったか (2)

前回書きましたように、実際にオーダーしたものと受け取ったものが違う場合があるということがわかり、受け取る時の確認がいかに大事かということを確認させられたのです。

もう一つは、請求書と受け取ったものとの確認です。請求書は直接会計にまわってしまうため、請求された内容が受け取ったものと合っているかどうかの確認を怠っていたことがわかったのです。

そこで、注文書、納品書、受取書の3つの書類の内容がきちんと揃っていて請求書と合っていないと支払わないということを徹底させました。

また、注文する際に考慮するのは、もちろん価格のことですが、このとき最低価格を選ぶではありません。たとえば、多く買えば安いことから、どうせまた買うのだからと安い価格で大量に買おうと考えがちですが、場合によっては、それよりも少しずつ頻繁に買ったほうがよい場合もあります。大量に買ったものを置いておくスペースや、保存中の品質の劣化、状況が変わって破棄することもあり、その場合の費用などを考えると、安いと思ってもかえって高くつくということもよくあるのです。

受け取り担当者も訓練しました。必ず注文した人に確認し、頼んだ目的にそったものが届いているのかどうか、受け取る時に確認するようにしました。

一度大変なことがありました。受け取った缶の中に間違ったものが入っていたのです。それは、同じ模様の缶に「カナダご招待」と書かれたもので、その3年前に使っていたものでした。けれどそれに気づかず、機械にかけてしまったのです。出来上がった製品は、そのまま日本に出荷されてしまいました。たまたまそのうちの1つ

にその缶があったことを知ったとき、私はすでに送り出したコンテナの全てを引き取りました。もちろん、そのままにしてその缶のビールを買った人をご招待したほうが遥かに安くつきます。けれど、小売店の人たちに招待の件を話していませんし、どの店に送られたのかもわかりません。これをそのままにしておいては信用問題になります。信用を失うほうが怖いと考えた私は、すぐに全品を引き取ったのです。

このときは100コンテナ出荷していました。1コンテナには2400ケース入っており、1ケースには24缶入っています。部分的に入っていた不良品は、出荷までに4回検査したにもかかわらず見つけることができなかったのです。

このときは、船の輸送代と共に引き取った商品を廃棄するための税金もかかり、莫大な損失を出しました。けれど信用を失うほうがもっと怖いことです。クレームは信用の損失になり、結局は将来的にお金の損失になります。

このときの教訓から、仕入れたものの検査は念には念を入れることを徹底させました。

受け取ったときに、注文したものの写真と合わせて検査し、製造前に検査し、パッキング前に検査、コンテナに入れる前に検査。出荷前に本社に写真を送って検査。しかも日本に送るものは日本人が検査するようにしました。

その後一缶でも不良品があったら、1コンテナ全部を出荷してはいけないという厳しい体勢をとりました。これには、驚き、お金を失うからと反対する従業員もいました。けれど、品質を落としたりもっと信用を落とすことになると考え、私は出荷を停止しました。

窓を開ければ港も見える

阿川 大樹



小説家の出社拒否症

朝食が終わると午前中は運動と家事をして過ごす。

家の近くの公園でストレッチをしたあと、シャドウ・ピッチングやシャドウ・ボクシングをする。近ごろは体調がいい。ボールを投げる動作をしても反らせた身体が軋まない。何より、片足をあげて振りかぶるときの身体のバランスがいい。インターマッスルが鍛えられた感じがする。

暑すぎた夏が終わって、片道三キロ弱の仕事場まで自転車通勤から徒歩通勤に戻した。歩くのと歩かないのでは大違いなのだ。

運動を終えてシャワーを浴び、その間に仕掛けておいた洗濯機から衣類を引っ張り出して干す。食器棚の扉を全開にして、洗い終わった食器類を洗浄機から戻す。空になった食洗機に、台所のシンクに折り重なっている食器たちパズルの如く並べる。スペースができたシンクで鍋やフライパンを洗い、IHヒーターの周囲や配膳台を布巾できれいにする。それ以外に、寝具の洗濯やゴミ捨てなど、不定期の家事があったりなかったりするから、家事を終えるとだいたい昼になっている。

そこですぐに家を出れば遅くとも午後一時には仕事場に到着しているはず。ところが実際のスタジオへの出勤時間はどんどん遅くなって、最近では午後四時頃になっている。

やっと気づいた。どうやら出社拒否症。仕事場に来たくない症候群。

八月始めから十一月始めまでの三ヶ月間、仕事場のある黄金町界隈では「黄金町バザール」というアートイベントが開催されている。この界隈にアトリエをもつアーティスト（「アーティスト」ではないけど僕もその一人）や公募アーティスト、招待アーティストの作品が町のあちこちに展示されていたり、スタジオが公開されている。

もともと黄金町は町興しのためにアーティストを誘致した。空き家だらけで人通りのない町に、芸術家たちを呼び町に活気を取り戻そうという運

動をしなければならないほど、町には人がいなかったのだ。

「黄金町バザール」は今年が四回目だ。僕が黄金町に来てからは三回目になるが、年々、訪問者が増えている。今年は別の大イベントである「横浜トリエンナーレ」の提携プログラムにもなり、会場間を結ぶシャトルバスが来るようになったから、十五分おきにバスが着くと、人がどどどと音を立てんばかりに吐き出されて来るのだ。

僕のガラス張りのスタジオの前までやって来て中を覗いていく人の数も、毎日数十人から数百人に達する。かつてイベントのない平日には誰も来ないのが当たり前だったものが、いまでは平日でも数十人になる。

「覗かれて気になりませんか」と訊かれて、いままでは「全然平気です」と答えていたのだが、いつのまにか許容限度を超えていた。

はじめは自分でも気づかなかった。

ふと家を出るのをためらう自分がいたり、家を出てもまっすぐに仕事場に向かわず、遠回りをしたり、途中のカフェでまず読書をするのが多くなっていった。スタジオに着くのはいつも午後遅い時間で、仕事を始めると秋の日はすぐに落ちて暗くなる。当然、仕事は進まず、テンションを出せない自分を嫌悪する日が多くなっていった。

その原因に突然思い至った。「食あたり」ならぬ「人あたり」。知らぬまに仕事場の周囲にたくさん人がいる環境を嫌っていた。そして、確かに集中力がどん底まで下がっている。

夏から秋へ季節が移り、体調がよくなったが、気づかないうちに心のコンディションは最悪になっていた。心の健康には自信があった僕だが、気づいてしまうとかなりのダメージを実感している。

あと数日でイベントは終わる。やれやれ。お祭りが大好きだったはずの僕が、いまではそれを心待ちにしている。

誰にでも物語がある

綴ってください。あなたのとおきのおきのストーリー。

自費出版

エッセイ・詩・短歌俳句
自伝・記念誌・その他
企画から製作までお手伝いします。

FRASER JOURNAL PUBLISHING

P.O.Box 64060, Clarke Road, Coquitlam, B.C. V3J 7V6

Tel:604-939-8707 Fax:604-939-8780 e-mail:info@nihongomagazine.com

竜を家に連れて

一遅れてきた、津軽アイヌ

キロス田中桜子

赤倉のカミサマ(2)

三内の遺跡の発掘場を歩いていると、雨がぼつり、ぼつり、と降り出した。広島以来、私はどうも雨女の役割を与えられたようで、実は青森駅に降り立った時から雲行きが怪しかったので傘を駅前ですてに入れて持ってきていた。それで始めのうちは傘を杖のようにしてつきながら、歩いていたのだが、だんだんと本降りになってきた。それにもめげず、私は一時間くらい、ぶらぶらと発掘現場付近を歩いた。随分強い磁場が働いているようで、足元の大地が不思議と熱く感じられ、歩くにつれ自分が過去に吸い込まれるように逆に年を取ってゆき、随分老齢な存在になったかのような錯覚に陥りかけた。五百円の傘は、蛇の姿をした杖といったところか。

初めて訪れた三内は、静かで、人影も少なかった。掘られた土も、乾ききっておらず、生々しい雰囲気漂っていた。十分な説明文のない展示物は、それ自体の存在感で私を圧倒した。空気のおいでさえ、体の中に響くようなつかしきだった。また来ますから、よろしく、と見えない先祖にそっと告げて私は三内を去った。

ぐおおおおおん
ぐおおおおおん

かつてワたちの祖先は
土偶ば作り、
命の再生ば願ってその
頭ば割り、
手足ばもいだ。
バラバラにこわされた形で
出土する
縄文の土偶に
こめられた
人肌の
ぬくもり。

呪術とは
いのちから
はじまり
いのちへと
つなが

種の祈り。

だが
ナガサキよ、
廃墟ばとどめる
ひきさかれた現代の土偶の群れよ、
答えてほしい。
すべてを
破壊しつくす
核の
呪術とは
何か。

津軽海峡

青森駅に戻り、駅ビルで昼食をすませてから、私は海峡線に乗り込むことにした。これからいよいよ、故郷の北海道、函館に向かうのだ。当時は携帯電話など持ち歩いていなかったの、駅の公衆電話から実家に電話した。両親は未だ仕事で忙しく、迎えには来なくていいから、と念を押した。

津軽海峡は、海と名前がついているけれども、昔から地元の人にとっては川を渡るようなものだった。「しよっぱいり川」と呼ばれてきた、その水の流れはブラキストン線のように北海道と本州を分断するものではなく、繋ぐものであった。水路は、昔のハイウェイだ。晴れた日には対岸の地形が北側と南側の両サイドから見え、まるで泳いで行けそうなくらい、近くに感じる。青函連絡船などない頃は、海峡を越えて嫁いで行った娘達は、子供が生まれると「テッコ(手漕ぎ)船」に子供を乗せて自力で漕いで里帰りしたそう。また昔、函館の大門に大きな遊郭があって華やかだった頃、津軽の海浜沿いの村の若者達は、夜になると対岸の花町の灯りを目指して磯船を繰り出し、一晚遊んで翌日には戻ってきたという。

海峡線はしばらく、蟹田駅、津軽今別駅、竜飛など、変わった地名が連続する津軽平野を通過してから海底トンネルに入ってゆく。蟹田の語源は今ひとつ解らないが、今別は川を表すペツのつく地名で「イ・マ・ペツ(それを・焼く・川)」、竜飛は「タンパ(刀)」の転化のようだ。山田秀三は、「ウタ/ウダ」「メナ」「イソヤ」「カマヤ」「ヤゴシ/ヤクシ」「ウソリ」などのつく津軽海峡南北の同名アイヌ語地名を調べ、言葉に関して言えば津軽海峡はひとつのまとまった地域を成していると言う。しかし、多くの「有識者」は本州サイドのアイヌ語やアイヌ文化について、近世に北海道のアイヌと交わった和人が流行として蝦夷風俗を真似たもの、などと言って鼻にもかけない。

第三章 III. 龍の頭

諭えに戻るが、アイヌ語を話す人々の龍体が津軽海峡でぶつちぎられたのなら、私はその首の付け根のあたりで生まれ育ったというわけだ。ならば、アテルイの首を胸に、私は、ばらばらになった龍の胴体と頭を、何とか繋ぎとめようと、北に向かっていたわけだ。

ぐおおおおおん
ぐおおおおおん

津軽海峡の海底に掘られたトンネルを通過しながら私は、線路の軋みとは違う唸り声を聞いたような気がした。アイヌの舞踏の中で、男達が咽をならして出す、深い長い叫びの声、窮地に陥った時カムイの助けを呼ぶ声に似ている。かつてつながっていた共同体を無理やり引き裂き、破壊した暴力に対して、「不正を正せ!」と叫び続ける、地底から湧きあがるような唸り声。記録から葬られ、やがて人々の記憶から忘れ去られた存在たちが伝わってくる。

ワの魂にふるさどば 帰せ!
ワの魂にふるさどば 帰せ!

ぐおおおおおおおん
ぐおおおおおおおん

アテルイよ、
戦ささ敗れて
彷徨ったあげくに
まだジョウブツできねえ
おめえ
辛いべな。
あのキリストさまのことさ
いちばんよくわがっているのは
娼婦と後ろ指差された
マリアだと聞くが

ワがおめのマリアだったなら
アテルイよ、
おめの生首さ抱いて
滴る血の最後の一滴乾き果てても
離さねえ
許さねえ
おめの魂がワから離れることばかりは
死んでも
許さねえ

それでも
おめは飛び続けるのか、それでもおめは
彷徨いつづけるのか?

私の薦めるこの一冊

『告白』 湊かなえ著

双葉文庫

「本屋大賞」という賞をご存知の方も多いと思う。この賞は、日本全国の書店員が投票で選んだ、「いちばん！売りたい本」に贈られる。何よりも本の面白さを伝えたい、その一心で、書店員たちが、本気で選んだものである。以前、「博士の愛した数式」(小川洋子著)をこの欄で紹介させていただいたことがあるが、この第一回(2004年)受賞作である。以前に比べると日本の本がバンクーバーでもいろいろと容易に、かつ安価で手に入るようになったとはいえ、どの本を選ぶか、というのがある種の賭けであるのに変わりはない。その時に、本屋大賞の受賞作というのは、大きな基準となる。何しろ、一番本が身近にある書店員たちのお勧めなのだ。時代小説、SF、ミステリー、コメディ、純文学……書店員たちも好みのジャンルは様々であろう。だが、それを超えて、その1年に出版さ

れた本の中で、「これっ！」と思われた作品なのだ。常に本を手元において置きたがる私のような本中毒は別として、たまに何か面白い本はないかなあ、と探される方には、この大賞はとてもお役立ちである。

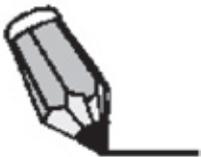
2009年度の大賞に選ばれたのが「告白」(湊かなえ著)だ。推理小説のカテゴリーに属すると思われるので、粗筋に関しては、ここでは詳しく説明しない。ある事件を発端に、その当事者たちの行動、心理を本人が語っていく……「告白」を通じて、事件の真相に近づいていく。舞台となるのが地方の一中学校で、当然登場人物も中学生、担任、母親、といった何処にでもある当たり前の設定だ。本当に、今こうしている自分、自分を取り巻く環境と、何ら違いはない。それなのに、どこをどう

行き違ふとこんな事件になってしまうのだろう。決定的なきっかけがないようなのに、こうなってしまうことが必然のように描かれ、違和感がない。そのことが恐ろしい。

後に返って、それぞれの告白を読み直すと、その時は皆真実を話しているように感じていたものが、実は語り手にとって都合の良い真実でしかないようにも思えてくる。どこまでが本当で、どこからが作り話なのか？ もしかすると話し手自身も真実と思い込んでいただけなのかもしれない。では、一体どれが真実なのか？ また、一応の結末は見えているが、この先はどうなるのだろうか？ など、小説の中の出来事でありながら、まだ気にしてしまうほどリアルで、考えさせられる。

頭の中、心の中は、他人には勿論伺い知れないものだが、ここに出てくる中学生の考え方は、思いがけなかったけれどそう言われればこう考える子がいても不思議はないと妙に納得させられ、同時に背筋がぶるっと震える怖さがある。本屋大賞の名に恥じない、読み応えのある1冊である。

(VJLS-JH 会員 倉島恵子)



このコーナーでは、バンクーバー日本語学校の附属文化施設である図書館の本を紹介いたします。図書館はコミュニティの皆様のためにある施設です。児童図書から大人の本まで幅広い内容の本(約3万1千冊)がありますので、どうぞご利用ください。

バンクーバー日本語学校並びに日系人会館図書館

Tel: (604) 254-2551 487 Alexander St., Vancouver, B.C. V6A 1C6

日曜礼拝 11:00am
(日本語・英語)

小さな子供たちから
留学生、シニア、
もちろんカナディアンも、
たくさんの人たちが集う、
明るくアットホームな
プロテスタントの教会です。
どなたでも大歓迎です!!

**バンクーバー
日系人福音教会**
604-521-7737
425-11th St., New Westminster

スカイトレイン New Westminster 駅にて
10:30~10:45の間、迎えの車が用意されています。
www.japanesegospelchurch.com

**Japanese Christian
リバイバルセンター**

メリークリスマス
見よ
処女がみごもっている
そして男の子を産む
その名はインマヌエル
イエスキリスト

- 礼拝 毎週土曜日 11am より
- いやしと解放の祈り 毎週火曜日 7pm-9pm
場所: Canadian Bible Society 書店2階
700 Kingsway (Kingsway と Fraser 角)
- 日曜礼拝 毎月第1日曜日 7pm より
ゴスペル賛美と礼拝
場所: 7 Lonsdale, North Van. (Beauty Salon Jive) にて
- バイブルスタディ ヨハネの福音書連続講解
毎週日曜日 1pm より地域家庭にて
(場所についてはお問い合わせください。)

連絡先: 牧師 たのう やすを 778-285-2767 / かわい まりこ 604-984-0663
Home Page www.jcrc.ca e-mail: japanese.crc@shaw.ca

日系聖十字聖公会

4580 Walden St. Vancouver
(メインと30番街を東へワンプロック)
毎週日曜: 午前10時30分

日英両語による礼拝、お話。皆さんのお出でをお待ちしています。人生相談、聖書勉強等、皆さんの希望に応じます。

電話: 604-879-1344 または
604-983-0070
所沢(しょざわ)基喜牧師

メノナイト日本語キリスト集会
Mennonite Japanese Christian Fellowship

日曜礼拝 2時から
10787 128 St. Surrey
(St. Helen's Anglican Church 内)

スカイトレインの Gateway 駅に 1:45p.m. に
お迎えに伺います。前日までにご連絡ください。
連絡先: 牧師 ニュフェルド ジェラルド
(604-596-7928 日本語でどうぞ)

ノースショア日本語キリスト教会

"人生の道・真理・命であるイエス・キリストに出会ってみませんか"。

- 日曜礼拝: 毎週日曜日午前10時45分、
日曜学校: 午前10時
- 聖書勉強: 毎週火曜日午前10時30分、
金曜祈り会: 毎週金曜日午後7時
- 集会場所: 1317 East 17th Street,
North Vancouver, BC V7J 1L9
- 連絡先: 金ジョンソン牧師
604-986-6811
mjongska@gmail.com

**North Shore
Japanese Church**

本の虫 新刊案内

文芸

■ロートケブシェン、こっちにおいで 相沢 沙呼著
東京創元社 ¥1995

酉乃との距離は縮まったのか、いないのか。悶々と過ごす、ポチこと須川くんが遭遇した学園内外のできごと。鮎川賞受賞シリーズ第2弾。

■シャクチ(仮) 荒山 徹著
光文社 ¥1890

中国の戦国時代。不老不死の島、オオヤマトから秦へ渡った青年、シャクチ。日本の未来のために戦い続ける物語。

■放蕩記 村山 由佳著
集英社 ¥1,680

母を持つすべての大人たちへ。38歳で離婚歴のある女流作家・夏帆。自由奔放に暮らす一方で、実は長年抱えこんできた秘密があって…。今だから見えてきた、母娘の愛憎と家族の歴史。共感と感動をよぶ、衝撃の自伝的長編小説。

■真田幸村見参! 園田 豪著
郁朋社 ¥1,050

家康はなぜ葬儀もせずに久能山に葬られたのか、堺市の南宗寺に残る家康の足跡と江戸幕府の特別な扱ひの訳とは…。大坂夏の陣で鬼神となった武将真田幸村の十文字槍がその謎に答える。

■かなたの子 角田 光代著
文藝春秋 ¥1365

なにげない日常の隙間に口を開けている闇。それを偶然、覗いてしまった人々のとまどいと恐怖。夢とうつつの狭間を描く傑作短篇集。

■リヴァイアサン クジラと蒸気機関 スコット・ウエスターフェルド著 早川書房 ¥2,310

遺伝子工学に基づく動力源を選んだ国々と、機械工学を発展させる国々。ふたつの勢力の大戦前夜の少年少女を描く。

■星月夜 伊集院 静著
文藝春秋 ¥1,785

東京湾で発見された2つの遺体。殺人事件の鍵を握るのは、銅鑼と、遙か昔の哀しき「夜空の記憶」。充実の一途を辿る著者初のミステリーが登場。

■トール・インクアルングの牛捕り キアラン・カーソン著
東京創元社 ¥3570

女王率いる連合軍。迎え撃つは1人の少年。アイルランドのイリアスと言われる伝説の書を詩人カーソンが語る、血湧き肉躍る英雄譚。

随筆

■恋する「小倉百人一首」 阿刀田 高著
潮出版社 ¥1,680

短編の名手・阿刀田高が軽妙洒脱な筆致で紡ぎ出した、ユーモアと蘊蓄たっぷりな日本古典文学エッセイ。

■いつもそばに本が 田辺聖子 大島 渚ほか著
ワイズ出版 ¥2,310

朝日新聞読書欄「いつもそばに本が」を書籍化。田辺聖子、小松左京、北杜夫、城山三郎たち73名の本のエッセイと各人の写真を収録。

■日本人の祈りこころの風景 中西 進著
„富山房インターナショナル” ¥1,680

日本人の心のありようにふれる「万葉学」第一人者のエッセイ。現代の世相、芸術、文学、自然を日本人の心から解き明かす。

■修羅場を生き抜く力(仮) 山路 徹著
光文社 ¥1,365

ボスニア、ソマリアなどジャーナリストとして何度も死線をくぐりぬけ、私生活でも愁嘆場を経験した男が伝授する「修羅場」の脱し方。

■君は嘘つきだから小説家にでもなればい
浅田 次郎著 文藝春秋 ¥1,470

軽妙にして洒脱、重厚にして深遠。随筆の名手が書き継いできた硬軟さまざまの未刊行エッセイを収録。随筆なのに、泣けてくる。

社会一般

■戦場のタクト 戦地で生まれた奇跡の管弦楽団
柳澤 寿男監修 実業之日本社 ¥1,575

激しい民族対立により大虐殺が行われたバルカンの地で、バルカン室内管弦楽団を設立し、歴史的演奏会を実現した日本人指揮者の半生。

芸術

■両界曼荼羅 東寺蔵 国宝「伝真言院両界曼荼羅」の世界 石元泰博著 辻井喬序文平凡社 ¥23,100

エロスさえ漂わせて躍動する仏たちが煩惱と不安にみちた心を安らぎへと導く。千年余の時を超えてよみがえった、極彩色の曼荼羅世界。

科学

■地球について、まだわかっていないこと 山賀 進著
ベレ出版 ¥1,575

果たして地球について、今現在どこまで知っているのか、そしてどこまでまだわかっていないのかを整理し謙虚に学んでいく。

2011年9月のベストセラー

出版科学研究所調べ

総合

- 1 マスカレード・ホテル 東野圭吾 集英社
- 2 青の祓魔師ウィークエンド・ヒーロー 加藤和恵 集英社
- 3 人生がときめく片づけの魔法 近藤麻理恵 サンマーク出版
- 4 心を整える。勝利をたぐり寄せるための56の習慣 長谷部誠 幻冬舎
- 5 官僚の責任 古賀茂明 P H P 研究所
- 6 鬼物語 西尾維新 講談社
- 7 朝鮮王朝の歴史と人物 康 奉 実業之日本社
- 8 百歳 柴田トヨ 飛鳥新社
- 9 少女不十分 西尾維新 講談社
- 10 謎解きはディナーのあとで 東川篤哉 小学館
- 11 国防論 ゴーマズム宣言 SPECIAL 小林よしのり 小学館
- 12 下町ロケット 池井戸潤 小学館
- 13 新・墮落論 我欲と天罰 石原慎太郎 新潮社
- 14 なぜ、「これ」は健康にいいの? 小林弘幸 サンマーク出版
- 15 ぬらりひよんの孫 帝都鯉物語 椎橋寛 大崎知仁 集英社
- 16 池上彰の宗教がわかれば世界が見える 池上彰 文藝春秋
- 17 決断できない日本 ケビン・メア 文藝春秋
- 18 ジェノサイド 高野和明 角川書店発行 角川グループパブリッシング発売
- 19 日本中枢の崩壊 古賀茂明 講談社
- 20 恥知らずのパープルヘイズ 上野浩平 荒木飛呂彦 集英社

ひまわりママの集い

毎月第一水曜日 12:30 ~ 2:00

日本語で、子育てやカナダ生活の悩み等、お茶を飲みながら情報交換しませんか。お子様連れでどうぞ!!

**連絡先 (604) 524-4946
(604) 272-0206**

場所 生長の家会館
住所 305 E 16th Ave,
Vancouver
Main & 16th より徒歩3分



生長の家

毎日の生活にすぐに役立つ知恵をあなたにかな霧団気の中で学びませんか?

日本語
第1、2日曜日 10am
第4日曜日 1pm

英語
第3、4日曜日 10am

305 E 16th Ave, Vancouver
(604) 879-8116
Main より東に1ブロック

妻という世間の見栄を脱いで見る

あなたの中の心の隙間に

隙間川柳の会

尾田 和子



12月は超買取強化月間

10点お売りいただくごとに
買取金額 + 「\$2.00」割引券進呈
(お値段がついたものが対象)

嵐の一ヶ月間セール 1(半)~25(日)

20ドル以上お買い上げで**20% OFF**
(新刊、新品、新聞、ゲーム機本体除く)

Tel: 604 605 8887
10:00am ~ 6:00pm 年中無休
www.bookoff.co.jp
636 Hornby Street Vancouver

Te Barber of Seville

セビリアの理髪師

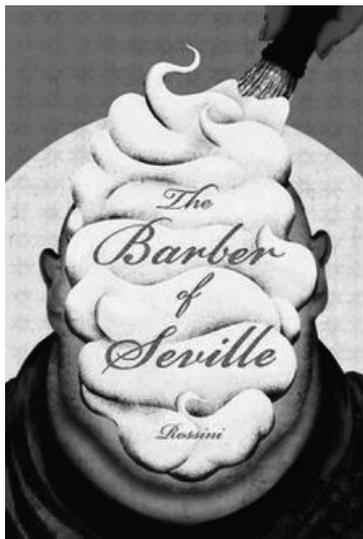
原作：ピエール・ボーマルシェ

作曲：ジョアッキーノ・ロッシーニ

作詞：チャーザレ・ステルビーニ

設定：スペインのセビリア地方

初演：1816年 ローマ・アルジェンティナ劇場



バンクーバーオペラ公演

日：3月17、20、22、24、25日

開演：7:30 pm

場所：Queen Elizabeth Theatre

W Georgia St & Hamilton St, Van.

チケット：\$23.25 - \$169.25

Tel: 604-683-0222

次のバンクーバーオペラ公演は、3月になります。演目は「セビリアの理髪師」。

今回は、このオペラに関する豆知識をどうぞ。

セビリアは、スペインの南部、アンダルシア地方にある最大の都市です。ローマ帝国の自治都市として生まれたと言われていました。十一世紀にはセビリア王国となったものの、十二世紀にはイスラム世界に組み込まれ、十三世紀にはスペインに奪還されました。十九世紀には、ナポレオンの侵略に市民が武器をとって戦い、二十世紀にはスペイン内戦の反乱軍拠点となりました。

そうした、波乱の歴史の中で作られてきたタフな国民性を持った人々が、この「セビリアの理髪師」の登場人物たちです。

この物語の題名になっている「理髪師」は、現代で言う床屋さんとはちょっと違います。人の体の一部である髪の毛を扱うからでしょうか、当時の床屋さんは、同時に外科医的な仕事もしていました。仕事にはさみやナイフを使うということもあつたのかもしれませんが。

barber-surgeon という言葉をご存じでしょうか。床屋の外科医、つまりここからやぶ医者のことをこう呼ぶようになったようです。

余談ですが、英語で内科医に対する敬称にドクター使いますが、外科医に対しては正しくはミスターを使うというのも、このような歴史的由来によるものようです。

しかも、18世紀になると、ヨーロッパの貴族たちは大きなカツラをかぶるようになります。男性の貴族は、ソバージュヘアみたいな肩まであるち

りちりウエーブの長髪、女性は、お風呂上りのバスタオルのようにくるくる巻いて高くした髪が流行でした。色粉で染めたりもしていたようです。

貴族のこの髪型の流行によって、理髪師は貴族のおかかえとなって宮廷に出入りするようになりました。外科医であり貴族の頭髪をいじったりする理髪師は、かなりのエリートだったといえます。

ところで、このオペラの原作を書いたボーマルシェは、父親からついで時計職人で、王室への出入りもしていました。なかなかしたたかな人だったようで、親友が亡くなるとその未亡人と結婚し、ほどなくその未亡人が亡くなったために財産と苗字を相続して貴族になりました。そこで貴族社会の裏や表を見聞し、その知識や経験をもとに書いたのがフィガロ三部作です。この「セビリアの理髪師」は第一部。二部はご存じ「フィガロの結婚」で、モーツァルトがオペラにしました。第三部は「罪ある母」という名前でしたが、今ではこれについて語られることはほとんどありません。どうやら駄作だったようです。

この「セビリアの理髪師」は、ロッシーニの前にパイジェットという作曲家がオペラ化していますが、現代ではほとんど演奏されることはないようです。ロッシーニのオペラがあまりにも人気を博したためでしょう。ロッシーニはこのオペラを2週間で作曲したそうです。有名な序曲は、実は別のオペラ「イングランド女王エリザベッタ」の序曲として作曲されたものを転用しています。「ボックス・バーニー」のアニメーションでも使われたので、子供の頃からおなじみの方も多いのでは？

カットに覚えあり

Sashi



HAIR STUDIO 2008

103-300 W. Georgia St., Vancouver, Georgia と Hamilton の角

Tel: 604-688-7862



ANGEL SEAFOODS

魚介類、卸し売り・小売

日本から空輸。

新鮮な日本の魚介類を毎週入荷！

Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

1345 Grant St. Vancouver, B.C. Canada V6L 2X7

The Improv Centre,

1502 Duranleau Street,

1. Scared Scriptless

Fri/Sat 11:15PM

シアタースポーツがおくる何が起るかわからない即興コメディショー。

2. Rookie Night

Sun 7:30PM Dec. 4 のみ

若きルーキーによる即興コメディ。

3. Theatre Sports

Fri/Sat 9:30PM

2チームによる即興コメディバトル。

4. ENCORE!

Wed 7:30PM

即興ミュージカルシリーズ。

5. Improv Test Kitchen

Wed 9:00PM

革新的即興コメディショー。

6. Ultimate Improv

Thu 9:15

チャンピオンシップ。

7. Off-white Christmas

Nov.17-Dec.23 Thu/Fri/Sat 7:30PM

ホリデーシーズン向け最高におかしいショー。

Revue Stage

1585 Johnston St. Van.

The Patron Saint of Stanley Park

Dec. 1 - Dec. 24 8:00PM

嵐のクリスマスイブの夜のこと。放浪者がスタンレーパークで問題を抱えた家族と出会い…。

Studio 1398

1398 Cartwright St. Granville Island.

The Life Game: Studio Series

Nov.6-Feb.26, 2012 8:00PM \$17.50

(Nov.6, Dec. 4, Jan.8, Jan.29 and Feb. 26)

ゲストがインタビューに語る「ユニークな人生」

を元に俳優チームが即興ドラマを制作、披露する。

「誰の人生も全てユニーク」

Studio 58 / Langara College

100 W49th Ave. Van.

The Thirteenth Chair

Nov.17-Dec.4

アガサ・クリスティの殺人ミステリー。

Stanley Industrial Alliance Stage

2750 Granville St. Van. www.artsclub.com

White Christmas: The Musical

Dec. 2 - Dec. 28

8:00PM/7:30PM(Tue)/2:00(Sat/Sun)

陽気なタップダンスでおくる愛と友情を描いたホリデースペシャル。

The Cultch(Van. East Cultural Centre)

www.thecultch.com

1895 Venables St. Van.

1. Penny Plain

Nov.17-Dec.17 8:00PM

全盲のペニー・ブレインはすばらしい耳を持っていた。ゴシックスリラーとコメディのミックス作品。

2. The Christmas Carol Project

Dec. 18 - Dec. 20 8:00PM

クラシック文学と現代の音楽のブレンドが楽しい家族向けエンターテインメント。

www.thefraser.com

3. Waiting for Godot

Dec. 27 - Jan. 21 8:00PM Sun/2:00PM

サミュエル・ベケットの愉快、かつ、深い部分で人間を描いたマスターピース。

Arts Club Theatre Company Granville Island Stage

www.artsclub.com

1585 Johnston St. Van.

Blood Brothers

Nov.17-Dec.31 8:00PM

生まれた時に離れ離れになりお互いの存在さえ知らずに全く別の環境で育った双子の兄弟が運命が偶然か一人の娘に恋をして…。

Vancouver Playhouse Theatre

Hamilton @ Dunsmuir, Downtown

http://vancouverplayhouse.com

La Cage aux Folles

Nov.26-Dec.24 8:00PM

ある家族がその団結力を試されるミュージカルコメディ。

Presentation House Theatre

333 Chesterfield Ave. N.Van.

Old Love

Dec. 1 - Dec. 18 8:00PM

セールスマンのパッドと、パッドのボスの妻モーリーの周辺を描く心暖まるチャーミングな物語。

Pacific Theatre

http://pacifictheatre.org

1440 W.12th Ave. Van.

A Christmas Carol

Dec. 2 - Dec. 31 8:00PM Sat/2:00PM

ディケンズのクラシックを情熱的な一人芝居でおくるホリデークラシカル。

Firehall Arts Centre

280 Cordova St. East, Van.

Dec. 7 - Dec. 10 8:00PM

海の中に生きるミステリアスな4匹の雌の生き物

を描くパフォーマンス。監督・振り付け Amber

Funk Barton.

Queen Elizabeth Theatre

649 Cambie St. Van. www.balletbc.com

The Nutcracker

Dec. 28 - Dec. 31 Dec. 28/29/30 7:30PM

Dec. 30/31 2:00PM

Ballet BCがおくるBallet Albertaのホリデーシーズン恒例バレエ、「くるみ割り人形」。

The Holiday Inn

1110 Howe St. Van.

M/HOTEL www.batteryopera.com

Nov.22-Dec.10 6/7/8/9/10PM \$25

“The Holiday Innのロビーバーでお会いしましょう。

あなたのお部屋はすぐに準備ができます”

David McIntosh Battery Operaがおくる新作。

EVENT

The Peak of Christmas at Grouse Mountain

Grouse Mountain

6400 Nancy Greene Way, N.Van.

- Jan.1

8000スクエアフィートのスケートリンクでのファミリースケート、サンタのワークショップを訪れたり、ソリにも乗れるグロウスマウンテン恒例のホリデーイベント。

8th Annual Rogers Santa Claus Parade

Dec. 4 1:00PM

Downtown, Vancouver

www.rogerssantaclausparade.com

ホリデーシーズン キックオフイベント。マーチン

グバンドやダンスチームとサンタが練り歩く、パン

クーパー恒例のサンタパレードが今年もやって来る。

The Festival of Light

Dec. 9 - Jan. 2 4:30PM-9:00PM \$9.50/16

VanDusen Botanical Garden

5251 oak St. Van.

www.vandusengarden.org

無数の美しいクリスマスライトでライトアップされ

たガーデン内の散策を楽しもう。

Gastown Food Tour

Dec. 1-Jan. 8 \$39

Gastown, Vancouver

ガスタウンの名物男、ギャシー・ジャックがガイド

する徒歩2時間のフードツアー。エッグノックラ

テ、ペイストリー、メープルタフィー、チョコにクッ

キー、トルテリーニまで、最後にはおなかいっぱい

というハッピーツアー。

Canyon Lights

Dec.2 - Jan. 1 5:00PM-9:00PM

Capilano Suspension Bridge

3735 Capilano Rd.

N. Van

新しくオープンしたアトラクションCLIFFWALK

も好評。サスペンションブリッジを彩る美しいクリ

スマスライトでホリデーモード満点。

sports

アイスホッケー

Rogers Arena 800 Griffiths Way, Van.

\$50-\$255

Vancouver Canucks vs.

Nashville Predators Dec. 1 7:00PM

Calgary Flames Dec. 4 6:00PM

Colorado Avalanche Dec. 6 7:00PM

Minnesota Wild Dec. 19 7:00PM

Detroit Red Wings Dec. 21 7:00PM

Calgary Flames Dec. 23 7:00PM

Edmonton Oilers Dec. 26 7:00PM

むすめとわたしのおにぎり日記

愛戸 のぞみ

11月。雨の季節。

11月17日に、雪が降った。娘は喜んで雪だるまを作っていたが、次の日には気温が上がり、全て溶けてしまった。次の雪の日を心待ちにしている娘に、新潟の雪の季節を思い出した。今頃、故郷では雪囲いをしているだろう。雪は、子供心に恐怖の一つでもあった。家がつぶれないように雪降ろしをすることから、遊びの背後に雪への恐怖心はあった。

昨晩は風が強く、娘は怖いと言って2、3度夜中に起きたので、少しだけ一緒に寝た。

先日、小学校で、「不安」についての講義があった。UBCの教授が2時間かけて、子供にある不安について説明してくれた。子供も大人も不安なときがある。それが、日常生活に支障をきたすようになったら問題である。子供の13%に、不安神経症という症状があり、早く治療しないと将来に影響するということである。特に、成績が良く、良い子といわれる子供にこの症状があり、完璧主義とも関係している。この症状のため、大学を中退したり仕事が続かないという結果も出てくる。日本で多い「引きこもり」もこの中に含まれるのではないかと思う。

新しい学校や友だちに慣れるのは、一般的に不安の材料となる。新しい環境になじむのは、

大人でも時間がかかり、ストレスになる。誰でもそうなんだよ、ということも教えて、今の気持ちはどうなのかと聞いたり、書いたりすることが、子供の不安を減らすことになる。この訓練を繰り返すことにより、子供は少しずつ楽になっていく。学校の先生方は一人一人に目を向けている時間がなく、こういう子供たちは静かなので、親が、子供がどれくらい不安に支配されているかに気づくことが大事である。腹痛や爪噛み、髪の毛をひっぱる、手を洗ったり、シャワーを浴びる時間が長すぎるなどの強迫神経症になったり、うつ病、ひどいときには自殺に至るケースもある。

遺伝もあるが、周囲に良い子であることを常に求められていたりすると、子供はいつも良い子でいなくてはいけなそうと思ひ、自分の弱さを見せられなくなる。勉強もがんばらなければ、という意識もあり、疲れてしまうのだから。大人になればストレス解消の方法も自分で見つけられるが、子供は、わからない。その結果、他の子をいじめたり、自虐的な行為である麻薬等に走る子どもでてる。犯罪にいたる子どももあるだろう。

何でも話し合える家庭環境があればよいが、親が忙しかったり、疲れていると見落としがち



である。

誰にでも起こり得る子供の問題。勉強が出来ることより、社会性と人間関係が人生を左右すると、教授は言っていた。まず、子供をよく見つけ、不安から子供を守るのは、親の務めであり、過保護ではないということである。

子供と話す時間を、大切にしたい。

日本語チェック

「杞憂」を正しく使った文はどれか。

- ① 杞憂に富んだ草原の道をバイクで走った。
- ② 地球滅亡の予言は杞憂に終わった。
- ③ 彼女の杞憂をたたえた瞳は美しかった。

解答・解説は54ページ

SUDOKU BREAK

		6		5	2	8		
					6	2	4	
			4				5	6
1		7						4
9	4			6			2	8
3						6		7
7	9				1			
	8	3	2					
		4	8	9		7		

答えはP.40

バーナビー日本語学校 生徒募集

来年度入学受付中

幼稚科 (3~5歳)、小学科、

中学科、高等科:

水曜午後 4:00 ~ 午後 6:00

基礎科: 水曜午後 6:15 ~ 午後 7:45

(家庭で日本語を話さない生徒対象)

※体験入学も随時受け付けています。

学校所在地

Lochdale Community School 内
(6990 Aubrey St., Burnaby)

E-mail: info@bjls.ca

Web: http://bjls.ca/

3歳から大人まで誰でも学べる学校

バンクーバー 日本語学校

並びに日系人会館 since 1906

生徒募集中

- * こどもの国 (3歳~5歳)
- * 小学・中学・高等科 (日本語圏対象)
- * 基礎科レベル1~12 (英語圏対象)
- * ハイスクールクラス (高校生から日本語を習い始めるコース)
- * アダルトクラス
- * 日本語能力検定試験準備コース

◇ 見学受け付け中! お気軽にお問い合わせを◇

音楽・図工・生活科などを取り入れたインリッチメントクラス、日本語書籍31,000冊所蔵図書館、中・高等科の生徒によって運営される生徒会活動など。

Tel: (604)254-2551
Fax: (604)254-9556

475 Alexander St. e-mail: vjls@vjls-jh.com
Van. V6A 1C6 Web: www.vjls-jh.com

Finnの

サーモンコラーゲン基礎化粧品

乾いたお肌対策

潤い・美白効果に

Extract Lotion (化粧水)	\$ 42.00
Rejuvenating Gel (ジェル)	\$ 36.00
Rejuvenating Cream (クリーム)	\$ 36.00
Soap (せっけん)	\$ 22.00

新製品

* Tax12%と送料が加算されます。
★ \$100以上お買い上げの場合 送料
無料 (カナダ国内)

Tel: 604-318-2162 Fax: 604-939-8780
E-mail: shop@thefraser.com

この1年

大丘 洋

3月初めに帰国、11日の大地震を経験しました。出先の蒲田駅で遭遇、そこで待機したが、5時になっても電車は動かず、配布された不明確な避難地図に環八通りが表示されているのを見付け、自転車を買って帰ることを思いつき、帰宅困難者が溢れる歩道、車の渋滞する車道を縫うようにして走り抜けました。

走りながら思い出したのは、3月10日の東京大空襲のことでした。

あの夜B29がサーチライトで照らされながら悠々と飛び、高射砲は撃っても当たらず、そのうちに焼夷弾の威力で空が真っ赤に染まりました。警報が解除されると、どうも祖母の家の方が焼けているようだから見て来いとのこと、暗い夜道を2キロ程行くと、電車道路の向い側、祖母の家の一帯は火の海。呆然としていると、警防団員にバケツリレーで延焼防止するのを手伝え、と怒鳴られ、列に加わり、遠山さんのお屋敷の泉水から水を汲み、猛火に面した家の雨戸などに水を掛けました。夜半家に戻り、翌日は勤労動員の工場に出勤。級友の一人、下町の鉄工所の息子は欠勤、翌日級長が捜しに行きましたが、完全に行方不明。祖母は何とか避難して無事でした。

それから一週間後、荷車を押して茨城県に疎開。途中墨田川にさしかかると、川にはまだ死体が浮かんでいました。男は下を向き、女を上を向いて流れていましたが、誰も拾い上げようとはしませんでした。

当時我々が愛唱していた歌は、『一ここはお国を何百里……友は野末の石の下』『一東洋平和の為ならば、なんの命が惜しかろう』『一貴様と俺とは同期の桜……咲いた花なら散るのは覚悟』そして最も荘重な『一海行かば水漬く屍、山行かば苔むす屍一』と、死ぬことは当然の運命と思い込んでいました。終戦間近、本土決戦が予想された頃は、家にあった古い刀を研ぎに出し、一人でも敵を切つてやろうと用意しました。

8月15日、学校工場は艦載機の銃撃で変電所が破壊され休止、正午頃重大放送があると、校長室前の廊下にうづくまり、難解な終戦の詔勅を聞き、家に帰って口惜しくて散々泣きました。中学3年の夏でした。それで戦後間もない1957年、米国政府の奨学金を得てアメリカの大学に留学するとき、まだ何となく敵地に乗り込むような気分でした。

あるとき若い人たちの集会で話をさせられ、質問があり、「原爆を使ったことをどう思うか」と聞かれ、「もし日本が先に持ったら、ためらわずに使ったと思うから、咎められない」と答えまし

た。戦時中の日本人の犠牲者は3百万人、中国では一千万の犠牲者を出した由。

今度の東日本大震災では、一瞬にして3万人近い人が、死亡または行方不明となりました。戦争では、人命はまったく軽視されていましたが、自然災害の前に人間が如何に弱いものかということ、人命の尊さを改めて認識させられました。そして被災地の人々の行動や態度は、関西の大震災のときもそうですが、非常に整然と立派なものでした。これは世界中から賞賛されました。反日感情の強い中国ですら、“人類最高の先進性”とブログに書き込まれました。

このような日本人の態度は何から生まれたのでしょうか。それはあの戦争体験から、平和の大切さ、人命の尊さを十分心の奥に染み込ませたからではないでしょうか。人間としての弱さを、お互いにかばい助け合う必要を切実に感じたからでしょう。そしてこの大震災に対する世界各国からの同情と支援は、誠に温かく好意溢れるものがありました。ロシアの新聞には、「北方四島を日本に引き渡さなければならぬ」とコラムに掲載されたそうです。

世界中の人が、人命の尊さと自然に比べ人命のはかなさを再認識したのです。この気持ちを人類全体が共有することができれば、戦争もテロも無くすることが出来るでしょう。

今地球は異常気象に見舞われています。今年の世界各地での洪水、台風、かんばつ、また季節外れの大雪はどうでしょう。更に国連の発表によると、世界の人口は70億に達し、2050年には90億になると推定されています。しかも現在9億の人口が飢餓状態にあるといわれ、世界の飲料水、エネルギーは不足していきます。

これら地球規模の危機を脱するには、世界中が協力して解決の努力をしなければなりません。

戦争やテロ行為はもうやっつけられない時期です。テロリストもやるには何らかの理由があるでしょう。惜しむらくは、オサマ・ビン・ラディンを殺さず生きたまま連れ去り、なぜ無差別殺人をするのか、対話をすべきでした。それにより、平和解決の糸口が得られたかも知れません。

異常気象に対しては、砂漠の緑化は世界規模でやらねばなりません。二酸化炭素の削減、フロンガスの放出防止など、世界各国の協力が必要です。再生可能エネルギーの開発も大規模に進めなければなりません。

人口問題をもっと深刻です。期間的には長年月が必要で、解決には、人権問題、宗教的制限の障壁を乗り越え、教育、啓蒙運動が必要です。これには少子高齢化の問題も、絡んでいます。少子化

傾向はむしろ歓迎すべきで、日本が高齢化問題、年金の原資不足を如何に解決するか、世界が注目しています。ロボットを活用したり、定年を廃止して、動ける限りはボランティア活動でも何でもよいから、お互いに助け合うべきです。

この地球全体の人類の危機を乗り越えるには、膨大は費用と労力が必要です。そのためには世界各国が軍備を縮小し、莫大な軍事予算をこの地球危機対策に振り向ければ、かなり効果がある筈です。戦争放棄を憲法にうたい、唯一の被爆国、また自然災害が多発し原発事故まで起こった日本が、世界に呼びかけて、先頭に立つべきではないでしょうか。

宇宙の誕生から、その終焉まで追求できる生物人間が、いつまでもお互いにはかない命を奪い合う、戦争やテロ行為をするのは、不思議です。冷静に地球と人類の現状と将来を考えて、お互いに助け合い、労わりあって、危機を乗り越えるときが来ていることは、誰でも考えつくことではありませんか。

投稿規定

投稿は、2500字以内でお願いします。諸般の事情により掲載されない場合、また、お送りいただいたすぐに掲載できない場合もございますので、ご了承ください。筆者名は実名、ペンネームいずれでもかまいませんが、お送りいただく際は実名とご連絡先の明記をお願い致します。

原稿はE-mailまたはFAXにてお送りください。送り先：

Fraser Journal Publishing
P.O.Box 64060 Clarke Road, Coquitlam,
B.C. V3J 7V6
info@thefraser.com Fax: 604-939-8780

53'd 刊 露 国

2	3	7	5	9	8	4	1	6
9	6	1	4	7	2	3	8	5
5	8	4	1	3	6	2	9	7
7	1	9	6	4	5	8	2	3
8	2	3	7	6	1	5	4	9
4	9	5	8	2	3	7	6	1
6	5	9	3	8	4	1	7	2
3	4	2	6	1	7	9	5	8
1	7	8	2	5	9	6	3	4

≧≦>≧≦≧

コミュニティ掲示板

冬の市 (VJLS-JH)

お馴染みとなったクラフトフェア。本団体及び一般参加者のテーブル、クラフト、屋食の販売など皆様に楽しんで頂けるよう企画しています。クリスマスプレゼントを見つける絶好のチャンスです。お友達、ご家族と一緒に、お越しください。掘り出し物があなたを待っています。
日時：12月3日(土) 午前9:30～午後2:30
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
487 Alexander St. Vancouver
入場：無料

●出店希望者募集。(1テーブル\$15) 数に限りがありますので早めに ☎604-254-2551 (倉品)

コクイットラム女性の会

12月例会は会場の都合により休会させていただきます。尚、1月からは通常通り 下記日程で行われます。宜しくご了承下さい。
日時：毎月第4水曜日 12:30～3:00PM
場所：「コクイットラム レクリエーションセンター」 630 Poirier St. Coquitlam (151番と156番のバスがレクリエーションセンターで止まります)
参加費：1ドル
お問合せ：604-936-9258 林、604-936-7721 新田

福音教会からクリスマスのご案内

バンクーバー日系人福音教会
★12月24日(土)夜7:00クリスマスイブキャンドルサービス。キャンドルサービス後に茶菓の用意があります。

★12月25日(日)朝11:00 クリスマス特別礼拝
午後2:00 Y.Y.クリスマスサービス(若者向け特別礼拝)
イエス・キリストの誕生を共に祝いましょう。
バンクーバー日系人福音教会
425-11th Street, New Westminster, B.C.
☎604-521-7737 www.japanesegospelchurch.com
vjgc@telus.net

Japanese Christian リバイバルセンターからのお知らせ

クリスマス礼拝と祝賀会
12月17日(土)11時より。
@ 700 Kingsway、パイブル書店2階。
礼拝、クリスマス食事、ゲーム、プレゼント交換(\$10位の品を持参下さい)
無料です。WELCOME YOU EVERYONE。
お友達をお誘いの上ご来会下さい。

Sunday Bible Study の集い

ヨハネの福音書の連続講解をしています。
ご自由に参加ください。
場所と日時のお問い合わせは
(778) 285-2767
e-mail: japanese.crc@shaw.ca

日曜礼拝ゴスペル賛美の夕

毎月第1日曜日 7 p.m.
場所：North Vancouver, 美容院 JiveJiveにて。

クリスマス集会のお知らせ

12月23日 キャンドルサービス、軽食

(夜7:30～9:30)
12月25日クリスマス讃美礼拝、ディナー
(午後2:00～5:00)
どなたでも歓迎します。
メノナイトキリスト集会(連絡先:604-596-7928)
10787 128st Surrey St.Helen'sAnglicanChurch 内

名のない <歌声喫茶>

さて、今年最後の歌声喫茶は忘年会を兼ねまして、12月27日(火曜日)、午後1時よりポットラックのランチから始まります。今年もまた、前田卓哉さんの素晴らしいトランペット演奏を予定しています。歌声は、いつもの通り2時から4時半まで行います。童謡から小学校唱歌、懐かしの青春歌、新しい日本の歌、オペラ、カンツォーネ、演歌、民謡、流行歌、ポップ、等、色々な歌を、一度の休憩を挟んで歌います。如何でしょうか、今年を振り返り、また一年の最後を飾る想い出として、あなたも一度我々の会にご参加しませんか。歌が上手い下手など関係なく、皆さんと一緒に明るく元気に、そして楽しく歌って一時を過ごしましょう。きっと心も身体も、リフレッシュできると思います。
日時:12月27日(火曜日) 午後12時半までに集合、1時よりランチを始めます。
また参加者はどうか、一品お持ち下さい。
場所：隣組 511East Broadway (BroadwayとFraserの近く)
参加費：8ドル(但し、初めての方は無料です。今回は、ランチ付きですよ!!)
詳しくは、いのこひろみ ☎604-435-3404または



「東日本大震災復興支援活動」講演会

12月14日(水)

日系ヘリテージセンター (Special Event Hall)
6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC



時程：17:30 開場

18:00 挨拶

18:10 第一部 「危機管理・防災対策」

講師：志澤公一(しざわ こういち)氏

内容：過去の災害出動の経験(スマトラ沖・阪神淡路・新潟中越・911)を踏まえて

18:50 休憩

19:00 第二部 「東日本大震災復興支援活動」90分予定

講師：有森裕子(ありもり ゆうこ)氏

内容：有森氏のこの度の災害支援活動と今後の支援活動・思い

20:30 終了

費用：\$20 (準備費を除いた全額をNPO法人ハート・オブ・ゴールドの今後の活動資金として寄付させていただきます。また参加費に関して希望者へ簡単な受取証はお渡しができますが、税金控除レシートの発行はしておりませんのでご了承願います。現在日本警察消防スポーツ連盟では全ての寄付金の受取を終了しております。)

主催：日本警察消防スポーツ連盟カナダ支部

後援：バンクーバー日本総領事館

定員：250名

お申し込み：電話 778-865-7931(オガワ)またはEメール jpfscb@gmail.com

(お手数ですが名前に「東日本大震災特別講演会」と記入ください。)



有森裕子氏

オリンピックマラソン種目2大会連続メダル獲得/日本警察消防スポーツ連盟特別顧問/NPO法人ハート・オブ・ゴールド代表理事/国連人口基金親善大使/NPO法人スペシャルオリンピックス日本理事長他

志澤公一氏

日本警察消防スポーツ連盟事務局長/横浜市消防局消防吏員/NPO法人ハート・オブ・ゴールド理事/千葉科学大学危機管理部客員講師他



◆『月刊ふれいざー』はこのイベントのメディアスポンサーです。

前田多枝 ☎ 604-986-9586までお電話ください。

VJLS-JH コミュニティー餅つき大会

\$6 で食べ放題！ つきたてのお餅で、お腹も心も幸せに！ 「ペッタン、ペッタン」 年末行事といえば餅つき。1年を締めくり、新年の幸福を祈って餅つきをしましょう。昔ながらの臼と杵でつくお餅の味は格別です。皆でついた搗きたてのお餅を、黄な粉、のり、大根おろしなどで、お腹いっぱい食べてください。おじちゃん、おばあちゃんから小さな子どもまで世代を越えて、日本文化に親しむよい機会です。ワーキングホリデーで日本を離れて年末を迎えられる方も、懐かしい日本行事に参加し、新しい年へのエネルギー補給をして下さい。コミニティー行事です。どなたでも参加できます。

日時：12月27日(火) 午前11時～午後3時
場所：バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
487 Alexander St. (ガスタウン近く) ☎604-254-2551
入場料：大人 \$6 子ども \$4 (3歳～12歳以下)
(おもち食べ放題ですが、お持ち帰りのお餅は前以て電話で予約を入れてください。12月15日まで受け付けます。1LB: \$4

セルフケアワークショップ開催

Vancouver Coastal Health
日時：1月27日～3月30日
(毎週金曜日午後1時30分～3時30分)
場所：Raven Song コミュニティヘルスセンター3F
(2450 Ontario St., Vancouver)

費用：無料
定員：10名
内容：ストレスとの上手なつきあい方、気分のムラへの対処方法、コミュニケーションスキル、問題解決への導き方、食事や運動・睡眠など生活習慣の重要性、うつ病の兆候や原因・症状などについて10週間にわたりふれていきます。参加者の秘密は厳守されます。安心してご参加ください。
申し込み・問い合わせ：ちはら・やすだ (☎ 604-800-6647 または selfcareworkshop@gmail.com)

日系博物館・ヘリテージセンター

6688 Southoaks Crescent, Burnaby BC V5E 4M7
☎604-777-7000
下記の催しやプログラムの詳細は
www.nikkeiplace.org か ☎604.777.7000 まで。

NNM&HC 開館時間：

火～金 10am～9:30pm (事務局：9:30am～5pm)
土 9am～4:30pm (事務局：9am～4:30pm)

博物館 開館時間：

火～土 11am～5pm 日、月、祝日は休館

サンタと朝食を

12月3日(土) 午前9時30分
チケット：\$7/ 大人、\$5/3～16歳、\$2/2歳以下
毎年あらゆる年代の方々に大好評のこのクリスマス・イベントはNNM&HC 活動補助グループの協力で行われます。昨年は、プレゼントを持ったサンタさんに加えてバルーンマンも登場しました。朝食はバンケーキとソーセージ、果物、飲み物です。チケットは11月に販売開始予定です。座席数に限りがありますので、お早めにお申し込み下さい。604.777.7000 まで。
バンクーバー・ユース・シンフォニー演奏会
12月11日(日) 2:30pm

入場料：寄付にて

詳細は、VYSO オフィス 604.737.0714、
vys@telus.net または、www.vys.com にて。
バンクーバー・ユース・シンフォニーのデビューとジュニアクラスのオーケストラによるクリスマスコンサート。特別ゲストも参加予定です。事前予約不要。

日系プレース餅つき大会

12月29日(木) 12:00pm～3:30pm

入場料：無料

伝統的な臼と杵を使った餅つき、つきたてのお餅の賞味、お餅とお饅頭の販売もします。杵を持って餅つきに挑戦してみませんか？ NNM&HC 活動補助グループ主催、日系ガーデナーズ協会協力。お問い合わせは、フランク神谷 604.929.4476、ヨシ橋本 1.604.850.7105、ロベルタ那須 604.432.6160、トム田上 604.521.4379 まで。(日本語でのお問い合わせは日系ヘリテージセンター 604.777.7000。)

2011 年冬季週間プログラム

茶道クラブ 日・英

代表：境野章子 (裏千家淡交会バンクーバー協会)
第2水曜日 午後1時半～3時
参加費：1回 12ドル (お茶・お菓子・HST 込み)
申込先：日系ヘリテージセンター (604.777.7000)

NNM&HC 社交バドミントン 英

コーディネーター：Kingsley Fong
対象年齢：13～65歳以上
毎週水曜日午後6時半～午後9時半
費用：\$70/12回 (HST 込み)
申込先：当日、日系センターにて受付。

NNM&HC 霊気セッション 英

指導：Parisa Alavi
水、木曜日 10:00am、11:30am、1:00pm
費用：\$17 / 1回 (約1時間) (HST 込み)
霊気でエネルギーが封鎖されていたり、止まっていたりする部分の流れを直します。エネルギーの流れは肉体的、感情的そして精神的に影響を与えます。個人セッションのため必ず事前予約が必要です。
申込先：日系センター (604.777.7000)

NNM&HC 六合八法新体操 英

指導：Mario Lam 対象年齢：9歳以上
毎火曜 4:30～6:00pm (中級1) 6～7:30pm (中級2) 7:30～9:00pm (武術、11歳以上成人も可)
毎水曜 対象年齢：5歳以上、初心者 3:30-4:45pm (5-6歳) 4:45-6:00pm (7歳以上、初級)
費用：\$45/月 (火曜日のクラス)、\$40/月 (水曜日のクラス) (HST 込み、体操連盟への加入が別途必要です)
申込先：604.435.8175 (Mario Lam) か www.MartialGym.info、www.menrg.com まで。

韓流を楽しむ韓国語 Class (日)

指導：中川満子 金曜日 10:30am～12:00pm
費用 \$40/月
お申し込み：604-777-7000 info@nikkeiplace.org
お問い合わせ：604-345-4556
mitsuko3131@gmail.com
韓国語基礎会話を身につけてみませんか。講師は韓国人を夫に持つ日本人女性講師。ていねいに韓国語と韓国文化をお教えます。

隣組からのお知らせ

隣組の情報は、ウェブサイト：www.jcv.bc.ca で。プロ

グラムは月謝制。最初の2回まではドロップイン (1回 \$4) でライアル。ご希望の方は隣組まで。

月：健康体操とマッサージ、ランチプログラム、民謡踊り
火：日本語 (初級、中級)、オステオフィット、ポーカ
水：ファミリー・ドロップイン、ゲートボール (仏教会にて)
木：オステオフィット、書道、麻雀クラブ
金：英会話 (初級・中級)、シニアクラブ、ランチプログラム、カラオケ

<2012 年度会員の受付を開始しました>

会員費は \$30.00 です。会員適用期間は 2012 年 1 月 1 日～12 月 31 日。様々な特典がございます。お申込には会員申込書の記入が必要になりますので、詳細、お申し込みはスタッフまでお問い合わせください。

<隣組休館のお知らせ>

年内のプログラムは 12 月 21 日 (水) で終了。年明けは 1 月 9 日 (月) より再開。尚、天候が悪い場合、プログラムをキャンセルする場合がありますので、ご不明な場合は家を出る前に電話にてご確認ください。

開館日 (午前 9 時～午後 5 時)：

12月22日(木)、23日(金)、28日(水)、29日(木)、30日(金)は12時まで、1月5日(木)、6日(金)閉館日：12月26日(月)、27日(火)、30日(金)午後、1月2日(月)、3日(火)、4日(水)

<ピアノで歌う会>

12月1日(木) 午前10時～11時半。隣組会員とボランティアの方の参加費は無料。また、非会員のシニアは \$5、非会員の一般は \$6 のドロップイン料金。

<クリスマス・コンサートのお知らせ>

12月3日(土) 聖公会に於いて、第6回目となる隣組クリスマス・チャリティーコンサート。終了後に簡単な茶菓も。チケットは前売のみ。隣組で販売。色々な商品が当たるラッフルチケットも前売っております。
日時：12月3日(土) 6:30pm 開場・7:00pm 開演
場所：聖公会 (4580 Walden St., Vancouver)
チケット：\$20 (前売のみ 12月2日(金) 午後5時までの販売となります)

<卓球の会>

12月8日(木) 午前9時半～11時半。隣組会員とボランティアは無料。非会員シニアは \$5、非会員一般は \$6 のドロップイン料金。ラケットは各自持参。

<脳トレ>

簡単な計算、漢字の読み、音読、クイズ、数独、記憶力を高めるゲームなど様々な種類の問題を取り入れたトレーニング。参加希望の方は、必ず隣組まで。
日時：12月9日(金) 1:00～2:15pm
料金：1回 会員シニア \$4、会員一般 \$4.50、非会員シニア \$5、非会員一般 \$6

<認知症のを支える家族の会>

ご家族の方が介護を通し経験している気持ちを日本語で話せる安全な環境を提供することを目的として、日本語によるサポーターを毎月第1水曜日1時半～3時に行う予定です。現在アルツハイマー病や認知症の方の介護を主に行っているご家族の方を対象としています。
日時：12月14日(水) 午後1時半～3時
*事前に必ずお申込ください。

<食いしん坊会>

12月14日(水) 午後1時半～3時半。詳細・参加希望者は必ず隣組までお申し込みください。

<ファミリー・ドロップイン>

12月7日と14日。21日からはお休みになりますので、お間違えのないよう。

<ボランティア募集>

下記のプログラムをお手伝いくださる方を募集。
 ◎ファミリードロップイン (毎週水曜: 10:15 ~ 12:00)
 親御さんがお子さんを連れくるプログラム。受付、アクティビティ等をお手伝いいただきます。
 ◎電話友だち・介護施設 & 病院の訪問
 お話し相手がなくて寂しい思いをしている方に、定期的にお電話をしたり、介護施設や病院を訪問します。最低3ヶ月以上できる方。(トレーニングあり)
 ◎ランチの配達ボランティア
 毎週火曜日のお昼にリッチモンド市内で外出を困難としているシニアの方にお弁当を配達。BC州の運転免許証及び自家用車を持ちの方。

<コミュニティサービスのご案内>

● Meals on Wheels (外出が困難なシニアのための食事配達) <配達地域:バンクーバー、バーナビー、サウス・サレー、リッチモンド> ● 電話友だちプログラム ● 自宅、介護施設、病院の訪問プログラム (外出が困難となったシニアの訪問・お話し相手) ● 専門医や公的機関への同行サービス (有料) ● 各種手続きのアシスタント (カナダ年金、生活保護、高齢者のベネフィットなど) 隣組でのサービスは、ご家族・親戚のいらっしゃる方、ご家族がバンクーバー市近郊以外にお住まいの方、緊急または深刻な状況の方を優先とさせていただきます。隣組の活動に関するお問い合わせは、☎604-687-2172、住所: 511 E. Broadway, Vancouver) まで。

こどもの国からのお知らせ

落ち葉をつかって、形や数を学びました。クラブでは、木の実でマラカスを作って遊びました。
 ◎幼児期に本当に必要な事は何かをじっくり考え、情緒豊かな子どもに育てる事を保育目標にしています。年齢によって通う回数がありますが、月曜から土曜まで毎日(午前9時~12時)、(午後1時~4時)ゆったりとした3時間保育を行なっています。伊藤育英財団の支援を得て揃えた豊富な教材、園庭、大ホール、屋内の遊戯場など贅沢なスペースを是非見に来てください。
 ◎園児と一緒に遊んでくださるボランティアの方を求めています。お電話でお問い合わせください。(芳賀)
 「こどもの国」創立105周年のバンクーバー日本語学校並びに日系人会館の幼児教育部門
 487 Alexander St. Vancouver, B.C.
 ☎ 604-254-2551 Fax: 604-254-9556

www.vjls-jh.com E-mail: vjls@vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校 (VJLS) からのお知らせ

5階の花壇に、花の球根を植えました。各クラス違った花が咲く春が待ちどおしいです。
 ・日本語力の向上、基本的学習態度の習得などを目指し、3時間授業で行っている小学科は、色々な科目も取り入れ、楽しい授業となっています。生徒達は、明るい教室、広いホール、ユニークなプレイグラウンド、図書館など、最適な環境で伸び伸びと学んでいます。生徒会、日本研修旅行、奨学金制度など。創立105年の伝統を誇るこの学校で勉強してみませんか。
 ・小学科、基礎科(家庭で日本語を話さない環境の子ども)、アダルトクラス、目的に応じて学習をするチュータリング。・次回の成人日本語10週ナイトコースは2012年1月10日からです。
 487 Alexander St. Vancouver, B.C. V6A 1C6
 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556
 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com

バンクーバー日本語学校並びに日系人会

場所: 487 Alexander St. Vancouver (ガスタウンの近く)
 ☎604-254-2551 Fax: 604-254-9556
 Email: vjls@vjls-jh.com Website: www.vjls-jh.com
 11月19日・20日に行いました着物記念撮影は、七五三や、家族写真で、たくさんの方に大変喜んでいただきました。
 12月3日(土)の冬の市です。ご来場をお待ちしております。

12月27日(火) コミュニティー餅つき大会です。

<ボランティア募集のお願い>

子どもに携わるお手伝い、図書の整理、イベントの手伝い、日本文化紹介日のお手伝い、清掃、郵送ラベル貼りなど、年齢、性別、短期、長期に関わらず。是非、皆様のお力をお貸しください。お願い致します。
佐藤伝、英子記念図書館 (VJLS-JH)
 本校関係者以外の多くのコミュニティの方々にもご利用いただいています。皆様のご好意で寄せられた3万5千冊以上の蔵書、小説、専門書から漫画まで種類も豊富。どなたでも会員になれます。(年間会費\$20) 寄付しても良いと思われる本がございましたら、お持ちください。(量によっては、取りに伺います。)

VJLS-JH ピアノ教室

懇切丁寧、レベルに合わせた個人指導。希望曜日、

時間は電話でお問い合わせください。

各クラブ紹介

《弓道クラブ》
 毎土曜日 15:00 ~ 17:00 毎月曜日 19:00 ~ 21:00
 会費: 月\$60(17歳以上) \$30(16以下、60以上)
 申込み先: kac@kyudo.ca ウェブサイト kyudo.ca,
 初心者クラスがあり、未経験者でも大丈夫です。
 その他、剣道、少林寺拳法、合気道、ヨガ、書道など。本団体の会員に限らずどなたでも参加できます。学校(604-254-2551)までお問い合わせください。

<安いレント料で楽しい集いを>

格安のレント料でコミュニティの皆様にごスペースを貸し出しています。多目的に使用できる部屋がたくさんありますので是非一度見学に来てください。
 5階: 素晴らしい眺めの40人~50人用。3・4階: 10人~70人の集会用。1階大ホールは、コンサート、講演会、県人会、結婚式、お子さんの誕生日パーティー用にも適しています。地下駐車場もあります。
 *あなたの趣味、才能を生かして教室を開いてみませんか。お問い合わせをお待ちしています。

【クラシファイド お申し込み方法】

★物品の売買は横書き1行22字で4行まで無料。★アルバイト・教えます・求人・住宅情報は1回1行につき\$1.00。チェック送付先は本誌最終ページに。Fax: 939-8780 info@thefraser.com
 ★違法性のあるもの等、掲載をお断りする場合があります。★掲載後でも苦情の多いものは掲載継続をお断りする場合があります。★掲載内容に関するトラブルは、当誌は一切責任を負いかねますのでご了承ください。



Japanese Christian リバイバル センター

クリスマスを楽しんで教会でお祝いいたしましょう。
クリスマス礼拝と祝賀会
 12月17日(土) 午前11時
 クリスマスキャロルとゴスペル
 Good News メッセージ
 Dinner (1品のFoodをお持ち寄り下さい。)
 ゲーム
 プレゼント交換
 \$10程度のプレゼントを交換しますので、各自又は各家族1品御持参下さい。
 場所: Canadian Bible Society 書店2階
 700 Kingsway (Kingsway と Fraser 角)
 連絡先: たのう やすを 778-285-2767
 かわいまりこ 604-984-0663
www.jcra.ca



オーシャンビュー・フォレストローン セメタリー 葬儀社

OCEAN VIEW & FOREST LAWN CEMETERIES & FUNERAL HOMES

お墓、納骨堂、お葬式、生前予約。
 グレンヘブーン葬儀社への事前予約も承っております。
 日本からのお骨移転などお気軽にお問い合わせください。

奥山 清太 604-724-7986
 SEITA OKUYAMA seita.okuyama@sci-us.com

あなたの心の隙間に
 隙間川柳の会
 長寿国独り暮らしにある不安
 池口 隆子

聖ペテロ記念庭園納骨堂



日系聖十字聖公会
 4580 Walden Street, Vancouver, B.C.
 Tel: 604-879-1344 または 604-275-0622

売り

NHK World TV のハイビジョン放送が始まっています。アンテナ直径 7.5Feet + LNB + 土台、中古 \$300、受信料無料 (合法)。Handy Man 向け。Technical assist は有料。tentek@telus.net

貸し部屋・ホームステイ

DT 新築高級コンド。環境最高、静寂、警備厳重。プライベート寝室。浴室トイレ家具付。三食有機野菜果物 (できるだけ)。和洋中華、日本の干物、乾物、お刺身有。毎朝お味噌汁も出ます。\$ 850 ~ 900。日本女性希望。☎ 604-684-0419 お気軽に電話ください。12月20日より入居可。

キツラノ南。家具付ベースメント個室。台所、洗乾共同。DT & UBC バス1本。バス停1Bk。NS, NP。\$ 500 (光熱、ネット込) 夕方4時以降 ☎ 604-737-0715

1ルーム貸します。スカレ駅コロンビアより徒歩7分。日本人女性希望。キッチン、バス、トイレ共同。週 \$150、月 \$500。詳細は ☎ 604-515-9427 吉田まで。

教えます

ヒーリングセラピストコース1月開催!

レベル1, 2, 3。受講生受付中。詳細は、www.lovejoyhealing.com 資料請求・お問い合わせは、info@lovejoyhealing.com or ☎ 604-899-0253 Kumiko お気軽にどうぞ!

ヨガインストラクター養成講座 世界で認められたヨガインストラクターの資格 "全米ヨガアライアンス認定" コース。2012年4月集中講座開催! info@momokoyoga.com

自力整体法教室 「自力整体法」教室のご案内
日本人のからだのためだけに考案された「健康法」で、腰痛・肩こり・冷え性・ダイエット…に効果的と好評です。恒例「自力整体法セミナー」は、3月・5月・7月・9月・11月コリッチモンド JTB2Fにて開催。【朝・屋のクラス】(火)(水)(土)…バンクーバー (木)…日系センター 【夕方クラス】(月)…コリッチモンド (木)(土)…バンクーバー 詳細は ☎ 604-448-8854 (松村) jiriki-seitai@shaw.ca

書道教室 少人数制。(大人、子供)。師範免許有。毎週通えない方のための通信講座新設。詳細は ☎ 604-273-1621 Email: rvan2@hotmail.com

アルバイト

LINES home visiting hair service.

cut, 毛染め等、シニア歓迎 詳細: 604-723-4943

アクセサリー修理 腕輪、指輪のサイズ直し、ピアス、ペンダント、ビーズ修理 GEOMANIA ☎ 604-683-2818

ゴルフレッスン 初心者から上級者レベルまで Yz GOLF CLINIC ☎ 604-788-4653 www.yzgolf.net

出張キャットシッター。環境の変化に敏感な猫ちゃんはお家でお留守番するのが一番! のびのびと暮らし慣れたお家で過ごせるのでストレスフリー。留守中の猫ちゃんのお世話お任せください。http://catathome.web.fc2.com or ☎ 778-899-6892 Junko

スピリチュアルヒーリング、スピリチュアルカウンセリング、リーディング、リコネクション、過去生 / 未来生セラピー、ヨガ、瞑想、etc. 詳細は www.lovejoyhealing.com or ☎ 604-899-0253 Kumiko (初回割引 \$10off)

求む・募集

家事手伝い。近くに空港、カラジもあり。夕方4、5時間手伝っていただけ日本人女性を希望。ベースメントスイート、食事付。プライベートバスルーム。お小遣い程度お払します。Castleger. 1-250-365-6147 斉藤

美術品、高価買い入れいたします。

絵画 (日本画、洋画) 陶器 茶道具など何でも相談ください。(株) アートわたなべ 渡辺 しんご ☎ / Fax 604-432-9312 singo-papa@hotmail.com

ヘアスタイリスト募集 自給 \$12 ~ 経験による / フルタイム・パートタイム 要日常英会話、経験5年以上。履歴書を info@aobeauty.com までメールください。AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd

仲間募集

『歌ソロサロン』 + Xmas ポットラックのご案内
前田多枝のピアノ伴奏で歌うソロの会です。12月は、16日 (金)、6時45分スタートで、ポットラック付きです。場所は、PNE 近くの個人宅。曲のジャンルは問いません。生ピアノで歌ってみたい方、どうぞご参加ください。全員で、コンコーネで発声練習し、途中で簡単な二部唱もします。各自、歌われる曲の楽譜はご用意頂きますが、ご連絡くだされば可能な限りこちらでもご用意します。参加費は、歌う方10ドル。聴くだけの方5ドルです。(今回は、ポットラック、1品ご用意ください) お問い合わせ: 前田多枝 (604) 986-9586 taktaemaeda@gmail.com

離婚を経験されている日本人女性で、同じ経験者とコーヒーを飲みながらお話しませんか。お時間のある方は、☎ 604-515-9427 吉田まで。

ブックサークル「サマシャンティ」

最新の日本語の本 (テーマ: スピリチュアル、ヒーリング、健康、料理、環境) の貸し出しを中心としたサークル。詳しくは www.samashantie.com をご覧ください。

英会話クラブ 下手でも大丈夫、英語で話してみませんか? 週2、3回、自由参加、ダウンタウン、無料 yutakayutaka@yahoo.co.jp

ワンネスブッシング スピリチュアルな教養を学んでみませんか? チャクラ瞑想、呼吸法、ディクシャなどで意識の向上を目指します。無料 / 会場費ドネーション yutakayutaka@yahoo.co.jp

Self Realization Fellowship 「あるヨギの自叙伝」で有名なバラマハンサ・ヨガナダの組織です。瞑想、チャンティングなど、週3回程度、自由参加、無料 / ドネーション (教会形式) yutakayutaka@yahoo.co.jp

菩提禪修 チベット伝統の仏教式瞑想 / 立禅です。心身の健康を保ちます。無料 / 会場費。毎週水曜日 18:30-21:00、ダウンタウン yutakayutaka@yahoo.co.jp

関西大学出身の皆様へ

同窓会設立を目指し同窓生の皆様に呼びかける次第です。Greater Vancouver 及び BC 州在住の同窓生の皆様一報ください。☎ 604-685-6521 ext. 348 コミナミまで E-mail: tom.kominami@f55f.com

バンクーバー「在日コリアンの会」

朝鮮・韓国、日本、そしてカナダという国々のはざまに思い巡らせるさまざまなことを語り合ってみませんか。世代や国籍・言語・民族を問わず、関心のある人が集っており、在日コリアン以外の方ももちろん welcome です。興味のある方はぜひ気軽にお問い合わせ下さい。李 / Lee E-mail: zainichi_canada@yahoo.co.jp

おおいに集まろう 卓球と食事会 !!

卓球とグルメの好きな方、集って楽しみませんか。毎月第二土曜日 10:30am ~ 5:30pm 頃まで集っております。他にカラオケ、麻雀、ゲーム、Air Hockey 等々もあります。ランチはポットラックで皆様の美味しい料理を囲んで at Home な雰囲気でお話し、楽しんでいただくでしょうか。飲み物その他サブライズ料理も free で用意しておりますのでのんびり楽しみに来て下さい。心よりお待ちしております。

☎ 604-888-9120 (高川) まで電話ください。
場所: 少し遠いのですが 17946-94th Ave. Surrey
費用: 無料 (ポットラックの場合) 飲み物その他。
車の方は: 一号線 Exit 53 / 176s を出て Golden-Years Way (96 Ave.) を左に曲がり最初の信号 (180St.) を右に 94Ave. が右に見えますのでその最初の家です。(非常に簡単)
Skytrain でお越しの方: 終点 King George 駅東出口出たところで送迎車待機。10 am 前後に出発。約 10 分。要予約。

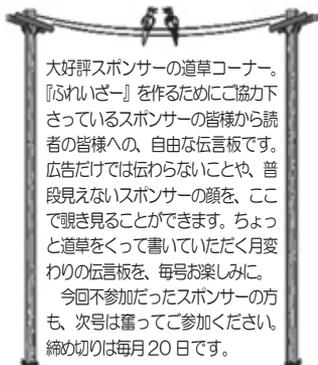
さくらシンガーズ男女合唱団員募集

音楽監督として40年率いて来られた鈴木ルース先生が今年日本の外務大臣賞を受賞しました。先生の指導の下、更に飛躍すべく来年の定期演奏会に向けて練習を始めています、コーラスを楽しみながら音楽の勉強をしませんか? まずは見学してみてください。
練習日: 毎週金曜日午後8時~10時 (祭日前の金曜日と8月、12月休み)
練習場: 聖十字聖公会ホール 4580 Walden St. Van. (Main St. 1 ブロック東, 30th Ave. の角)
お問い合わせ: ☎ 604-831-4974 ☎ 604-936-6042 www.thesakurasingers.org

伝導瞑想 グループで一定の日時に集まって行う新しい時代のメディテーションです。宗教には関係なく、ただイスに座って眉間に意識を軽く保っておくだけの簡単なものですが、半年、1年と続けるうちに自分の内に変化が起こっているのに気づくでしょう。魂と接触することによって愛を体験できるようになるからです。同時に世界に愛のエネルギーを伝導するので世界奉仕の瞑想とも呼ばれています。taracanada2011@gmail.com 土曜午後2時、火曜午後7時 無料、ダウンタウン ☎ 604-683-7276

ソフィア会からのお知らせ

まだバンクーバーソフィア会にご連絡いただいておられない上智大学出身者の方、是非ご連絡ください。休暇を利用してバンクーバーを訪れる現役の方も、在住の卒業生とのお喋りにお立ち寄りください。連絡先: ☎ 604-939-8707 宮坂 mari@thefraser.com



大好評スポンサーの道草コーナー。
『ふれいざー』を作るためにご協力下
さっているスポンサーの皆様から読
者の皆様への、自由な伝言板です。
広告だけでは伝わらないことや、普
段見えないスポンサーの顔を、ここ
で覗き見ることができます。ちょっ
と道草をくって書いていただく月変
わりの伝言板を、毎月お楽しみに。
今回不参加だったスポンサーの方
も、次号は奮ってご参加ください。
締め切りは毎月20日です。

スポンサーみちくさ伝言板

コミュニティー

もちつき大会

12月27日(火)

11:00 ~ 15:00



バンクーバー日本語学校並びに日系人会館
(VJLS-JH) 487 Alexander St. Vancouver
604-254-2551

P.40

バーナビでも降雪でありました。
みなさまお車の冬支度はお済でしょうか？
冬用タイヤはブランドタイヤからエコノミータイヤ
まで幅広いセレクションからご案内いたします！
★タイヤ取付けを工賃サービスキャンペーン実施中★
お車のウィンターライズもニッポンオートセン
ターにお任せください！

ニッポンオートセンター
7112 Kingsway, Burnaby
604-777-AUTO(2886)
www.nipponautocentre.com

P.3

複数の仲間が食卓に円座している。輪切りにさ
れたスイカが大皿に盛りられ、中央に置かれた。
赤み部分の多い美味しそうな一片もあれば、皮
の多いものもある。幾人かは、目の皮が多いの
を避け、手を伸ばすと美味しそうな一片を口に
した。一方Aさんは、目前にある皮が多いの
から手にした。人柄はこんな処に現れる。以来、
Aさんに好感を持ち続けている。

マルチプル不動産株式会社
リック秋田谷

P.23

お花で年末年始のご挨拶
にぜひご利用ください。

はなもフローリスト

P.4

メリークリスマス

就寝、外出の際はクリスマスツ
リーの灯りを消しましょう。
安全第一。

上高原保険代理店

www.kamiinsurance.com

日本語担当：宮崎範子 ピーチン ピアソン

P.10

キッチンヘルパー 募集中

下記までご連絡ください



瀬戸寿司

SETO Japanese Restaurant

Tel: 604-231-9493

P.27

WISHING YOU THE
QUIET BEAUTY OF A
PEACEFUL HOLIDAY
SEASON!

www.equinespirit.ca

Dr. Naoko Harada Winther, R.C.C.
604-683-8330

P.19

皆様 本年も大変お世話に
なり有難うございました。
どうぞ楽しい心安らぐ
ホリデー・シーズンを！！
バックスター・神戸・フローリスト

P.2

Damien's Belgian Waffles

クリスマスロケータ
の予約販売始めました。



www.damienswaffles.ca

Tel 604-304-2884

P.27

万が一ビザが却下されましたら、
一人で泣き寝入りせず、
気軽にこちらまでご相談！

ABIC カナダ移民&ビザ事務所
Tel: 604-688-1956
www.abicanada.com

P.3

今年もありがとうございました。
すばらしいクリスマスと良い年末年始お迎え
ください。来年も宜しくお願い致します。

恒例 『自力整体』(講義と実技)
「女性のための自力整体法」の講義と、今年こそ、
姿勢を良くし、贅肉と別れを告げる! の実技
来年1月22日(日) 10:00am ~ 1:00pm
リッチモンドJBビル2F(アパティーン駅より徒歩5分)
(興味のある方ならどなたでもお気軽にお申し込み
ください。) 松村敦子
詳細は、604-448-8854 jiriki-seitai@shaw.ca 迄

P.19

- 愛戸 のぞみ(あいと のぞみ): 新潟生まれ。7歳児の母。日本で10
年中学校の教員、カナダで10年高校の教員をしていた。
- 阿川 大樹(あがわ たいじゅ): 日本推理作家協会会員。東京生まれ横
濱在住。劇団「夢の遊眠社」創立メンバーのひとり。第16回サントリーミス
テリ一大賞優秀作品賞、第2回ダイヤモンド経済小説大賞優秀賞を受賞。著
書に『覇権の標的』(ダイヤモンド社/刊)、『D列車でいこう』(徳間書店/刊)
など。公式サイトは、http://agawataiju.com/
- 上田 麗子(うえだ れいこ): 料理研究家、エッセイスト、消費生活
コンサルタント。子供と食事や家庭生活についてのアドバイザーとして
も定評がある。NHK福島、福島テレビにレギュラー出演。著書多数。
- 落合栄一郎(おちあい えいいちろう): 東京都出身、1969年バンクー
パーに。カナダ、スウェーデン、アメリカの大学で化学の教育・研究に従事。
2005年からバンクーバーに在住。
- 榊島 忠夫(かばしま ただお): 旧満州(中国遼寧省)撫順生まれ。国
語学者。大阪府立大学名誉教授。光村図 書出版株式会社小・中学校教
科書代表著者。著書に『文章構成法』『福武 国語辞典』他多数。
- キロス・田中桜子(きろす たなか さくらこ): 歴史家、言語学者、自
閉症児などを対象とした行動療法の臨床家。1995年現代詩人アンソロ
ジー賞新人賞受賞。2000年カナダ日本文学賞受賞。サレー市在。

- 坂本 竜子(さかもと りょうこ): 四国生まれ。発刊からふれいざーの
辛口時評「日本近況」でデビュー。大向こうを喰らせる謎のエッセイスト。
- 高橋 清(たかはし きよし): 現地の各種の「自然保護団体」に加盟、
第一線で野生保護に当たる一方、カナダのNGOメンバーとして開発途上
国援助に携わる。
- 高橋仙明(たかはしのりあき): 埼玉県大宮市生まれ。カナダにて約2年
間の外国人労働者生活を経て、現在は電力会社にてエネルギーソリューショ
ンを担当。得意な分野は水にまつわるもの。
- 中根 雅夫(なかねまさお): 国士館大学政経学部教授。1996年4月か
ら1年間、SFUに客員研究員として赴任。横浜国立大学を卒業後、筑波
大学大学院修了。神奈川県川崎市在住。
- 西村 咲弥(にしむら さくや): カナダ在住20年。翻訳家・エッセイスト。
名前からはわかりませんが、女性です。
- 広滝 道代(ひろたき みちよ): 平安女学院大学教授。著書『手紙が書
ける』(勉誠出版)、共著に『手紙の技法』(日本語文章能力検定協会)『日
本語力』(角川書店)、『国語科教育の理論と実践』(現代教育社)『効果的な漢
字・語彙指導の着眼点』(光村教育図書)『文章構成の基本大辞典』(勉誠出版)。
- Raymond Tomlin(レイモンド トムリン): バンクーバー在住の映画
評論家。フリーライター。エンターテインメント情報誌編集者。

大切なことをネックと言うように
首(ネック)・足首・手首
 を暖かく保つのは冬の健康を保つ
 ネックです。

www.momokoyoga.com
 info@momokoyoga.com



Qi West Yoga 日本語でのヨガ

P.19



"Tourists don't know
 where they've been,
 travelers don't know
 where they're going."

~ Paul Theroux

オークウエスト不動産株式会社
 604-731-1400

P.23

メリー・クリスマス

川上山荘 / 無農薬果樹園

P.31

クリスマス限定
 オーガニックヘアケア
 ONESTA お試し3点セット
 33% OFF の \$33 で販売中!!



GUILD HAIR SALON

604-806-0918
 www.guildhairsalon.com

P.2

みましたか?? 明細書!!
 こんな時こそ
 アドバイザーが必要です
 無料相談



日本語直通: 604-257-7291

P.20

12月25日(日)11:00AM ~

クリスマス礼拝

バンクーバー日系人福音教会
 604-521-7737

P.36

"ダーマロジカ"

クリスマス限定キット発売中!

数量限定ですので、お早めにお求め下さい!!



www.aoibeauty.com

604-688-2122

P.56

世界中のすべての人が知らなければならない話
 - あなたは愛されている -

「神は、実にそのひとり子をお与えになった
 ほどに世を愛された。それは御子を信じる
 者が、ひとりとして滅びることなく、永遠
 の命を持つためである」聖書。
 メリークリスマス。皆様の上に神様の恵み、
 平安、祝福がありますように。
 Japanese Christian リバイバルセンター

P.36



今年もありがとうございました。
 来年も皆様のご旅行のお手伝いをさせて
 いただけますよう宜しくお願い致します。

スカイランド・エスケープス・トラベル

P.11

"メタボリックシンドローム"
 について、来年から五回に分けて紹
 介する予定です。元気でよい年を迎
 えるようにお祈りします。

漢方博士 Dr. WU (ウー)
 (604)818-9021

P.19

今年はオーロラツアーの当り年です。



綺麗なオーロラを見に
 行きましょう。



604-682-5885

P.12

今年も残りあとわずかとなりました。
 今年もご愛顧いただきましたことに
 感謝申し上げます。
 来年も相変わらずのご愛顧をよろし
 くお願い申し上げます。

藤井公認会計事務所
 604-812-7139

P.18

☆☆12月の営業時間☆☆

月曜日 - 土曜日: 10時 ~ 6時

日曜日: 12時 ~ 5時



shop online murata.ca

P.6

日本の危機が何度もあった。一度目は白村江の戦いで唐と
 新羅の連合に敗れ、本土防衛のため山城をかなり作った。
 次は鎌倉時代の二度にわたる元寇の来襲。そして幕末の動
 乱の際にイギリスが日本侵略を企てていた。だから幕府側
 の買入人は戦いを大きくしなかった。最後は太平洋戦争
 末期のソ連が日ソ中立条約を破り日本をドイツの様に二分
 しようと企て侵略した。今すでにあらちこちで土地が買
 われ、メディアでは洗脳番組が流されれば左翼とゲ
 リラによって日本は占領されるであろう。もう日中友好、
 韓流などを褒めてはいられない。いつの世もしっかりし
 ないといつ敵が攻めて来るか分からないのである。

Hair Studio 2008 Sashi

P.38

モーゲージスペシャリストを選択する基準としての目安
 は、* CAAMP (Canadian Association of Accredited Mortgage
 Professional) のメンバーであること。www.caamp.org のサ
 イトでメンバーを確認できます。
 * AMP (Accredited Mortgage Specialist) の称号を持っていること。
 * 広いネットワークを持つオフィスに所属していること
 (会社で取り扱うモーゲージ数が多いと特別金利やモー
 ゲージプロダクトの奨励が受けられます。
 2011年は東日本大震災で沢山の方が不安と恐怖の日々を
 過ごされた事と思います。
 新しく迎える2012年が皆様に希望と安堵をもたらすよう
 心からお祈り申し上げます。
 604-250-7649 ハイティ 浜野

P.22

はなしの箸やすめ

無愛 想子

リンゴの木の所にいた熊

バンクーバー島のコモックスから25km北
 のミラクルビーチに住むエドは、夜8時近く
 懐中電灯で辺りを照らしながら車の方に歩
 いていたとき、うなり声を聞いた。彼はりん
 ごの木の下に立ち止まり、ラクーンかと思っ
 て地面を照らした。

上を見ればよかった。りんごの木の下にす
 ぐ上のところに、一匹のブラックベアが座っ
 ていたのだ。熊はエドを平手打ちにしさら
 に頭をぶつけてきたので、彼は3メートル

も吹っ飛ばされた。エドはまた懐中電灯で木
 を照らしてその熊を見たあと、いそいで家に
 帰った。

彼の妻はエドの顔が血だらけなので、あわ
 てて病院に連れて行った。エドは頭の傷を
 縫ってもらって帰宅した。彼の家はブラッ
 ク・クリークから500メートル離れているが、
 このクリークには熊がたくさん集まってきて
 鮭をとっている。

エドはリンゴの木から実をとったが、はし

ごにのぼっても届かないところの実を残して
 あった。風が吹いてリンゴが落ちたら鹿が喜
 ぶだろうと思ったからだ。

エドは、「私が思うに、鹿が好きなのは熊
 も好きなんだね。これで、どんな果物も木に
 残しておいてはいけなことがわかった。こ
 の熊は特に私を襲おうと思ったわけではなく、
 ぼくの木からどいてくれよ、と言いたかった
 のだ。だから私は野生動物保護関係者を呼び
 もしなかったよ」と語った。

Vancouver

- **ABIC** ABIC カナダ移民&ビザ
#1617-409 Granville Street, Van. ☎604-688-1956
- **ACE COMPUTER SYSTEMS** エース・コンピュータ
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-608-1891
- **Aki Japanese Restaurant** あきレストラン
745 Thurlow St. Van. ☎604-682-4032
- **Angel Seafoods Ltd.** エンジェル・シーフード
1345 Grant St. Van. ☎604-254-2824
- **AOI Beauty Studio & Esthetic**
アオイ・ビューティースタジオ&エステティック
520 Beatty Street, Van. ☎604-688-2122
- **Ark Hair Studio** アーク ヘアー スタジオ
・ 810 Homer St. Van., ☎604-688-7768
・ 818 Homer St. Van., ☎604-683-7735
- **Asahi Ya** 朝日屋
1230 Robson St. Van. ☎604-688-8777
- **Book Off** ブックオフ
636 Hornby St. Vancouver ☎604-605-8887
- **CF Canadafriends Consulting Inc.** カナダフレンズ留学情報センター
#204-842 Thurlow St. Van. ☎606-682-7309
- **Chicco dall'Orient Cafe** キッコカフェ
1504 Robson St., Van. ☎604-633-1286
- **Chura Hair Salon** チュラ・ヘアサロン
571 Howe St., Van. ☎604-685-1006
- **Donburi ya** どんぶりや
5-1329 Robson St., Van. ☎604-685-8606
- **Dr. Wu** ドクター・ウー漢方クリニック
#218-736 Granville St. Van. ☎604-818-9021
- **Ebisu** エビス
827 Bute St. Van. ☎604-689-8266
- **Ebi Ten** エビテン
388 Robson St. Van. ☎604-689-9938
- **Fuji-ya** ふじ屋バンクーバー
912 Clark Dr. Van. ☎604-251-3711
- **Fuji-ya** ふじ屋ダウンタウン
1050 W.Pender St., Van. ☎604-608-1050
- **Golden Great Wall Restaurant** 長城飯荘
705 W.Broadway, Van. ☎604-873-9147
- **Guild Hair Saron** ギルド ヘアサロン
918-736 Granville St., Van. ☎604-806-0918
- **Gyoza King**
1508 Robson St., Van. ☎604-669-8278
- **Hanamo florist** はなもフローリスト
103-1100 Melville St. Van. ☎604-685-3649
- **H mart** エイチ・マート
Seymour St., & Robson St., Van. ☎604-609-456
- **Holy Cross Jap.- Can, Anglican Church**
聖十字聖公会
4580 Walden St. Van. ☎604-879-1344
- **IACE Travel** アイ・エー・シー・イー トラベル
F2 736 Granville Street, Van. ☎604-602-7551
- **Kamei Royal** 亀井ロイヤル
211-1030 W.Georgia St. Van ☎604-687-8588
- **Kami Insurance** 上高原保険代理店
200-678 West Broadway, Van. ☎604-876-7999
- **Kikuchi Dental Office** 歯科医院ドクター菊池
1200 Burrard St. Van. ☎604-687-6480
- **Kintaro Ramen** 金太郎ラーメン
788 Denman St. Van. ☎604-682-7568
- **Kitanoya- Guu** 北の家グー
638 Thurlow St. Van. ☎604-685-8817
- **Kitanoya- Guu Otokomae** 北の家グーおとこまえ
105-375 Water St., Van. ☎604-685-8682
- **Kitanoya-Guu with Garlic** 北の家グー
1698 Robson St. Van. ☎604-685-8678
- **Kitsutaya Sushi** キツタヤ寿司
3105 W. Broadway, Van. ☎604-737-0181
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニ屋
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634

- **Landmark Hotel** ランドマークホテル
1400 Robson St. Van. ☎604-687-0511
- **Langara College** ランガラ・カレッジ
100 W.49th Ave., Vancouver ☎604-323-5511
- **Mainland Medical Clinic** メインランド・クリニック
1061 Hamilton St. Vancouver ☎604-339-6777
- **Meshi-ya Hachibe** めしや ハベイ
778 West 16th Ave. Vancouver ☎604-879-3357
- **Mikado** みかど
701 E.Hastings St. Vancouver ☎604-253-7168
- **Minnano Konbiniya** みんなのコンビニヤ
1238 Robson St. Van. ☎604-682-3634
- **Momoko Yoga** ももこ・パウルス・ヨガ教室
7-2077 W.3rd Ave. Van. ☎604-737-3601
- **Motomachi Shokudo** 元町食堂
740 Denman St. Van. ☎604-609-0310
- **Murata** むらた
15E Broadway, Vancouver ☎604-874-1777
- **Navi Tour** ナビツアー
911-470 Granville St. Van. ☎604-682-5885
- **RBC Royal Bank** RBC ロイヤル銀行
25F 666 Burrard St., Van ☎604-257-7291
- **Seaborn Vancouver** シーボーン バンクーバー
1310 W.73rd Ave. Van. ☎604-261-2230
- **Shiro Japanese Restaurant** シロー・レストラン
3096 Cambie St., Van ☎604-874-0027
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
100-445 West 6th Ave. Vancouver ☎604-685-6868
- **Skyland Travel** スカイランド・トラベル
774 Thurlow St. Vancouver ☎604-685-6868
- **Tenachi** 天八
1125 W.12th Ave., Van. ☎604-742-0234
- **TD Bank** トロント・ドミニオン銀行
4F 700 W.Georgia St. Vancouver ☎604-654-0392
- **Tonari-gumi** 隣組
511 E.Broadway, Vancouver ☎604-687-2172
- **Toyama Japanese Restaurant** とやま
757 Seymour St., Vancouver ☎604-688-3256
- **Twenty ninth Cafe** 29th カフェ
4441 Boundary Van. ☎604-558-2271
- **UBC Asian Center** UBCアジアセンター図書館
UBC ☎604-822-2746
- **Vancouver Buddhist Church** バンクーバー仏教会
220 Jackson Ave. Van. ☎604-253-7033
- **Vancouver Japanese Language School**
バンクーバー日本語学校
475 Alexander St. Van. ☎604-254-2551
- **Vancouver Library** バンクーバー中央図書館
300 W.Georgia St. Van. ☎604-331-3600
- **Van-ya Japanese Restaurant** 番屋
5615 Harold St. Van ☎604-433-1303
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
568 Robson Street, Van. ☎604-689-1155

Burnaby

- **Baxter-Kobe** バックスター神戸フラーワ
7658 Royal Oak Ave., Bby ☎604-433-3308
- **Gradstone Japanese Language School** グラッドストーン日本語学園
270-6688 Southoaks Cres.Bby. ☎604-515-0980
- **Hi-Genki Restaurant** ハイゲンキ・レストラン
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000
- **Kura Japanese Restaurant** 蔵レストラン
2-4300 Kingsway, Bby ☎604-451-3331
- **Nao Sushi** 直寿し
7060 Kingsway, .Bby ☎604-521-3131
- **Nikkei Heritage Centre** 日系文化センター
100-6688 Southoaks Cres.Bby ☎604-777-7000

Richmond

- **Daiso** ダイソー
4151 Hazelbridge Way Richmond ☎604-295-6601
- **Damian's Belgian Waffle** ダミアンズ・ワッフル
2-3891 Chatham St. Rmd. ☎604-304-2884
- **Fuji-ya** ふじ屋リッチモンド
113-3086 St. Edwards Dr., Rmd ☎604-270-3715
- **Ichiro Japanese Restaurant** 一郎亭
110-12011 2nd Ave. Rmd ☎604-277-1150
- **Izumi-ya** イズミヤ
160-7971 Alderbridge Way Rmd ☎604-303-1171
- **Kitanoya- Guu** Aberdeen 北の家グーアブディーン
2790-4151 Hazelbridge Way, Rmd ☎604-295-6612
- **Mediocs** メディオクス
175-5980 Miller Rd., Rmd. ☎604-247-2141
- **Manzo Izakaya** 万蔵 居酒屋
2170-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-2882
- **Nan-Chuu** 南厨
1160-8391 Alexandra Rd.,Rmd ☎604-276-8391
- **Seto Sushi** 瀬戸寿司
155-8460 Alexandra Rd.Rmd. ☎604-231-9493
- **Stevestone Community Centre** スティーストンコミュニティセンター
4111 Moncton St. Rmd ☎604-277-4692
- **Tinco** ティンコ コンピューターサービス
2050-3700 No.3 Rmd., ☎604-233-1332
- **Zeal Hair Salon** ジール・ヘアサロン
2580-4151 Hazelbridge Way Rmd. ☎604-247-1178

North & West Vancouver

- **Larson Market** ラーソン・マーケット
1705 Larson Rd. N.Van. ☎604-980-7754
- **North Van. Library** ノースバンクーバー市立図書館
121-West 14th, N.Van. ☎604-990-4226
- **Tama Organic Lifel** タマ・オーガニック
734 Marine Dr., N.Van ☎604-987-8198
- **West Van Library** ウェストバンクーバー図書館
1950 Marine Dr, West Vancouver. ☎604-925-7400
- **Yohachi sushi** 与八鮓
161 West Esplanade, N.Van. ☎604-984-6886

Coquitlam & Port Coquitlam

- **Takano Noodle Cafe** 高野ラーメン
102-3242 Westwood St. Port Coq. ☎778-216-0241
- **Tozenji** 東漸寺
209 Jackson St. Coquitlam ☎604-939-7749
- **Coquitlam Public Library** コクィットラム図書館
575 Poirier Street. Coq. ☎604-937-4144
- **Coquitlam Public Library City Centre Branch**
コクィットラム・シティーセンター図書館
3001 Burlington Drive, Coq. ☎604-927-3560

New Westminster

- **Japanese Gospel Church** 日系人福音教会
425 11th Street, Vancouver ☎604-521-7737

Surry

- **Mennonite Japanese Christian Fellowship**
メノナイト日本語キリスト教会
10787-128St. Surrey ☎604-584-5425
- **Tokach** とかち
10767 King George Hwy Surry ☎604-951-3800

Victoria

- **Fuji-ya** ふじ屋ビクトリア
3624 Shelbourne St. Vic. ☎250-598-3711

その他

- **Japanese company** 日系企業各社
- **JETRO**
- **Consulate General of Japan** 日本領事館
- **Canadian Embassy in Tokyo** 東京在日カナダ大使館
- **Yokohama City Library** 横浜市立図書館
- **subscriber / others**



にゃいん わん わん! 9・1・1 かんぱにー

「その国の偉大さと道徳的進歩は、動物がどのように扱われているかで推し量ることが出来る」

— Mohandas Gandhi (マハトマ・ガンジー)

福島動物達を救おう! (3)

今回は、Save Fukushima Animals (福島動物を救う会)の仲間として、現地で実際に犬や猫の救出活動を行なっている矢口海さんのブログから引用します。これは、たくさんの辛い辛い話の一つにすぎません。

一匹の犬に会いました。じっと私を見つめています。おびえた様にも見えるけど、彼は絶対その場を離れない。『もしかしたら餌をくれるかもしれないけど、危険かもしれない。』そんな表情でした。ろくに食べることもできず、水もない環境で7カ月過ごした彼。人間を見るのも久しぶり。逃げられちゃうかな。と思いながら、とりあえず缶詰の中身を出して、しばらく様子を見ようと思った瞬間。ダッシュで傍にきてくれました。何故だろう? あんなに威嚇していたのに不思議だ。しかも、缶詰を一瞬で飲み込むのです。あけてもあけても全部飲み込んでしまう。合計5個はあけたのですが、結局すべて飲み込んでしまったのです。食べ終わった瞬間に突然、ジャーキーの袋をくわえて走り出しました。



彼らが過ごしている場所は、こんな場所です。

どこに行くんだろう? と思ってソローっと追っつみたところ、そこには弱ったメス犬がいました。彼は彼女に吠えているし、ケンカをしているのかと思った矢先。先ほど与えた缶詰を全部吐き戻しているのではないですか。

正直、『がつついて食うからだよ...』とあきれていました。でもそれは私の恥ずかしい間違いだった。彼は弱った彼女に、吐き戻した餌を与えていたのです...。吠えていたのは、『食わないと死んじゃうんだぞ!!』

という意味だったのだろう。本来は母犬が仔犬にしてあげる行為らしいです。悲しすぎるじゃんこんなの!! なんてことをさせるの!?



ボランティアが現地に入り、一匹でも多くの犬や猫を助けようがんばっている。

Save Fukushima Animals

について

私たちは、福島原発 20 キロ圏内に置き去りにされて、餓死を余儀なくされている動物達の状況に非常に心を痛み、何とかこれらの動物達を救おうと結成された小さなグループです。カナダのバンクーバーと東京在住の人とが連携し、前線で動物保護を行っています。

原発の事故はさておき、その後の処置はいくらでも改善の余地があるはずですが、日本政府、福島県、東京電力は全く情け容赦なく、のこされた動物達を捨て去り、必死で救助しようとしている動物愛護の人々の助けまで絶ってしまいました。

冬が目の前まできている今、なんとか署名を集めると同時に、シェルター作りの基金を募りたいと思っています。状況が改善され、一匹でも多くの動物を救えるようにと活動を行っています。

このたびこのグループで、Earth Together (地球共存の会) という NPO を立ち上げました。これから、人と動物、人と人、人と自然の共存にむけて、活動を行ってゆきたいと考えています。

福島動物を救うための署名をお願いします。

www.thepetitionsite.com/1/save-fukushima-animals/

置き去りにされた動物たちを救うための活動のための募金にご協力ください。

www.savefukushimaanimals.com/JP/donate/

Animal Advocates Society of BC

Box 114, 103-1075 Marine Drive, North Vancouver, B.C., V7P 3T6
コンタクト: animaladvocates@telus.net



私達は、ほとんどの公的機関が見捨てる、窮地にある動物たちのための、レスキューやリハビリテーション、里親探しを行っています。

私たちの活動を知ってください。
<http://www.animaladvocates.com>

耳も聞こえず、8年間鎖につながれたままだったオリーがこんな風に笑えるようになりました。第二、第三のオリーを、あなたの手で...!

犬を鎖につなぎっぱなしにしたり、裏庭にほうたらかして飼うのをやめさせましょう。

West Vancouver Veterinary Hospital

Dr. Masako Mizuno DVM

新規開院

- 一般診療・手術 ●内科・外科・歯科
- グルーミング・ペットホテル
- 健康診断・各種予防接種

デンタル スペシャル 実施中!

ペットもキレイな歯で
クリスマス・新年を迎えましょう。



West Vancouver Veterinary Hospital

101-100 Park Royal Mall South,
West Vancouver, B.C. V7T 1A2
Tel: (604) 913-8387 日本語可
Mail: neovet11@gmail.com

Yes, Virginia, There is a Santa Claus

1897年、ある8歳の少女が、ザ・ニューヨーク・サン紙の質問コーナーに手紙を書きました。「サンタクロースって本当にいるの?」、エディター、フランシス・チャーチが一晩悩んだ末に書いた答えは、出版後ただちにセンセーションを巻き起こし、以来1世紀以上経てなお、新聞史上に残る名論説として語り継がれています。

もちろん、サンタクロースはいるよ

バージニアちゃん、お友達は間違っているよ。お友達はきっと、疑い深い年頃の人々の言うことを信じちゃってるんだね。その人たちは、自分の目で見ただけのしか信じられなくて、自分たちの頭の中で理解できないことはすべて不可能だと思ってしまふんだ。バージニアちゃん、人間がわかることなんて、それが大人でも子どもでも、とても小さいんだ。人間の知性は、この広大な宇宙の真実と知識すべてを把握できる計り知れない世界に比べたら、まるでアリのように小さいものでしかないんだよ。

バージニアちゃん、サンタクロースはいるよ。君が知っているように、君の生涯で一番美しく、一番の喜びである寛大な心や献身的な愛情と同じように、この世に存在しているんだよ。ああ、もしサンタクロースがいなかったら、なんてつまらない世界だろう! この世にバージニアちゃんがいなくて同じくらいつまらないじゃない。無邪気な真実も詩もロマンスもみんななくなっちゃうよね。触れて感じたものと見たものしか信じないなんて、この世から楽しみがなくなったのと同じだよ。子どもたちが感じる事ができる光がみんな消えてしまふよ。サンタクロースを信じないのなら、妖精たちも信じられないってこ

とだよ。クリスマスイブに全ての煙突を誰かに見張らせて、サンタクロースを捕まえるようにパパに頼めるかもしれない。でも、たとえサンタクロースが煙突から下りてくるのが見えないからって、何が証明できるだろう。誰も見たことがないからって、いないとは言えないよ。一番本当のことは、大人にも子どもにも見えないんだよ。庭の芝生で踊る妖精を見たことがあるかい? もちろんないだろう。でも、だから彼らがそこにいないとは言えないよね。世界で誰も見たことがなければ、誰も想像することはできないはずだよ。

赤ちゃんのおもちゃのがらがらをこわして、何が音を立てているのかを見ることはできるけれど、誰も見たことがない世界を覆うベールをやぶることは、どんなに力の強い男の人でも、それどころか、力の強い男たちすべてを集めたって、できないんだ。信頼や詩、ロマンス、そして愛だけが、その秘密のカーテンを少しだけ開いて、真実の美や栄光を見ることができるとだよ。本当かって? ああ、バージニアちゃん。これこそが、この世の中でただ一つの永遠の真実だよ。

(ニューヨーク・サン エディター: フランシス・チャーチ)

日本向宅配 **お歳暮 & クリスマスギフト**
 大切な方に最高級天然紅鮭をお届けします。
 天然紅鮭を旨味を逃がさない伝統の山積み製法で仕立てました。

数量限定



**【カナダ産天然】
 紅塩鮭
 尾頭付**

LL (2.7~3.0Kg) \$130
 L (2.4~2.6Kg) \$115
 M (2.0~2.3Kg) \$100
 ※この他にもSS,Sサイズもごぞいます。

スモーク紅鮭半身スライス
 (600-700g) \$52

数の子昆布
 (350g) \$60

※送料は数量、重量に関係なくお届け先一件につき\$10
 その他、クリスマスギフト・お歳暮好適品多数取り揃え!
 ご注文、カタログのご請求は下記連絡先・Webサイトまで

SEABORN 1984年創業 **信頼と味のブランド・シーボーン**
 79 East Kent Avenue North, Vancouver, B.C. V5X 2X5
 TEL (604) 324-7166 FAX (604) 324-7132
 e-mail: gift@seaborn.ca

www.seaborn.ca

ふれいざー
自費出版 承ります。
実績と信頼



• 絵本・記念誌・句集・詩集・教材
 • 辞書・自分史・エッセイ・遺稿集
 その他。

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707
info@thefraser.com



子供たちが世界の人口や地理についての情報を映画から得るのはよくあること。映画制作会社はここ最近、映画が知識の供給源として重要な役割を果たしていることを意識してか、舞台が突然変わる際には、「フランス、パリ」とか「イギリス、ロンドン」とか「ブラジル、リオ・デ・ジャネイロ」などのスーパーをあえてスクリーンに入れている。

地名のスーパーを入れることは、どこに場面が切り変わったかだけでなく、「テキサス州のパリス」ではなくて「フランスのパリ」、「オントリオ州のロンドン」ではなくて「イギリスのロンドン」、「チェコ共和国のリオ・デ・ジャネイロ」ではなくて「ブラジルのリオ・デ・ジャネイロ」など、勘違いを防ぐためのものでもある。たとえエッフェル塔やビッグベン、有名なビーチに転がった確認できないほど小さなサンダルが、場所を暗示する明らかなヒントとして大画面に映し出されていたとしても、念には念を、スクリーンには字幕スーパーを、というわけだ。

地名の表記法

ところで最近、国と街の名前の間や州と街の名前の間にコンマを省いた表記がなされていることに気がついた。最近リリースされたワーナー・ブラザーズの『コンテイジョン』では、「Minneapolis Minnesota」（ミネソタ州ミネアポリスを意味するとき）、「Chicago Illinois」（イリノイ州シカゴを意味するとき）、「Geneva Switzerland」（スイスのジュネーブを意味するとき）など、コンマを省いたスーパーが採用されている。しかし国、州、都市の間にあるはずのコンマがないと、誤解が生じる可能性もあり、グラフィック担当者は学校を卒業していないか、洗練された映画を観たことがないか、と疑われるのがオチだと思う。

何より心配なのは、未熟で影響されやすい子供たちにとって混乱の元になりかねないということ。「Geneva Switzerland」というスーパーを見て、これをヨーロッパの都市名ではなく登場人物の誰かの名前だと考える子供もいないとは限らない。同じようなことは「Paris France」（フランスのパリを意味するとき）、「Florence Italy」（イタリアのフローレンスを意味するとき）、最悪の場合は「London England」（イギリスのロンドンを意味するとき）にも言えるだろう。確かに、パリスやフローレンスは女子名であるし、ロンドンにはディズニーのコメディ・ドラマ『スイート・ライフ』に出てくる登場人物の名前でもあるのだから。

不正確な人口表記

さらに問題なのは、『コンテイジョン』に出てくるさまざまな街のものとされる出所不明の人口についてだ。マット・デイモン主演のこの作品の冒頭で、350万人を死に至らしめる威力を持った不気味な咳の症状がグウィネス・パルトロウに現れた直後、スクリーンのスーパーがミネソタ州ミネアポリスの人口は330万人だと我々に教えてくれる。でも、それは事実じゃない。米国の最新の国勢調査によると、ミネアポリスの人口はわずか382,578人のはずだ。

ミネソタ州ミネアポリスの人口について映画制作会社が参照したのは、首都圏のみの数字であるが、映画全体で同様の処置がとられているなら、それはそれでいいだろう。ところがそうはなっていない。東京の人口を3630万人とする一方で、ロンドンの人口は860万人としている。東京の正しい人口はおおよそ1230万人で、3630万人というのは首都圏をさらに

www.thefraser.com



The Karate Kid



Contagion



The Tourist



Tetro



Wall Street



The Way Back



Mission: Impossible



Syria



St. Trinian's



Pirates of the Caribbean



Philadelphia



Red Chapel

映画評論家

Raymond Tomlin

誤解を招くハリウッドの字幕スーパー

押し広げた場合の数だ。

東京でこのような人口のとらえ方をするのなら、それをロンドンでもするべきだ。その場合、ロンドンは1400万人ということになる。

正確さの必要性

そしてこれが問題の核心だ。

カザフスタンのアルマトイ州タルディコルガンやタンザニアの首都ダルエスサラームに暮らす社会情勢に疎い大人はもとより貧しい子供たちは、「ミネソタ州ミネアポリス」という大都会は、世界的に文化の最前線にあるイギリスのロンドンと何らちがいがなく、ナイトライフでも仕事でも充実のときが送れる巨大な魅惑の大都市である」と考えてしまうのではないか。

もし、こうした子供たちやその親たちが、ワーナー・ブラザーズの提供した人口データを基にミネソタ州ミネアポリスやイギリスのロンドンに旅行したとしたなら、さぞがっかりすることだろう。

しかし、『コンテイジョン』は他の映画に見られるような滑稽なまでの誇張や曖昧さやこじつけを徹底して排除し、上記の2点を除けば、正しい疫学データを提供することに細かいところまで心を砕いた科学的な作品だ。では、なぜこの作品を例に挙げ、こうした問題を提起したのか？

香港でカジノのウェイターがウィルスだらけの豚肉を食べ、その手でルーレットチップを触ったなら350万人が一夜にして死んでしまうこともありますよと警告することによって、ワーナー・ブラザーズは我々に公共サービスを行ってくれている。しかし、映画の中にあまりに多くの誤解と混乱を招きかねない不正確なスーパーを入れてしまえば、彼らが必死に築き上げてきた信頼は瞬時にして打ち砕かれてしまうことになる。そこが問題なのだ。

映画の影響力を認識して

そこで、これが私からのお願いだ。ハリウッドのプロデューサーのみならず、米国カリフォルニア州ロサンゼルス市ハリウッドにかかわる映画制作会社のみならず、どうか作品の中で地理的なスーパーを入れるときは、もっと細かいところまで注意を払ってください。

何百万という無垢な子供たちとその親、そしてその他の諸々の人たちは、あなた方が頼りなのです。

COMING SOON MOVIES December

12/9

New Year's Eve ロマン / コメディ
 キャスト: Halle Berry, Jessica Biel, Jon Bon Jovi, Abigail Breslin
 監督: Garry Marshall
 大晦日のNYを舞台に、カップルたちの織り成すロマンスを描いたロマンティックコメディ。



The Sitter コメディ R
 キャスト: Jonah Hill, Ari Graynor, Max Records, Kevin Hernandez
 監督: David Gordon Green
 カレッジを停学になりシングルマザーの家に戻り状態だったノアに、隣の悪がき3人のベビーシッターの仕事話が舞い込む。ノアは3人を連れ、ワイルドであぶない世界へのランデブーを企てるが...



Young Adult コメディ R
 キャスト: Charlize Theron, Patrick Wilson, Patton Oswalt, Elizabeth Reaser
 監督: Jason Reitman
 ティーン小説作家のメイビスは、ハイスクールクイーンだった過去の栄光と幸せな結婚生活を送っている当時の恋人を取り戻そうと戻って来た。しかしそこで、思いがけなく昔のクラスメイトと再会する。



12/16

Alvin and the Chipmunks: Chipwrecked
 アニメ キッズ / ファミリー
 声優: Anna Faris, Jason Lee, Justin Long, Matthew Gray Gubler
 監督: Mike Mitchell
 クルーズシップの沈没事故から生還したアルヴィンとサイモン、セオールドはポリネシアでのサバイバルを目指す。



Sherlock Holmes: A Game Of Shadows

アクション / アドベンチャー
 キャスト: Robert Downey Jr., Jude Law, Noomi Rapace, Stephen Fry, Rachel McAdams
 監督: Guy Ritchie
 シャーロック・ホームズを脅かす黒い影、Professor Moriarty にはホームズと同等の知恵があるばかりでなく、底なしの悪意があった。



12/21

The Adventures of Tintin
 アクション / アドベンチャー
 キッズ・ファミリー
 声優: Jamie Bell, Andy Serkis, Daniel Craig, Simon Pegg
 監督: Steven Spielberg
 若きティンティンは勇敢なレポーター。素敵なおストーリーを探し求めて世界を股にかけて活躍するティンティンのアドベンチャーを描く。



The Girl With the Dragon Tattoo
 ドラマ / スリラー
 キャスト: Daniel Craig, Rooney Mara, Stellan Skarsgård, Elodie Yung
 監督: David Fincher
 一人のジャーナリストが、権力を握るある家族をテーマにした小説を書き進めていくうちに、女性アシスタントと共に地下組織に足を踏み入れることになり...



Mission: Impossible - Ghost Protocol

アクション / アドベンチャー
 キャスト: Tom Cruise, Jeremy Renner, Simon Pegg, Paula Patton
 監督: Brad Bird
 クレムリンで起こったテロ爆破事件の責任をなすりつけられそうになったIMFのイーサン・ハントが政府の黒幕を相手に汚名を雪ぐべく立ち上がるが、ミッション遂行の道のりは険しかった。



12/23

We Bought a Zoo アクション / ドラマ
 キャスト: Matt Damon, Thomas Haden Church, Scarlett Johansson, Colin Ford
 監督: Cameron Crowe
 ベンジャミンは美しいエステートをひとつの条件の下に購入した。その条件というのは、エステート内にある、200頭の動物たちがいる荒れ果てた動物園を閉鎖しないというものだった。実話に基づくドラマ。



12/25

The Darkest Hour アクション / アドベンチャー PG-13
 キャスト: Emile Hirsch, Max Minghella, Olivia Thirlby, Joel Kinnaman
 監督: Chris Gorak
 足止めを食ったモスクワで宇宙人の襲撃にあった若者たちがサバイバルを賭けて戦う。



Extremely Loud and Incredibly Close

アクション / ドラマ PG 13
 キャスト: Thomas Horn, Tom Hanks, John Goodman, Viola Davis
 監督: Stephen Daldry
 9/11で命を落とした父親が必ず自分へのメッセージを残してくれているはずだと確信したオスカーは、父親のクローゼットに残されていた鍵にあうロッカーを捜し求めてNY中を歩き回る。



12/28

War Horse アクション / アドベンチャー PG 13
 キャスト: Jeremy Irvine, Emily Watson and David Thewlis
 監督: Steven Spielberg
 第一次世界大戦を舞台に、別れ別れになった少年と馬の友情を描いたアドベンチャー。



翻訳

- 日本語 ⇄ 英語 (IT 専門・一般)
 - 英語 ⇄ 韓国語 (IT 専門・一般)
- 豊富な知識とスキルで正確な日本語・英語・韓国語に翻訳します。

pinwheel innovations
 Wherever the wind blows

Tel: 604.318.1917
 info@pwinnov.com
 557 Ivy Avenue, Coquitlam, B.C. V3J 2H8

movie top 10

(11 月後半)

1. The Twilight Saga: Breaking Dawn - Part 1
2. The Muppets
3. Happy Feet Two
4. Arthur Christmas
5. Hugo
6. Jack and Jill
7. Immortals
8. Puss in Boots
9. The Descendants
10. Tower Heist

DVD top 10

(11 月後半)

1. 30 Minutes or Less
2. Our Idiot Brother
3. Friends with Benefits
4. The Smurfs
5. Super 8
6. Conan the Barbarian
7. The Change-Up
8. Larry Crowne
9. One Day
10. Trespass

12/2

Friends With Benefits



コメディ / ロマン ス R
キャスト: Justin Timberlake, Mila Kunis, Patricia Clarkson
NYの若き女性ヘッドハンターがリクルートした男と感情抜き
の体だけの関係を築こうと躍起になるが…。

The Smurfs アニメ PG



出演: Neil Patrick Harris, Jayma Mays, Hank Azaria
悪い魔法使いに村を追い出された小さな青いスマーフたちがNYのセントラルパークに

やって来た。

12/6

A Christmas Wedding Tail ファミリー



キャスト: Jennie Garth, Brad Rowe, Tom Arnold
オーナー同士が結婚することになりラブラドル犬のラスティとブードル犬のシェリーは

幸せいっぱい。

Cowboys & Aliens アクション / アドベンチャー PG 13



キャスト: Daniel Craig, Harrison Ford, Olivia Wilde
1873年アリゾナテリトリーに降り立った宇宙船。地球征服を目論む宇宙人にカーボーイが立ち向かう。

The Debt スリラー R



キャスト: Sam Worthington, Jessica Chastain, Helen Mirren
引退したモサドの元シークレットエージェントたちがナチを相手どったミッションの亡霊に取り

り付けられる。

The Hangover Part II コメディ R



キャスト: Bradley Cooper, Ed Helms, Zach Galifianakis
スチュの結婚式でタイにやって来た3人とスチュがまたしても珍騒動を巻き起こす。

He's Mine Not Yours コメディ / ロマン ス PG 13



キャスト: Gabrielle Dennis, Jason Weaver, Caryn Ward
ケントはプレイボーイの生活から足を洗い結婚する決意を固めたが事はスムーズに進まなかった。

The Help ドラマ PG 13



キャスト: Jessica Chastain, Viola Davis, Bryce Dallas Howard
公民権運動の夜明けを背景に、ミシシッピに住む3人の女性が偉大な一歩を踏み出す。

Mangus! コメディ



キャスト: Jennifer Coolidge, Heather Matarazzo, John Waters
マンガスは家族の伝統に則り、恒例のプロダクションで主役を演じようとするが…。

Mr. Popper's Penguins



コメディ / ファミリー
キャスト: Jim Carrey, Carla Gugino, Ophelia Lovibond
南極から突然6匹のペンギンを送り込まれたビジネスマンがアパートを改造してペンギンと生活を始める。

12/13

Fright Night ホラー R



キャスト: Anton Yelchin, Colin Farrell, Christopher Mintz-Plasse
クールで人気者のチャーリーは隣に引っ越してきたジェリーが吸血鬼だと主張するが、誰にも信じてもらえない。

Kung Fu Panda 2 アニメーション PG



声優: Jack Black, Angelina Jolie, Dustin Hoffman
平和で幸福な暮らしを送っていたポーの前に中国を征服しようとする悪党どもが現れる。

Rise of the Planet of the Apes アクション / SF PG 13



キャスト: James Franco, Freida Pinto, John Lithgow
高度の知能を持つ研究対象だった猿シーザーが折りから逃げ出し、人間社会への猛反撃を企てる。

Detective Dee and the Mystery of the Phantom Flame アクション



キャスト: Andy Lau, Bingbing Li, Carina Lau
舞台は中国、戴冠式の前夜に血も凍るようなミステリアスな殺人事件に巻き込まれた女帝が悪名高きDee Renjieに事件解決を依頼する。

Circumstance ドラマ R



キャスト: Sarah Kazemy, Nikohl Boosheri, Reza Sixo Safai
現代のイランを舞台に16歳の二人の少女とその周辺の若者文化を描いたドラマ。

12/20

Catch .44 サスペンス / スリラー R



キャスト: Forest Whitaker, Bruce Willis, Malin Akerman
ドラッグに関係したミッションはたやすいものに見えたが、実は敵も味方もわからぬ恐ろしいものだった。

いものだった。

Colombiana アクション PG 13



キャスト: Zoe Saldana, Jordi Molla, Lennie James
子供の頃に両親を殺された若い女性が暗殺者として復讐を図ろうとする。

Dolphin Tale 3D アドベンチャー PG



キャスト: Harry Connick Jr., Ashley Judd, Kris Kristofferson
勇敢なイルカと彼女を救おうと力を合わせる優しい友人たちの実話に基づいた素晴らしいストーリー。

Midnight in Paris コメディ / ロマン ス PG 13



キャスト: Kathy Bates, Adrien Brody, Carla Bruni
ビジネスストリップでパリにやってきた若きカップルがパリに恋をした。隣の芝生はいつも青く見えるものだが…。

Mysteries of Lisbon ドラマ N/A



キャスト: Adriano Luz, Maria João Bastos, Ricardo Pereira
19世紀のヨーロッパを舞台に繰り広げられる少年の哀しいロマンスを描く。

Warrior アクション / ドラマ PG 13



キャスト: Joel Edgerton, Tom Hardy, Jennifer Morrison
過去の悲劇に呪縛された元海軍兵士は故郷に戻り、父親から総合格闘技の選手として手ほどきを受ける。

12/27

A Good Old Fashioned Orgy コメディ R



キャスト: Jason Sudeikis, Tyler Labine, Leslie Bibb, Will Forte
ジェイソンは父親のビーチハウスでのパーティを楽しみにしていたが、ビーチハウスが売りに出される危機に！

Apollo 18 スリラー / SF PG 13



キャスト: Warren Christie, Lloyd Owen, Ryan Robbins
アポロ17号の後に、非公式の月へのミッション、アポロ18号が打ち上げられた。

Tuesday, After Christmas ドラマ N/A



キャスト: Mimi Branescu, Mirela Oprisor, Maria Popistasu
10年の結婚生活が夫の若い女との浮気で大揺れに揺れる。

focus on

Hugo (G)

今月で紹介する作品は、魔法の世界へみなさまをお連れする“Hugo”だ。

巨匠マーティン・スコセッシ監督(The Departed)の創り出すすばらしい想像の世界へようこそ。ジョン・ローガンの脚本でおくる本作品の舞台はフランスはパリ、主人公は父親の残した謎解きに一生懸命な少年だ。

ヒューゴは駅に住む孤児、毎日嫌というほどのトラブルに巻き込まれて生きている。ヒューゴ役を演じるのはエイサ・バターフィールド(The Wolfman)、すばらしい演技力で生き生きと主人公を描き出してくれる。

スコセッシ監督初の3D映画だが、全ての出来がすばらしいので2Dであったとしても見ごたえ

たっぷり足りない。ジュード・ロウ(Alfie)演じる父親から残された謎を解いてゆく少年の姿を追うのはとても愉快だ。スコセッシ監督は、



このすばらしい作品で、あらゆる年齢の子供でも楽しめる映画を制作する実力を証明された。

ヒーロー、ヒューゴの冒険を常々邪魔するのは、サーシャ・バロン・コーヘン(Borat)演じる意地悪な駅員だ。しかしヒューゴはそれにも負けず、謎が益々深まるにつれ、とびきりの創造力、発明力、そして物を直す能力を披露してくれる。

一人で生きるにはたくさんの幸運とそれなりのお金が必要。ヒューゴには幸運なことに物を直すという特技があり、そのおかげで、サー・ベン・キングズレー(Schindler's List)演じる老人との出会いが訪れる。しかし、この二人の関係も最初は摩擦が始まった。その二人の道が如何にして交差するかを描いたスコセッシ監督の腕前は一流で、その暖かい雰囲気は作品全体に流れている。不合理な部分も多々あるが、路頭に迷った少年とストレスにさらされた老人の潜在テーマがうまくそのギャップを埋めてくれている。

by Robert Waldman (映画評論家)

ベテラン俳優が子役を上手くバックアップして巧みにヒューゴのテーマである「家族」が描かれている。また、創造への熱望が主テーマではあるが、盛りだくさんの危険、救助ファクターや時間との戦いなど、ドキドキシーンのおかげで、本作品は更に魅力的な一作に仕上がっている。その他にも活躍の目覚ましい俳優はクリストファー・リー(The Man with the Golden Gun)やクロエ・グレース・モレッツ(Kick-Ass)など。

どんな年齢の子供にもぴったりの理想のクリスマスプレゼント作品である。今年度の映画作品で最高と評価されるうちの一本であることは間違いない。



【編集後記】 2011年ももうすぐ終わり。毎年大きな事件や災害は後を絶たないが、『ふれいざー』を始めて19年、今年ほど激動と波乱の年はなかったような気がする。百年、二百年後に年表を作るとき、2011年はことさら大きなスペースを必要とするに違いない。

今年に入ったとたん、昨年末から始まったジャスミン革命であつというまにチュニジアの独裁政権が崩壊したと思ったら、イスラム世界の人々の蜂起は怒涛のごとく広まり、2月にはいってエジプト、リビアと革命が波及して「アラブの春」という言葉がメディアやネットに溢れた。自然災害では今年初めからブラジル、スリランカ、オーストラリアなどが大雨による記録的な大洪水に襲われている。

そして悲しい3月11日。自然災害と放射能のダブルパンチが日本を襲った。4月にはいるとコンピュータシステムへの不正侵入によって史上最大の個人情報流出事件。5月に米軍によるオサマ・ビン・ラディンの殺害。6月にはチリのプジェウエ火山が半世紀ぶりに大噴火した。7月になると、ノルウェーでたった一人の青年によるショッキングな連続テロ事件が起き、8月はリビアで40年続いたカダフィ政権の崩壊。9月に入ってオキュパイ・ウォールストリートの世界規模の波及。10月にはタイで国土の8割が被災し3分の1が水没するという大洪水が起きた。この月には、リビアのカダフィ大佐が殺害されている。

こうした怒涛の中で、今年、世界の人口が70億人

に達した。大戦後間もない1950年には25億人だったものが、20世紀末には60億。その後の10年余で10億人増えたが、今世紀末までには100億人を突破すると国連では推測している。

そしてこの人口増加に比例するように、地球は苦しみ喘ぐようになった。医学や公衆衛生の発達は人口増加の大きな原因となっているだろうが、その繁栄する我々人間の、住処である地球への配慮は遅きに失したとしか思えない。これでは人間は宿主をやがて枯らしてしまうヤドリギだ。人間が地球に与えるものは何もないとしても、せめて自分の部屋を掃除する居候程度ではありたい。

* * *

10年前(2001年)の12月号のふれいざーの小欄を見たら、しし座流星群を見に行ったという話を書いていた。バーナビー・マウンテンに行ったのだが車の行列でムードもなにもなく、結局家に帰って電気を消したリビングルームの窓から15分間に30ほどの流星を見たときと書いてある。すっかり忘れていたが、こうして過去のものを読み返してみると、そのときのことがまざまざと甦り、この10年がほんの束の間のことかと思えてくる。それでいながら、この10年間は地球全体でも私の周りの小さな世界でも、数えきれない出来事があり、変化があった。今から10年後のクリスマス、私は、どこで何をしているだろう。世界はどんな世界になっているのだろう。

(エディター：宮坂 まり)

日本語チェック！(解答)

(出典：「日本語力」樺島忠夫編)

P.47 答：②

しなくてもよい心配をあれこれとすること。取り越し苦労。古代中国の杞の国の人々が、天が落ちてきたらどうしようかと心配して、寝食をしなかったという故事に基づく。

熟語遊び P.16 (解答) 心

投稿、ご意見その他ございましたら下記までお送りください。

FRASER JOURNAL PUBLISHING
P.O.Box 64060 Clarke Road,
Coquitlam, B.C. CANADA V3J 7V6
Tel: (604) 939-8707
Fax: (604) 939-8780
E-mail: info@thefraser.com

郵送購読

U.S.A. 半年 \$22.00 / 1年 \$40.00
カナダ 半年 \$17.00 / 1年 \$30.00
日本 半年 ¥6000 / 1年 ¥12000
チェック・またはマネーオーダーを添えて上記までお送りください。

発行責任者：宮坂 功
制作スタッフ：ジュンコ トラン・
Yuki Revill・Hiroko Johnson・
森下洋子・Rei・宮坂 功・
宮坂 まり
表紙デザイン：森下洋子

IZUMIYA 恒例の **おせち** 数量限定の為お早めに

丹波黒豆
飾りかまぼこ
伊達巻
お煮しめ
栗きんとん
数の子昆布
牛肉たたき
祝海老
ロブスターテイル
その他

三段重箱

(祝い箸込み)

おせち

\$135.00

ご予約
受付開始
お引渡し
12月31日
正午~5時

別注

鯛の姿焼き

\$35.00

お刺身・お寿司
のご予約 承ります。

刺身盛り合わせ \$29.00
L\$45.00



お刺身

お寿司



寿司盛り合わせトレイ

細巻き \$29.50 にぎり \$43.50
こぎり/細巻き \$37.00 太巻き \$27.00
太巻き / イナリ \$28.00

*商品の形態は写真とは異なります。

IZUMIYA
Japanese Marketplace

www.izumi-ya.ca Tel: 604-303-1171 Fax: 604-303-9946

#160-7971 Alderbridge Way, Richmond, B.C.

12月25日は休業



日本より空輸。

新鮮な
日本の魚介類を、
毎週入荷!

日本食品も取り扱っております。

ふれいざー
翻訳部門開設!

英和・和英 翻訳

* 一般翻訳 *

自費出版 承ります。

実績と信頼

お気軽にお問い合わせください。

Tel: 604-939-8707

info@thefraser.com

ANGEL SEAFOODS LTD

1345 Grant St. Van., B.C. V5L 2X7 Tel: 604-254-2824 Fax: 604-254-2025

パンパシフィック日産リッチモンド店



www.panpacificnissanrichmond.com

営業担当：福島

サービス担当：松下



Leaf

日本から来たばかりの方、クレジット歴の無い方、短期滞在の方、車種、メーカーにかかわらず、販売、短期長期リース、買取からサービス、保険、板金修理まで車にかかわるあらゆること、お気軽にご相談ください。



Pan Pacific Nissan Richmond
TEL: 604-273-1661

日曜の日本語窓口 TEL: 604-618-3245まで
E-mail: robbie.fukushima@panpacificnissan.com
13220 Smallwood place, Richmond, B.C. V6V 1W8

AOI ダーマロジカ・クリスマス限定キット dermalogica moisturizer

intense moisture therapy

Super Rich Repair with two free gifts.



quench thirsty skin

Active Moist with two free gifts.



hydrate and repair

Skin Smoothing Cream with two free gifts.



2012年、肌美人へ。

セブで愛用ダーマロジカ、クリスマス限定キットをご用意しております。
スペシャルキットは、乳液をご購入の方にもれなく化粧水・美容液がついてセットになっております！
数量に限りがございますので、お早めにお求め下さい。



AOI Beauty Studio & Esthetics Ltd.
520 Beatty Street, Vancouver
www.aobeauty.com

スタジアム駅より徒歩2分

604-688-2122

